



Sɛmudete ka baarayɔrɔw tilacogo kafow ni sekiteriw cɛ

Kibaruya kunbabaw

Sɛmudete ka baarayɔrɔ giriman bɛ Mali woroduguyanfan fɛ, Kita sɛrɛkili fana faral'a kan san 1995. Sikaso mara ani Kulikoro ni Segu mara fan dow de bɛ jate Mali woroduguyanfan fɛ. Sɛmudete nɛmɔgɔsoba sigilen bɛ Bamako, min bɛ ciyakɛda in ka baarako bɛɛ nɛnabo. Sɛmudete ka baarayɔrɔ fila ninnu danfara ye "OHVN" mara ye.

Sɛmudete yɔrotila cogo

Sɛmudete yɔrotila tɛ tali kɛ jamana tilali cogo kan. Baarayɔrɔ in tilalen don kafo 6 ani sekiteri 30 ni nɔgɔn cɛ : (Jijan ani Dogo sekiteri kura 2 faral'a kan san 1996 kɔnɔ). Sɛmudete ka baarabolo nɛdaba ka bolofara bɛ kafo kelen-kelen bɛɛ kɔnɔ. O bɛ i n'a fo togodaw ka nɛtaako, iziniw, nafolokow, ani fangaso ka baarada.

Sɛmudete ka izinikow

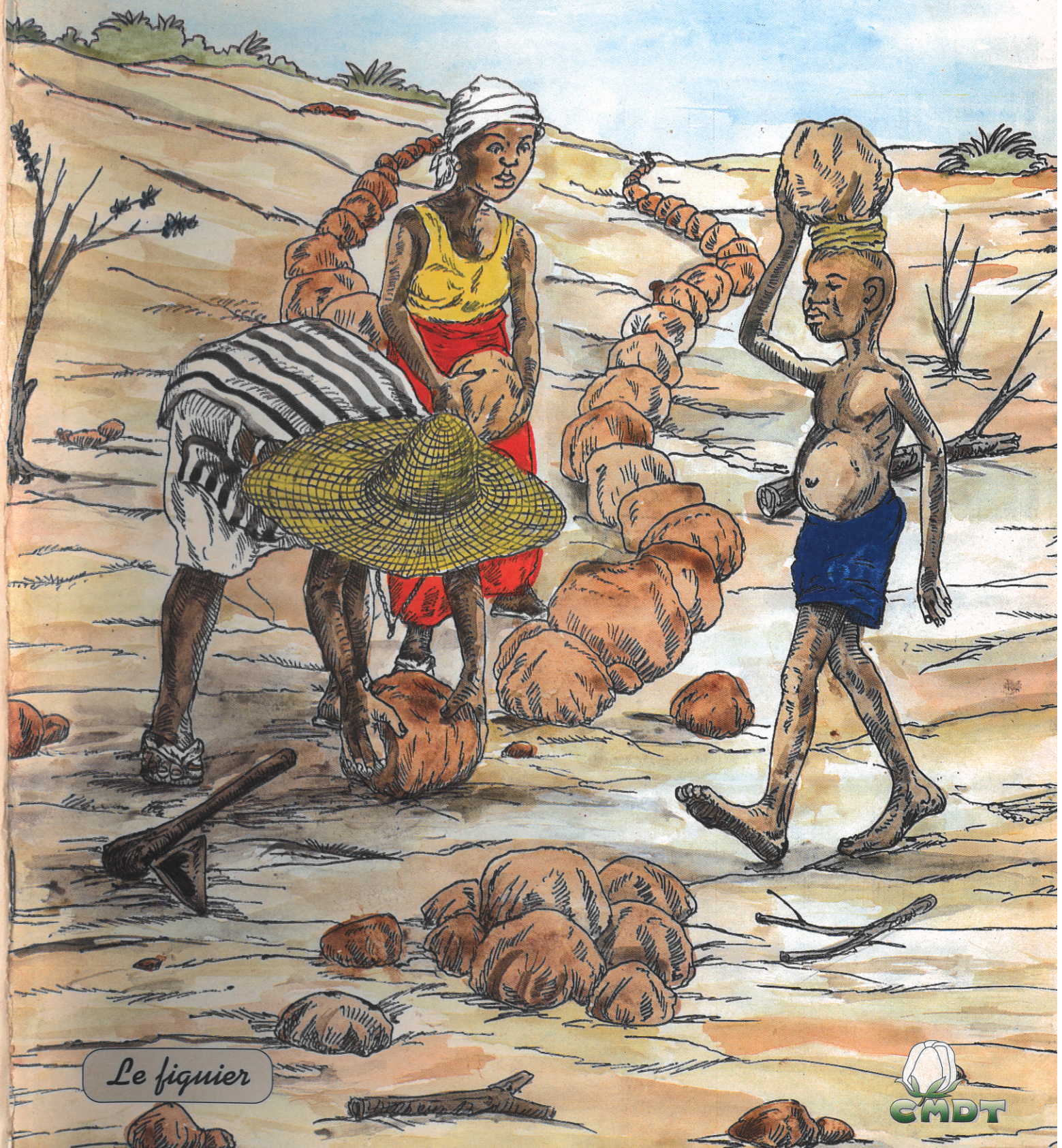
Kibaruya kunbabaw

Izini 17 de bɛ Sɛmudete bolo bi. O iziniw ka baara nɛsinnen bɛ Mali koorikolobo de ma. Bamako ta bɛ "OHVN" ka koori sɛnɛlen kolo bo.

Kow taabolo

Sɛmudete ye siniɛsigi kɛ ni izini kura naani (4) joli ye. O izini kura 4 jɔkun kɛra walasa koorikoloma bota kana caya iziniw ma, ka bɛn san 2000 ma, bawo, sann'o cɛ, koorikoloma sɔrɔta ka kan ka se toni 450 000 ni 500 000 ma. Izini kura naani ninnu jɔra Kita, Kucala (n'o ta dafara 4 na), Kijna, ani Buguni (n'o fana ta dafara 2 la). Sɛmudete ye jatemiɛ kɛ koori sɔrɔta la san nataw kɔnɔ, ani koori tayɔrɔ n'a bilayɔrɔ cɛ surunyali la; o de y'a to, a ye izini kura ninnu jɔ yɔrɔ kofɔlen ninnu na (o dabɔra koorikoloma donini nɔgoyali kama, ka bo sɛnɛkelaw yɔrɔ ka taa izini na; koorimugu tali ka nɔgoya, k'a lase jamana wɛrɛw la, ani koorikolo tali ka taa n'a ye "HUKOMA" tulubo iziniw na).

AN KA JE KA JA KELE



Le figuier

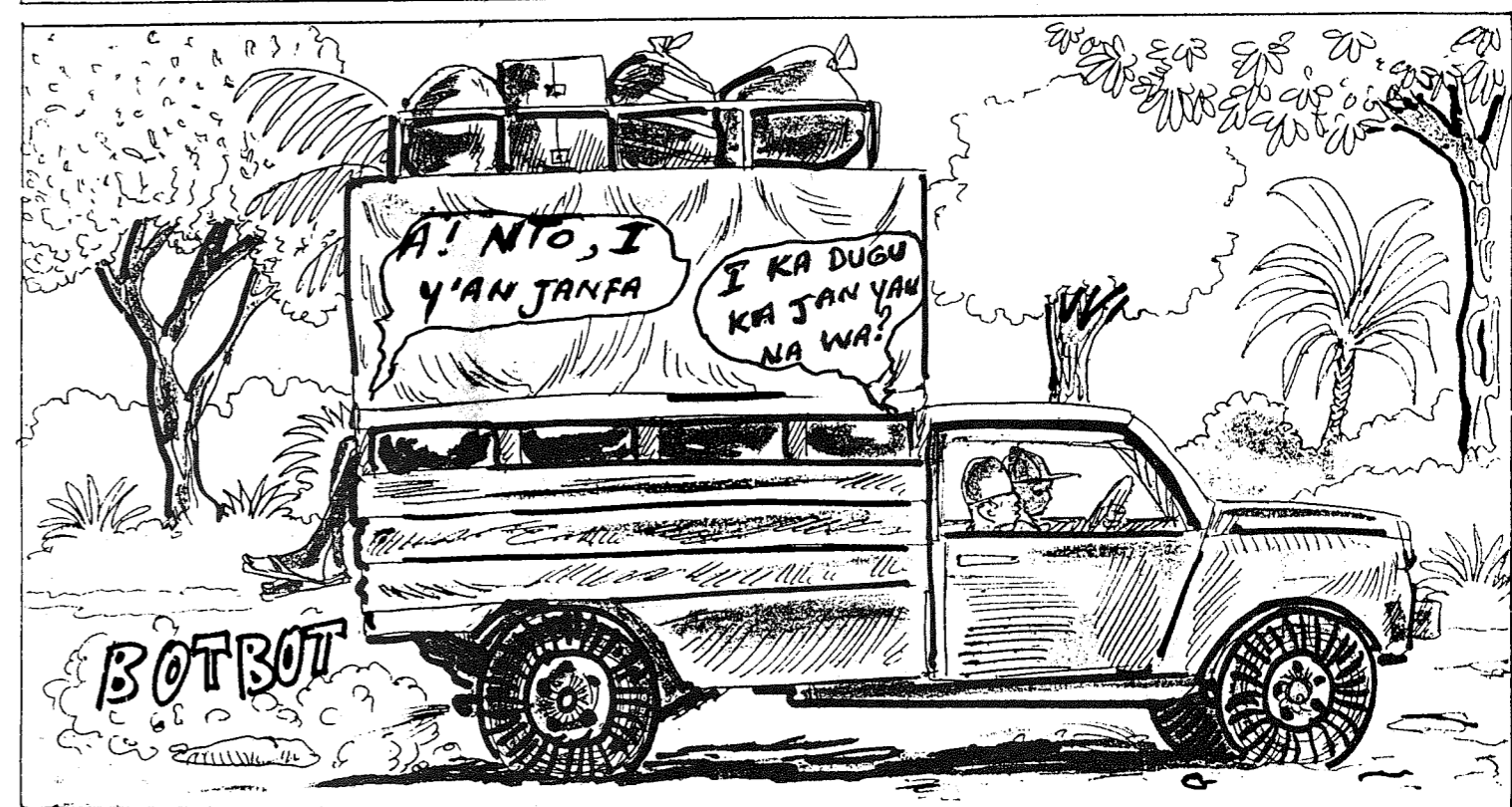
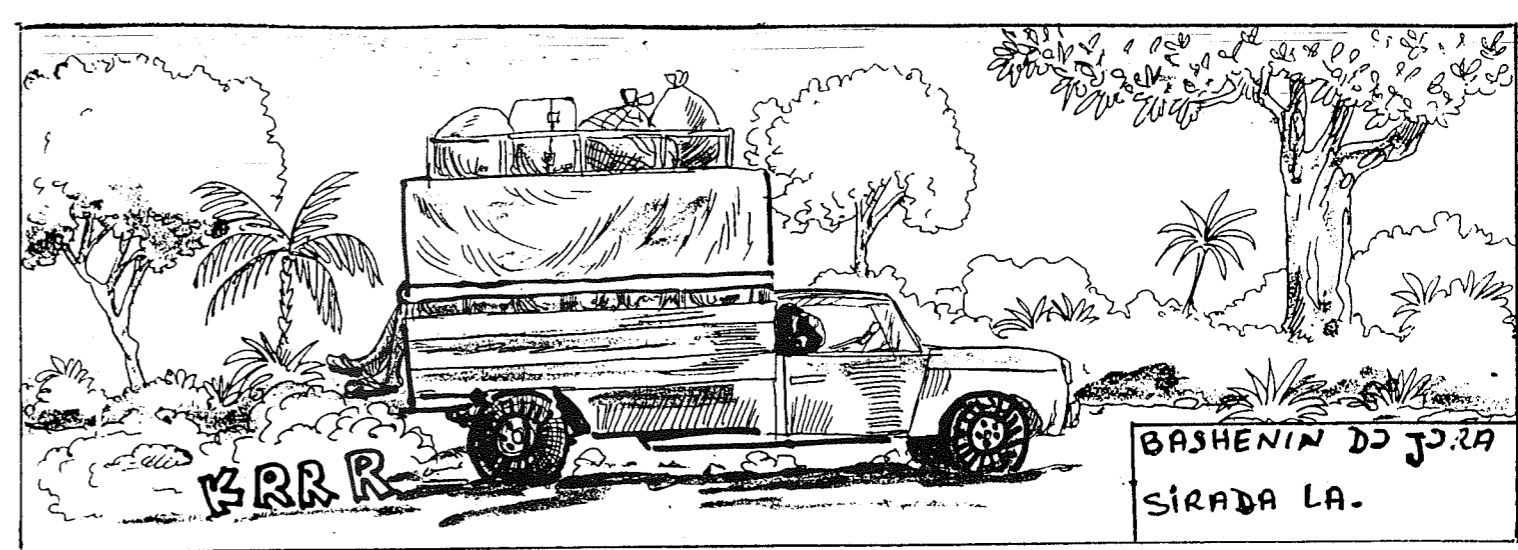
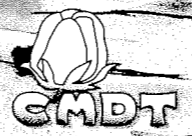
AN KA JE KA JA KELE

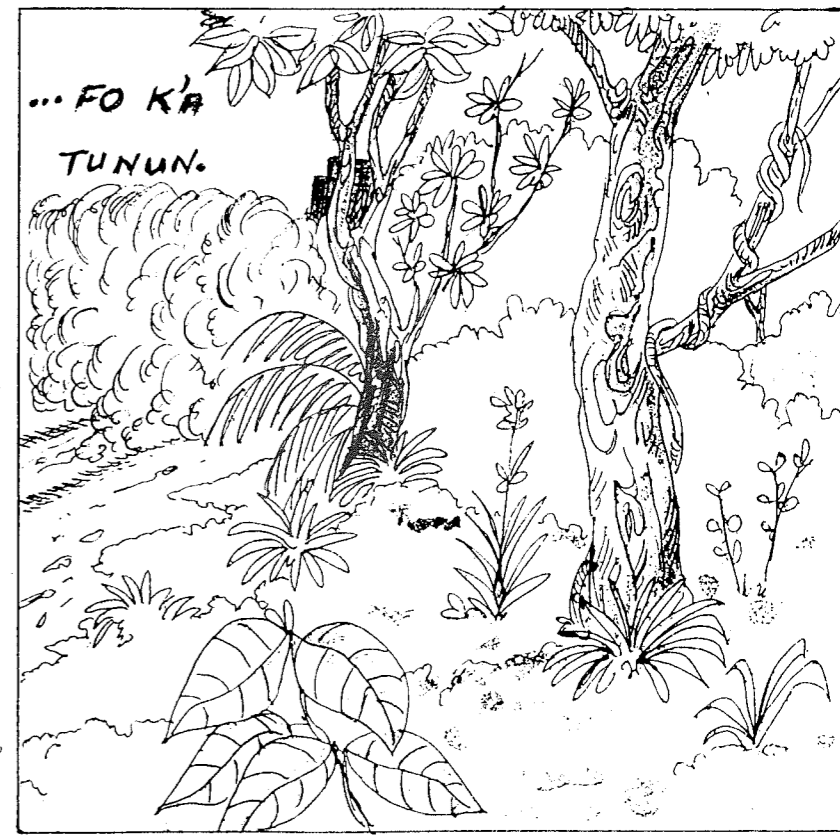
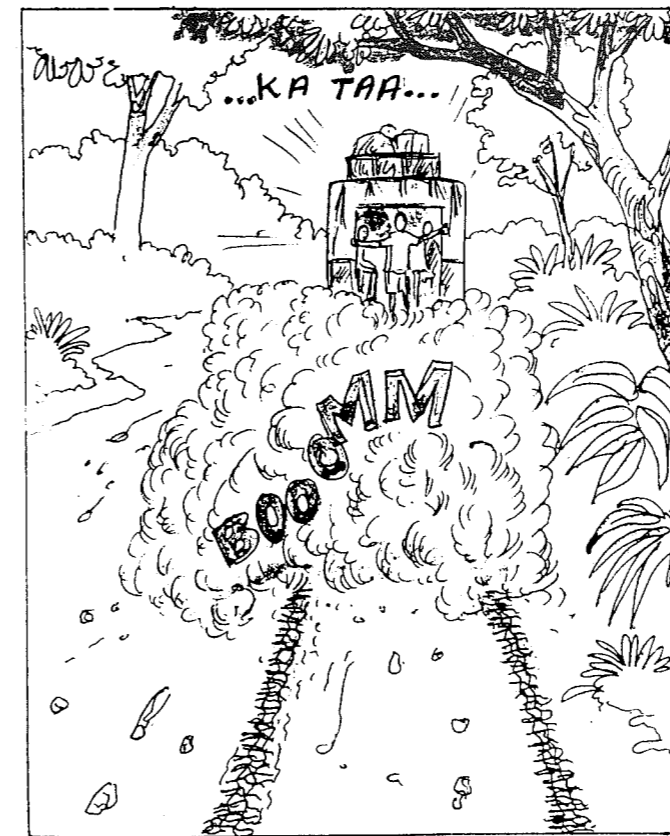
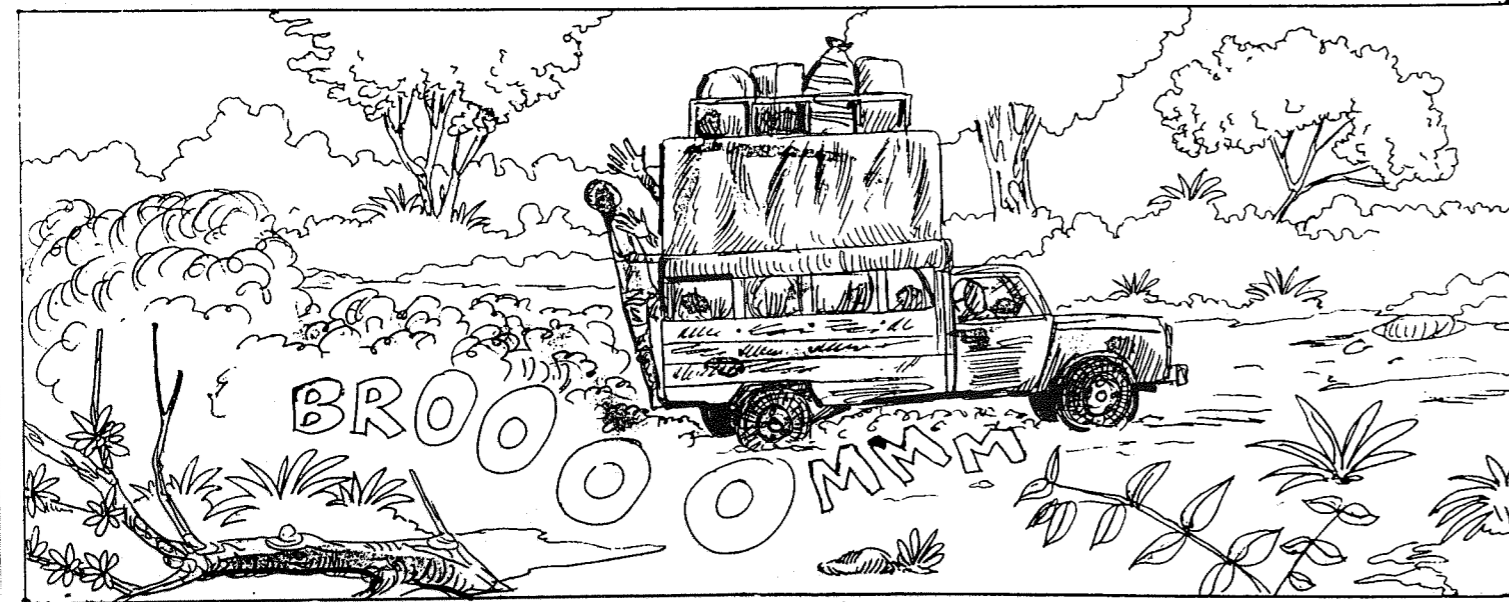
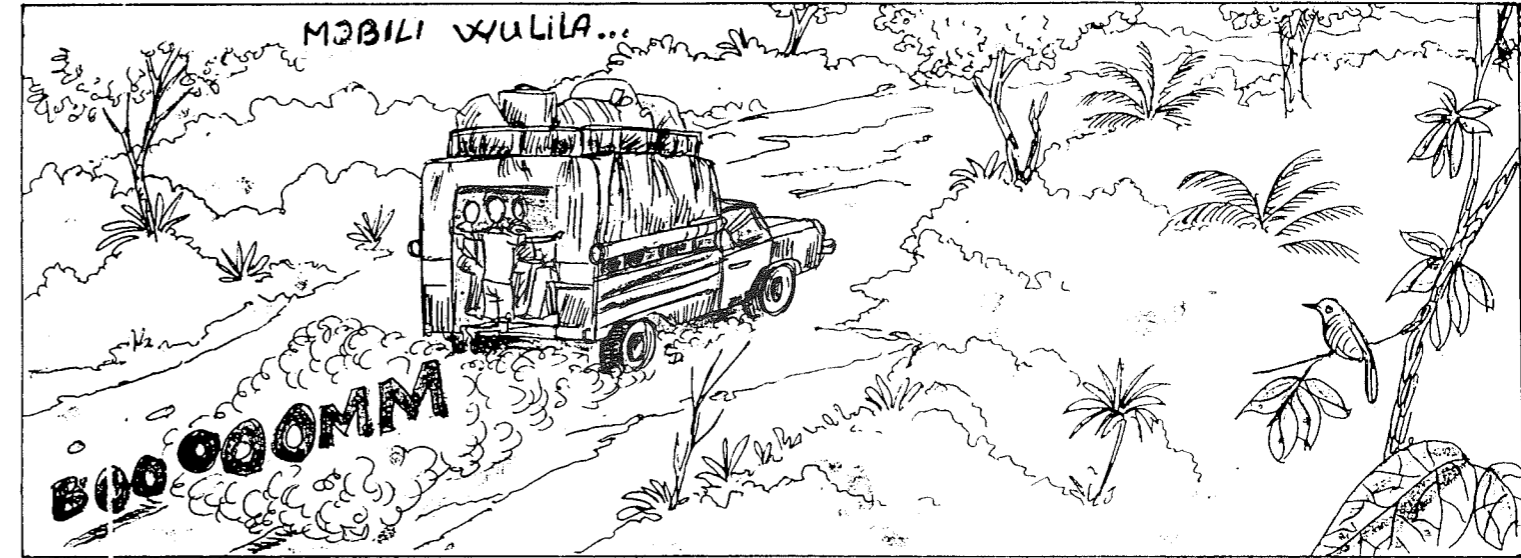
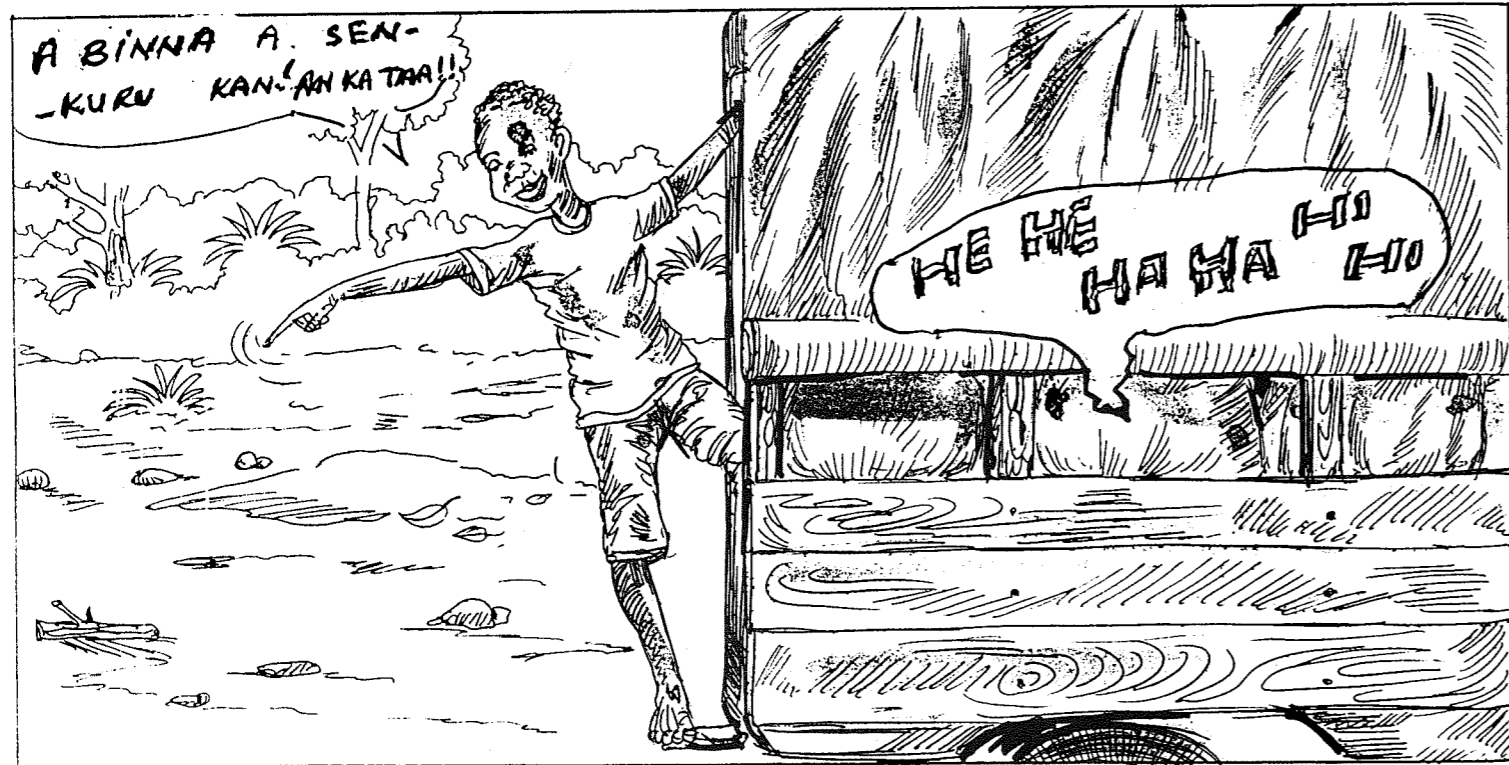


Gafe dilanbaga : Le figuier
 Gafe bayeɛmabaga : Basiriki Ture
 Jaw dilanbaga : Ali Zorome
 Gafe dilanyoro : Imprim Color

Le figuier

ISBN 2-84258-019-2





NTO Y'A KA DUGU SIRA MINE.



E! ALA, MUN YE DUGUKOLO IN SORO FO K'A LANKOLONYA NIN COBO LA?



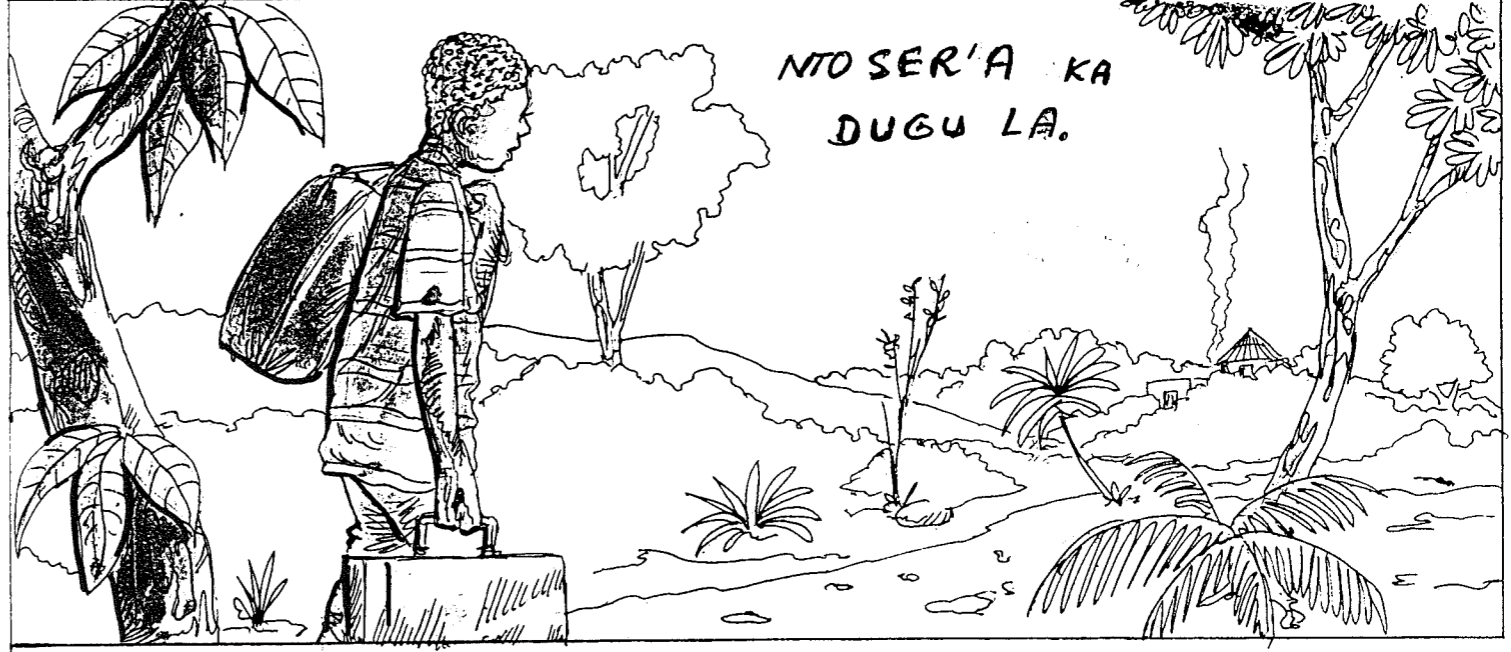
SAN DUURU.



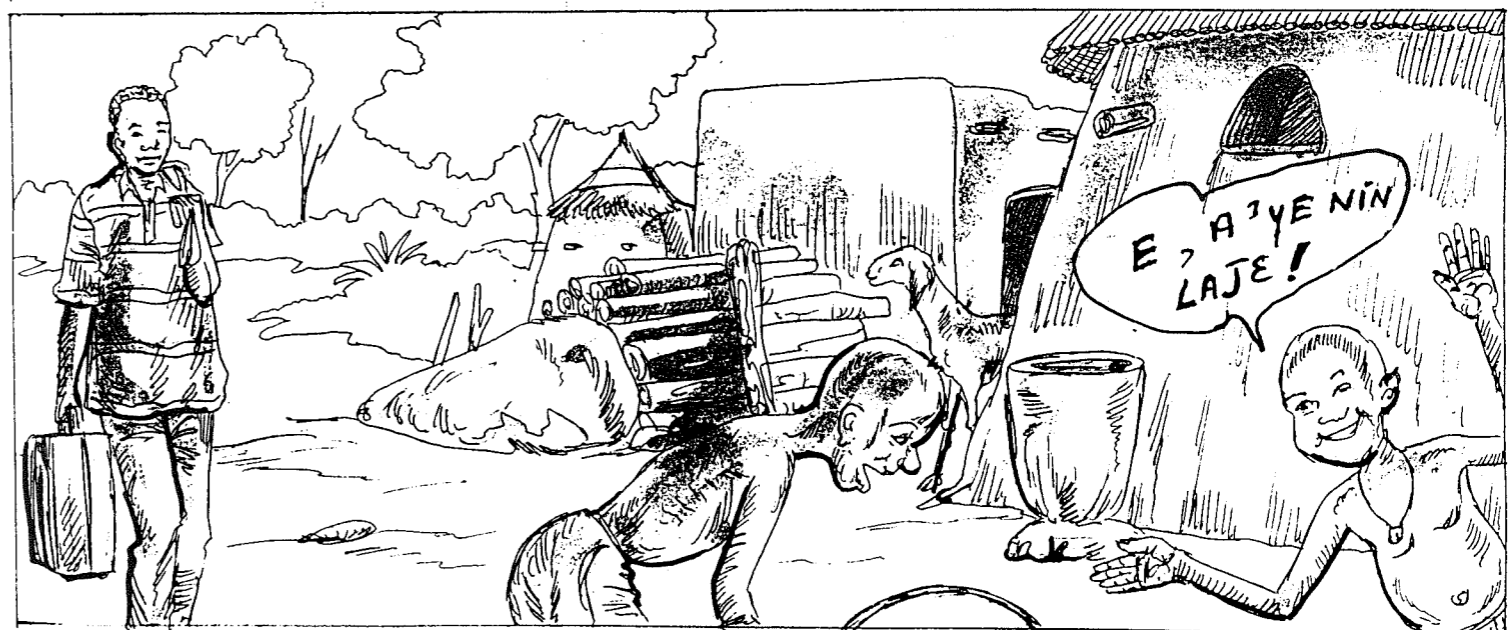
NIN Y'A SAN DUURU NE MA SE YAN.

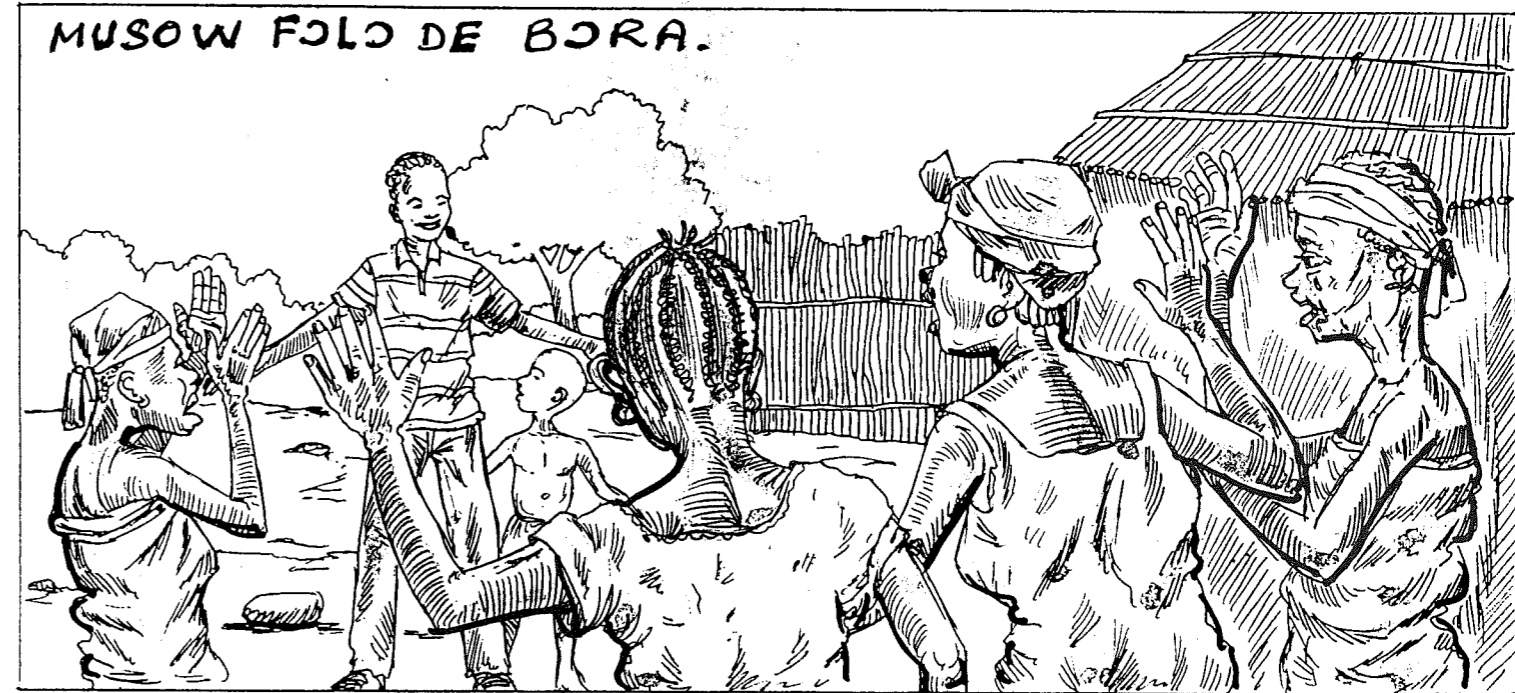
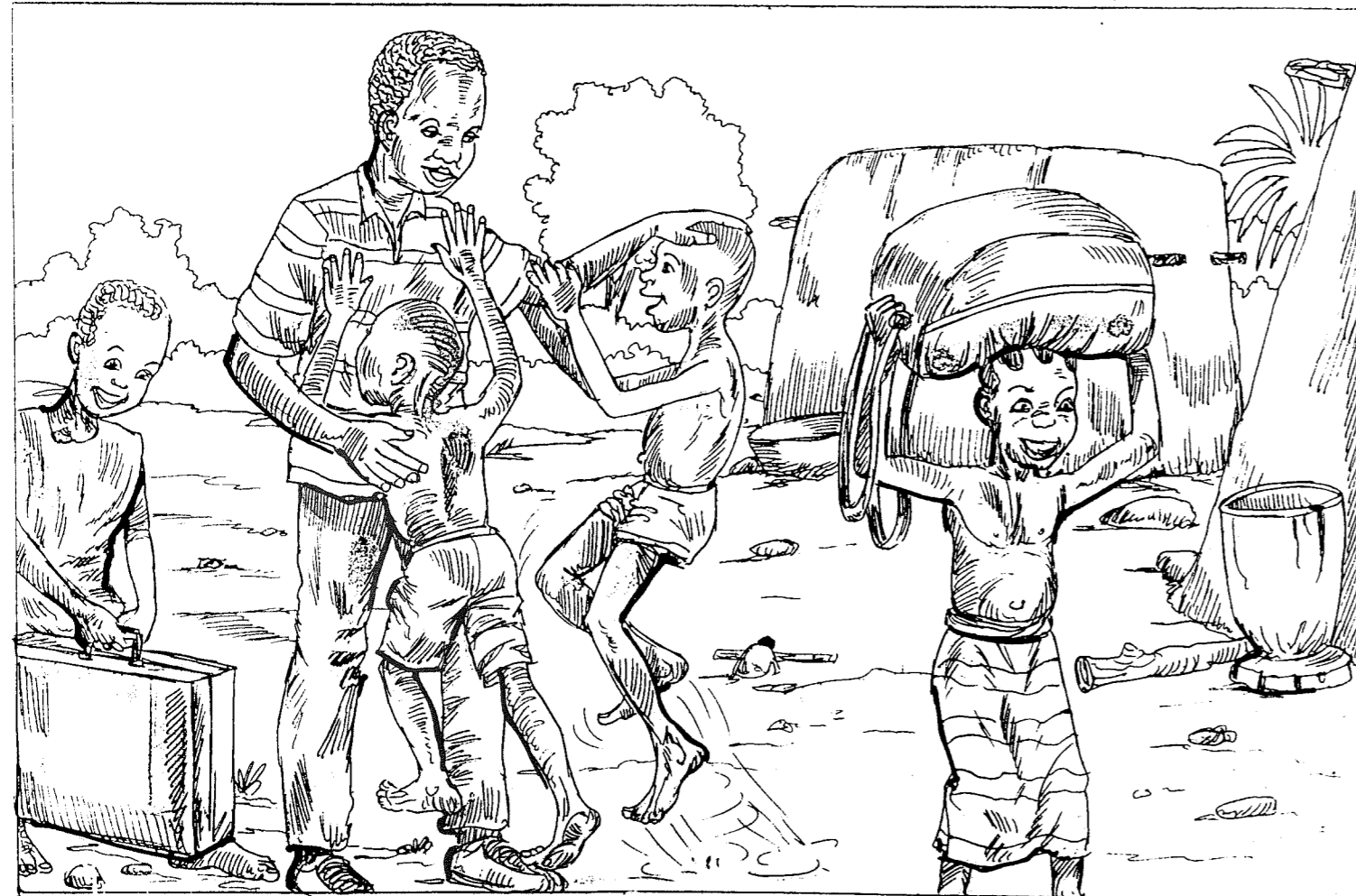
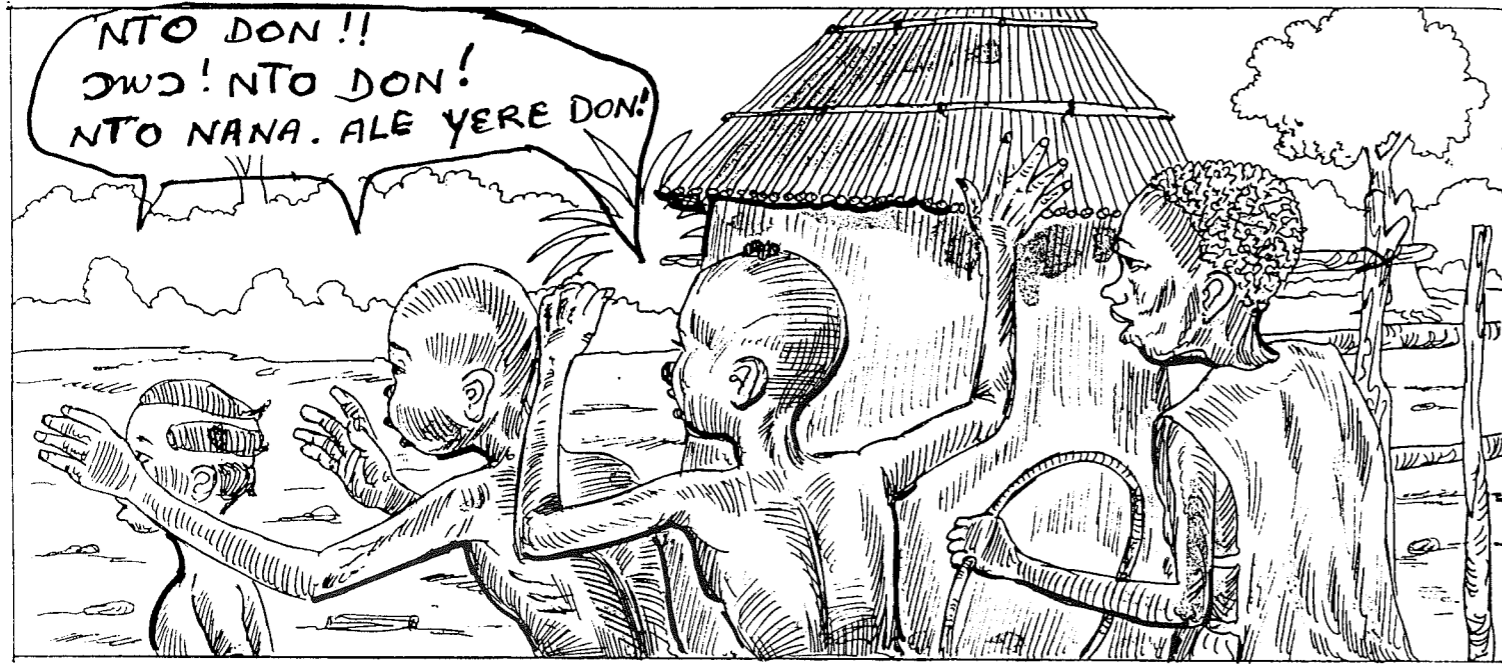
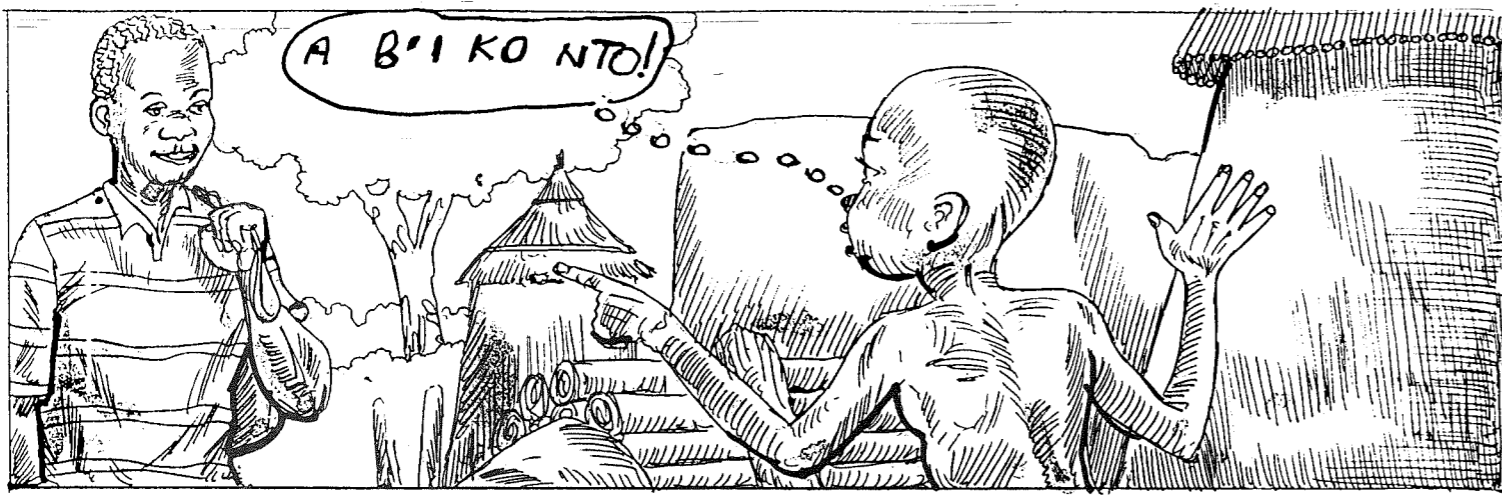


NTO SER'A KA DUGU LA.



E, A'YE NIN LAJE!







KOFE, NTO
BENKE BARA.



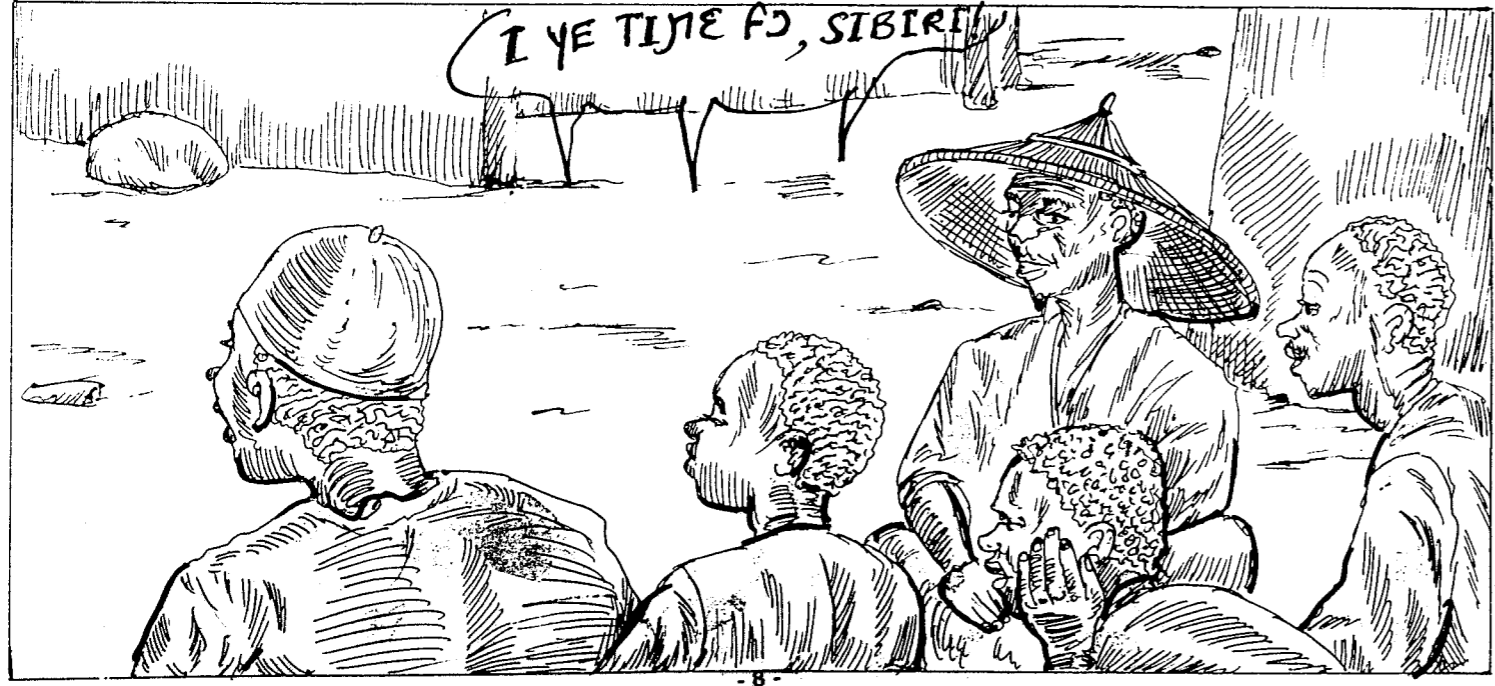
I KA TAAMA SENFE, I
Y'ANW KA DUGUMDOW JO-
GON BAARAKELA YE?



SANGA NI WAATI BEE, I BATUN BE JORE LA. NTUN
B'A F'A YE TUMA BEE KO: "SEGIN TE TAAMA MIN NA, O
YE SAYA DORON YE". YEREWOLO JOLI MANA A WELE,
FOSI TE SE K'A LAJO.



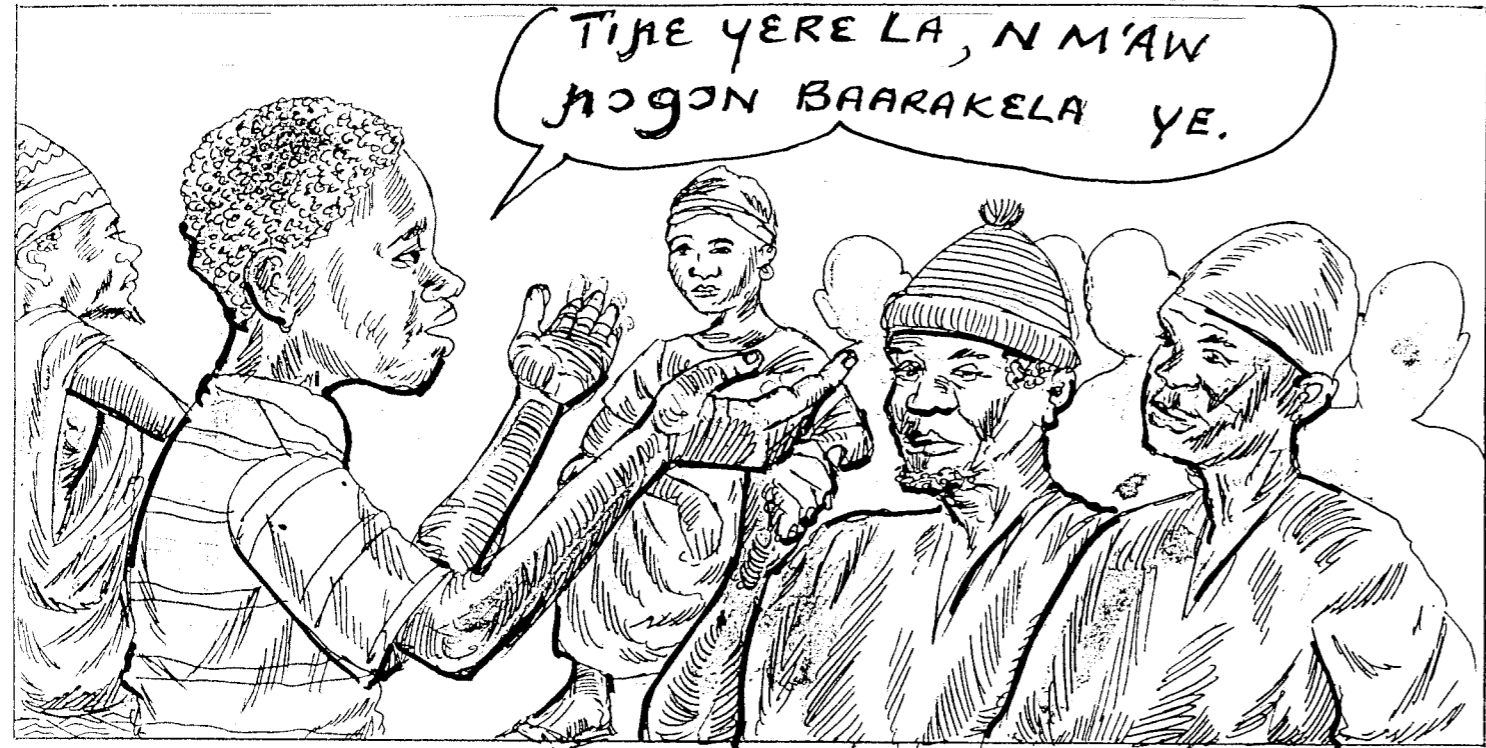
(HA HA HE HE)



I YE TIJE FO, SIBIRI



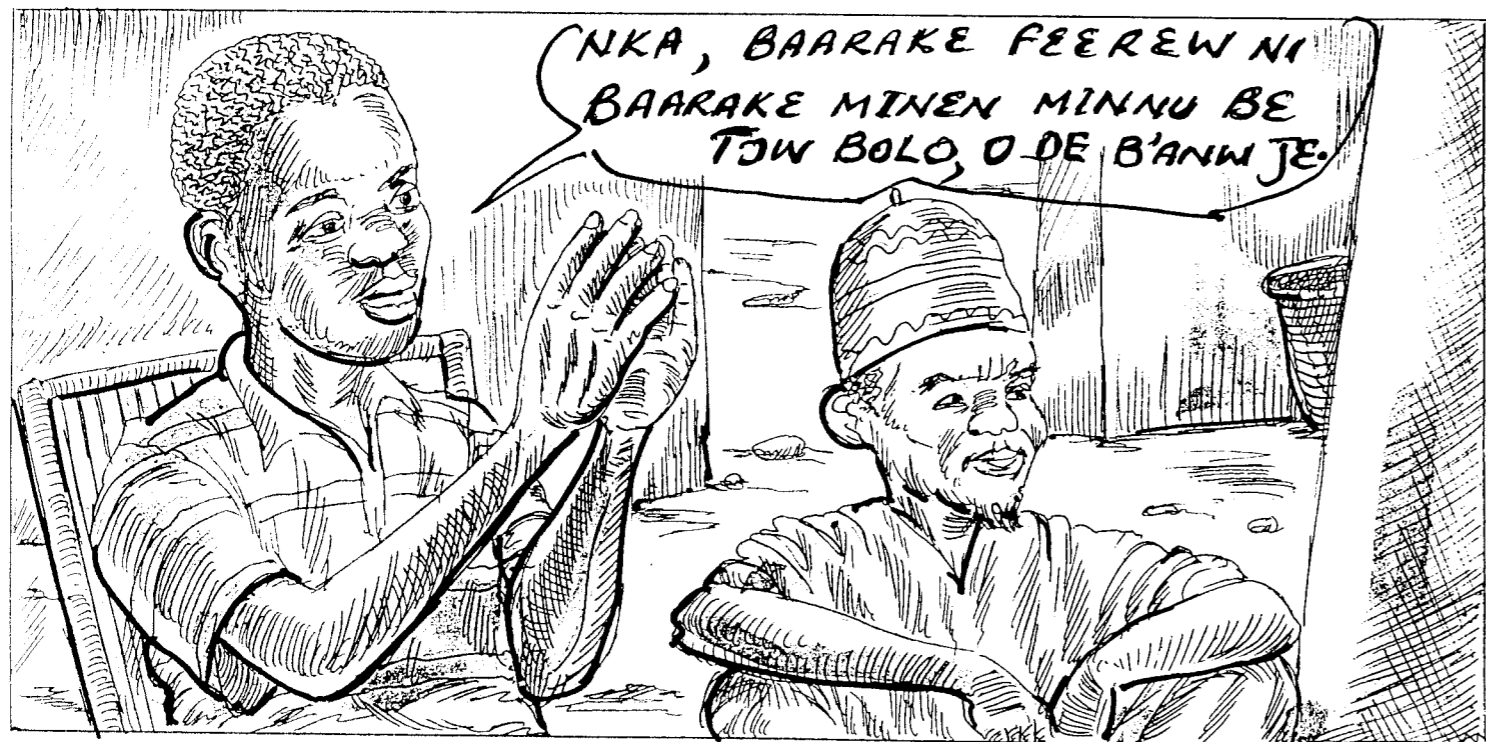
A' KANA YELE:
TILE TE KUNSI-
GI JE!



TIJE YERE LA, N M'AW
MOGON BAARAKELA YE.



A'Y'A YE! N YE MIN
MIIRI, A KERØ YE.
SALABAATOW DON!



(NKA, BAARAKE FEEREW NI
BAARAKE MINEN MINNU BE
TOW BOLO, O DE B'ANW JE.



DIJE DUGUKOLO IN
KOKAN, MOGO MAN
KISE ANW YE!

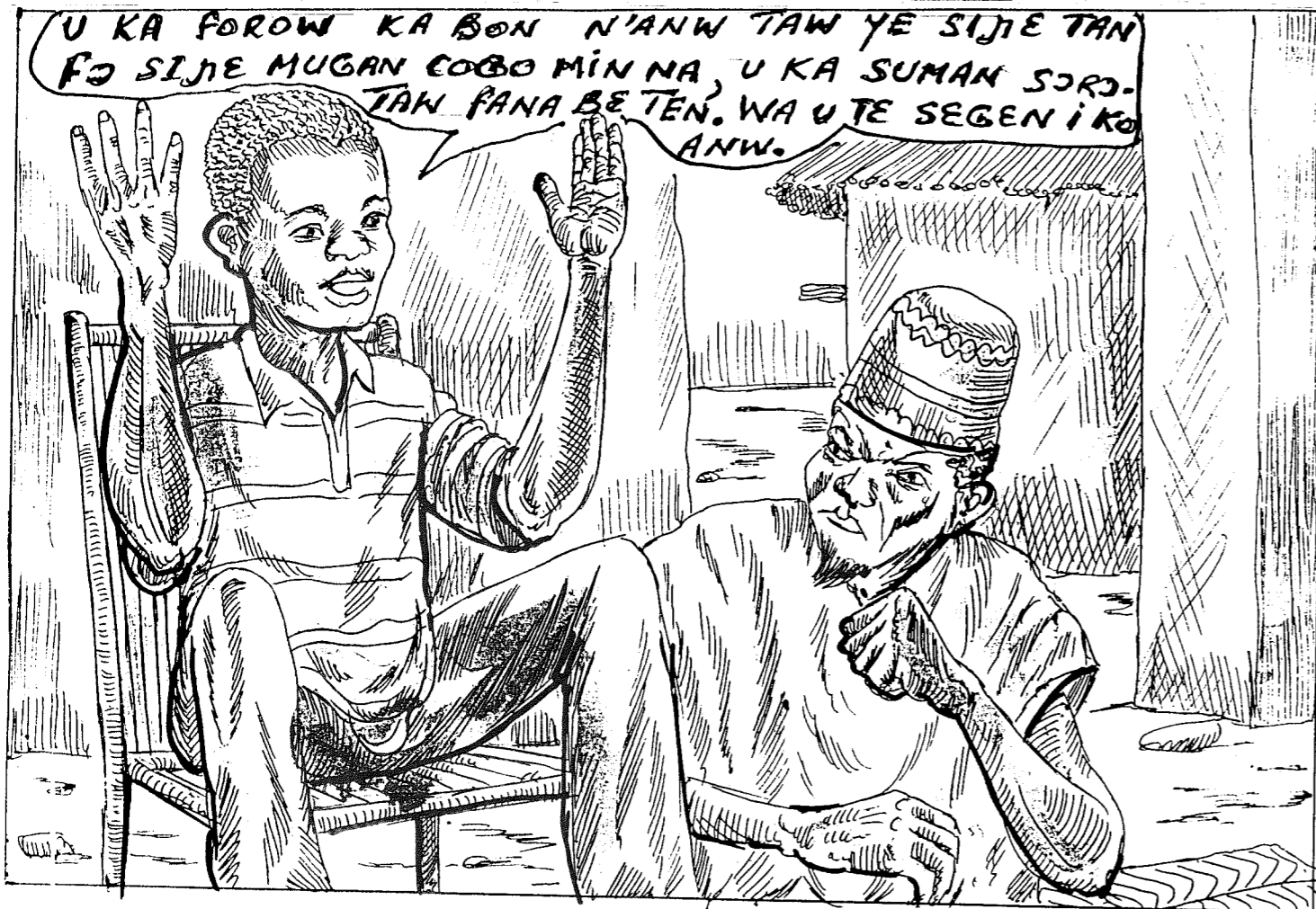


OLU BARA, MANSINW DE
BE FORO BAARA, KABINI WAGABO
FO SUMANTIGE.

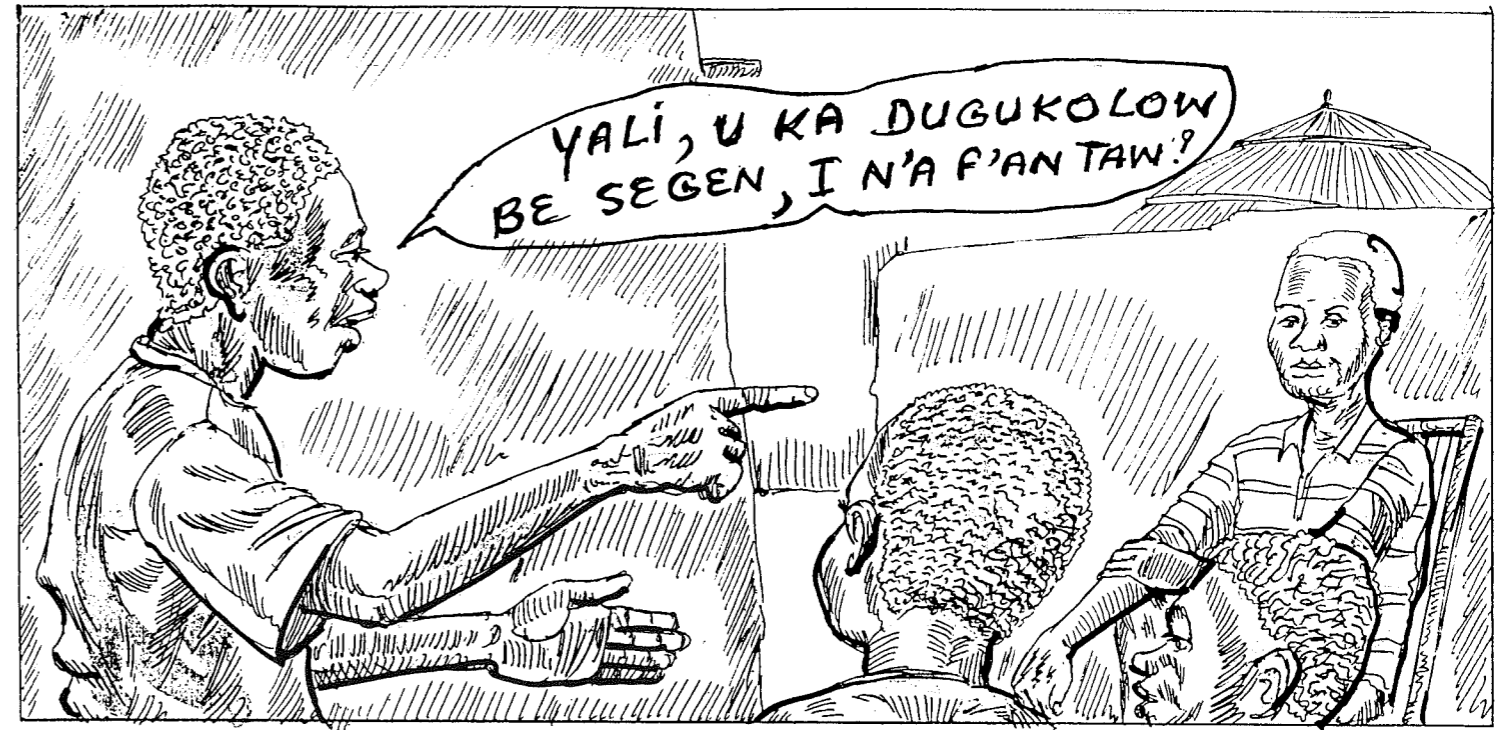


HE HE

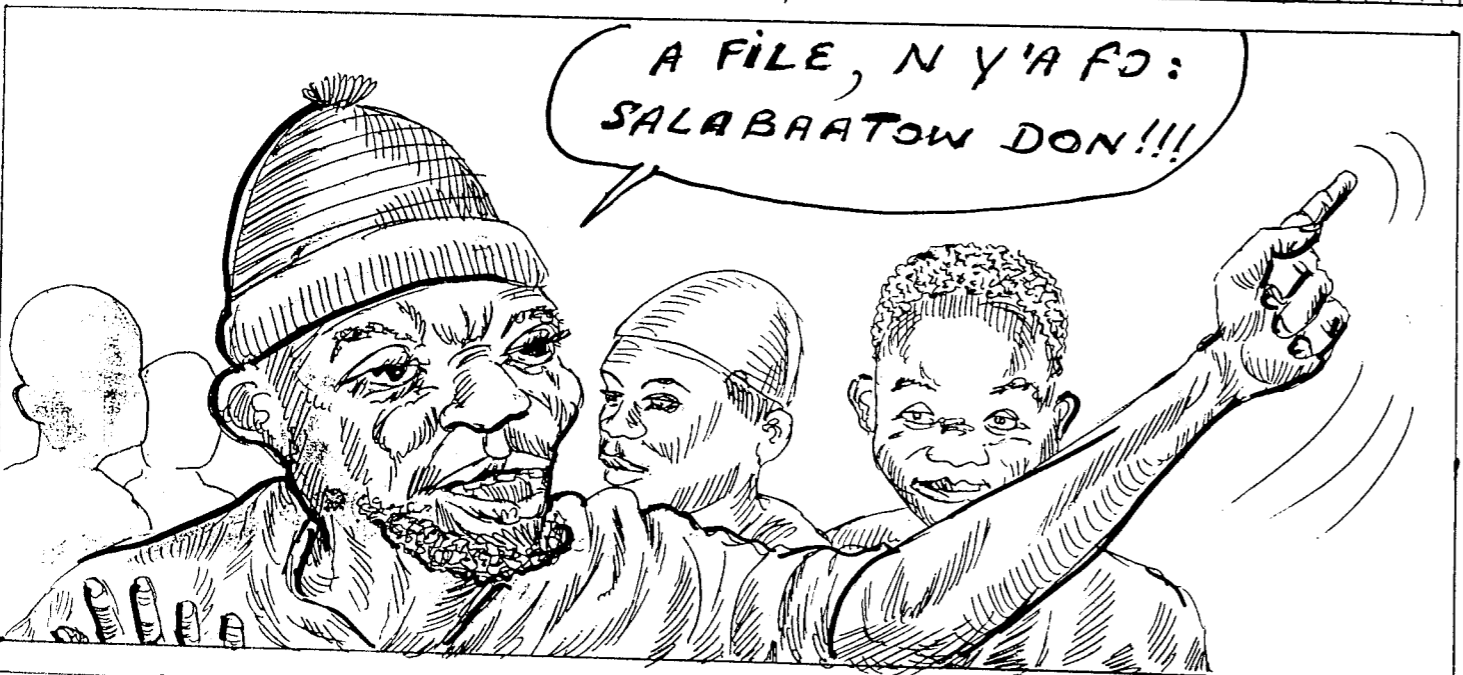
HA HA HA



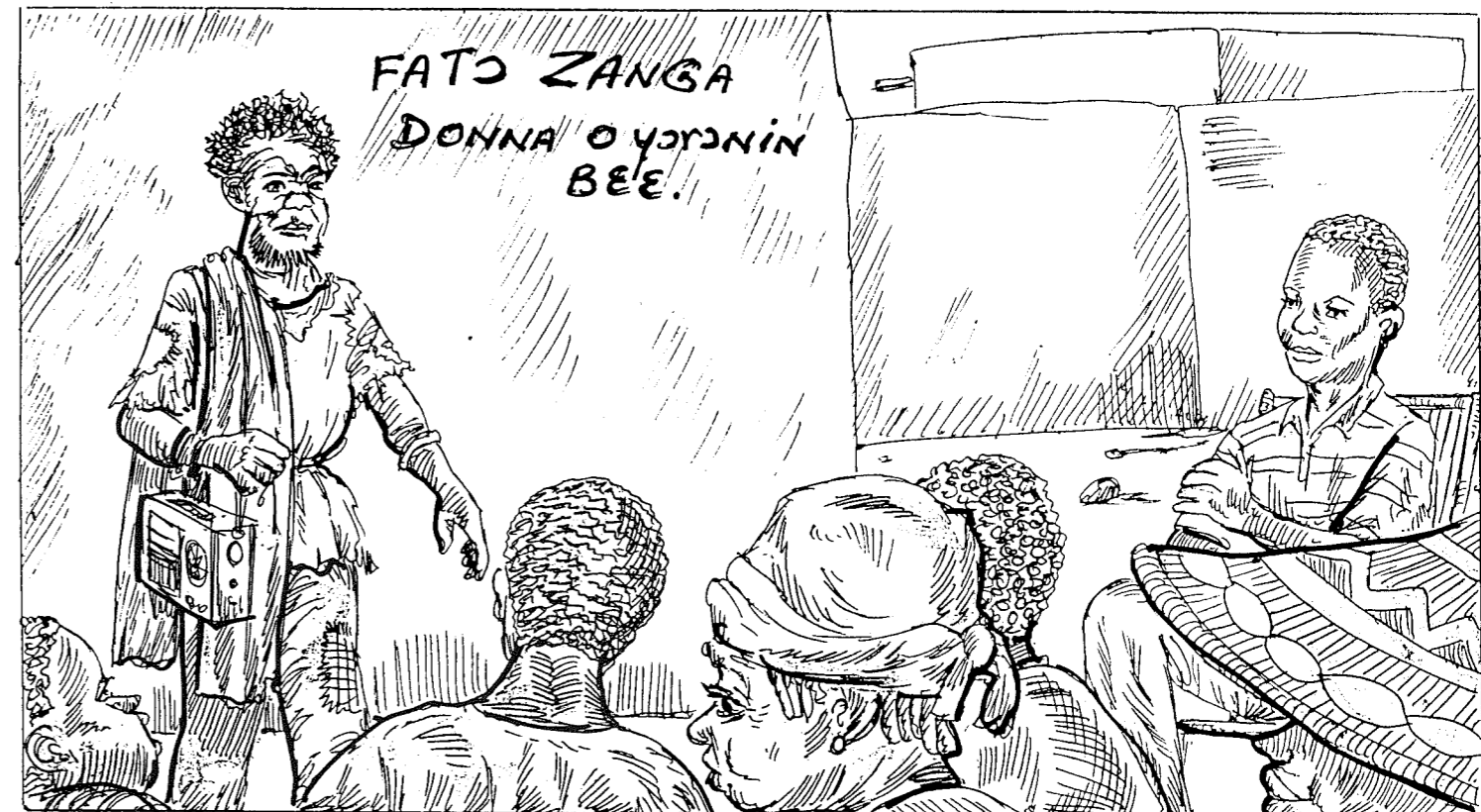
U KA FOROW KA BON N'ANW TAW YE SIJE TAN
FO SIJE MUGAN COBO MIN NA, U KA SUMAN SOR-
TAN FANA BETEN? WA U TE SEGEN I KO
ANW.



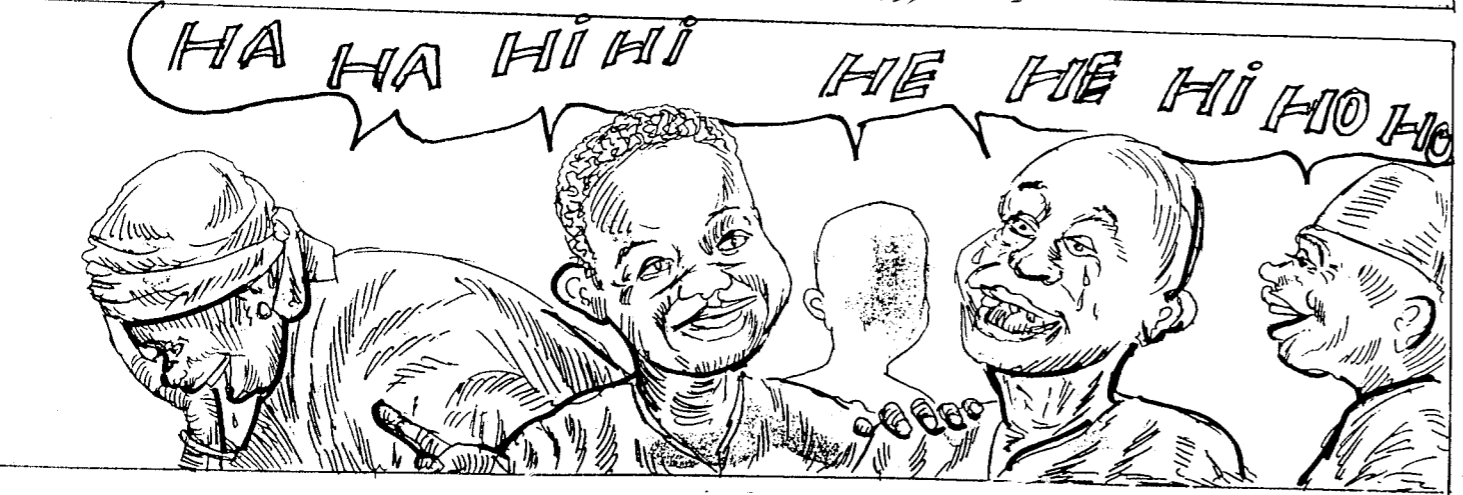
YALI, U KA DUGUKOLW
BE SEGEN, I N'A F'AN TAW?



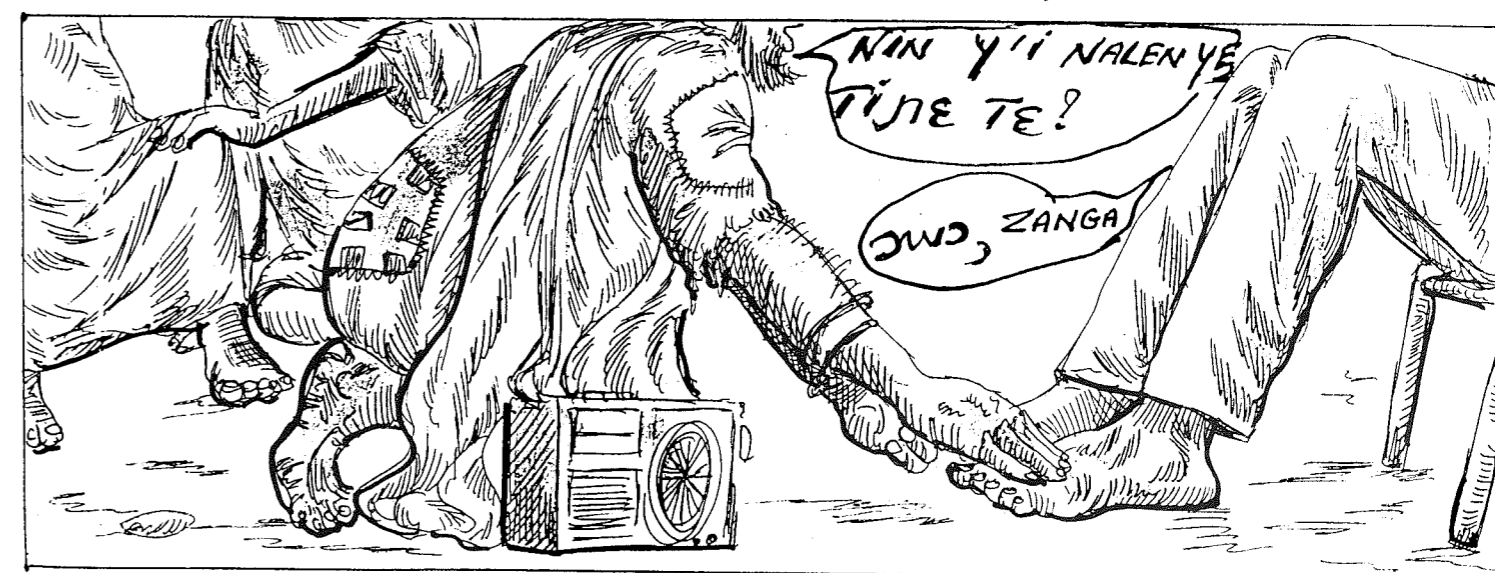
A FILE, N Y'A FO:
SALABRATOW DON!!!



FATO ZANGA
DONNA O YORININ
BEE.



HA HA HI HI HE HE HI HO HO



NIN Y'I NALEN YE
TJIE TE?

OYO, ZANGA



AN BE ZANGA KA ARAJOSO LA. N BE DINE BEE LA - DONNIYA KO NTO DANBELE SEGINNA FASOLA.



CLAP CLAP

TAP

CLAP



HA HA HA



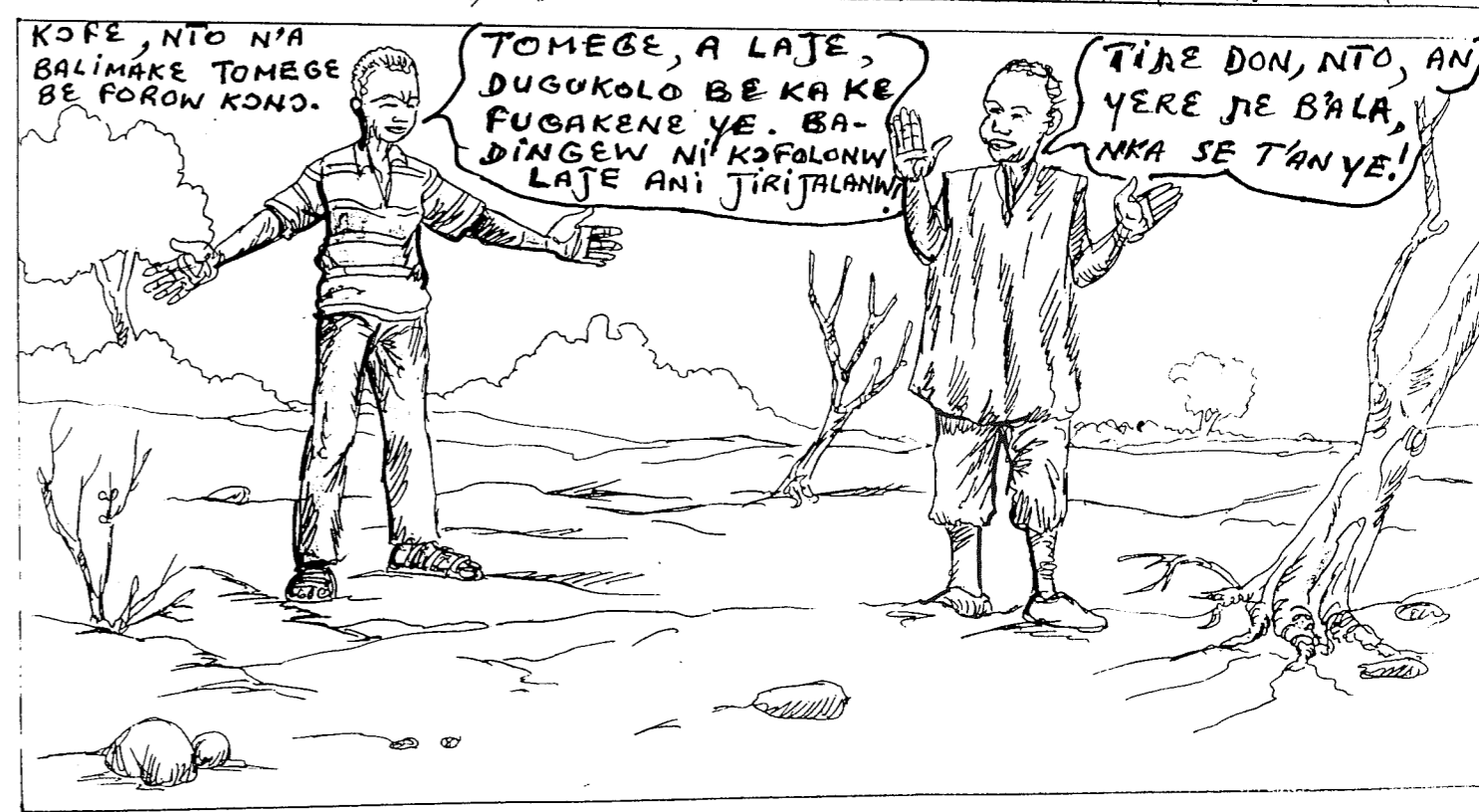
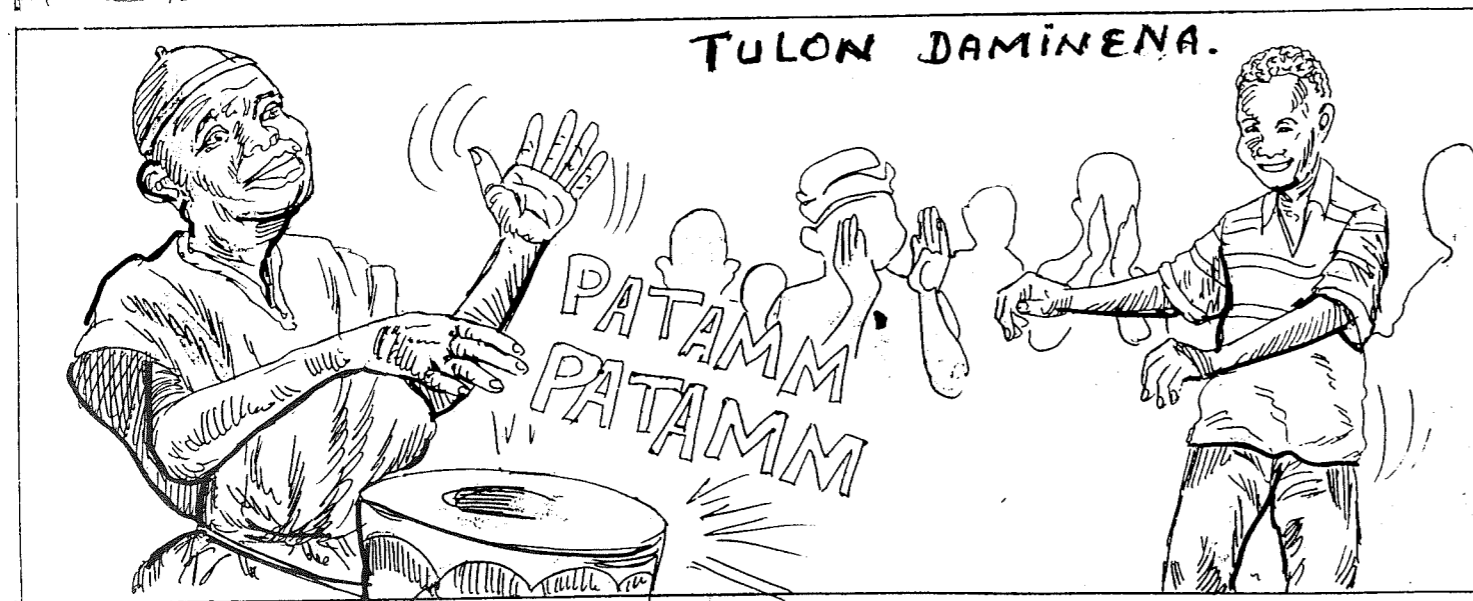
NTO NALEN KA TILE DAMADO KE, FUNANKENINW KA TON YE TULONBA LABEN K'A KUNBEN.

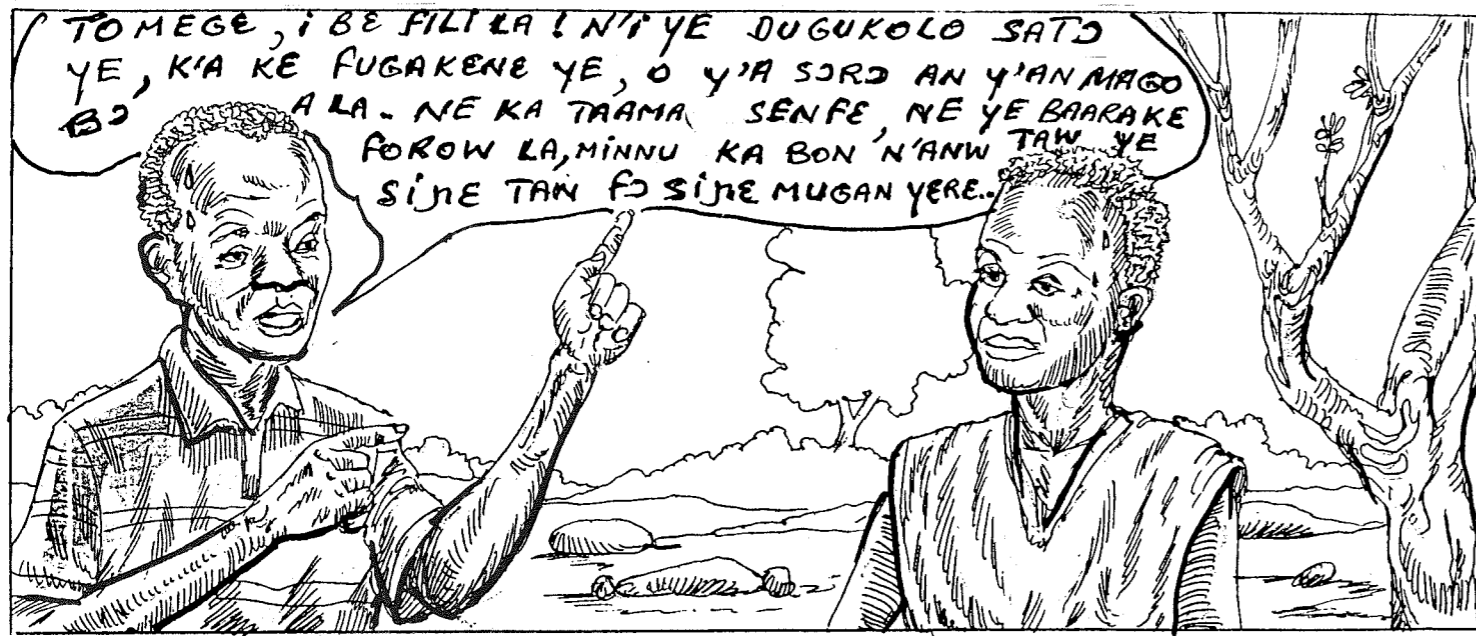


TON KUNTIGI YE KUMA TA.

N BE YAPA JINI N'AW NI N'BAW NI N'KOROW BE U KA KUMA DI YAN...

... NE YE SIMINDENNIN YE MIN TE FOYI DON FOLD. NIN Y'A SAN DUURU YE, ANW JE MA DA NTO KAN. NTO YELI NAGARI MIN B'ANW NA BI, WAJIBIYA Y'O WALEYALI YE.





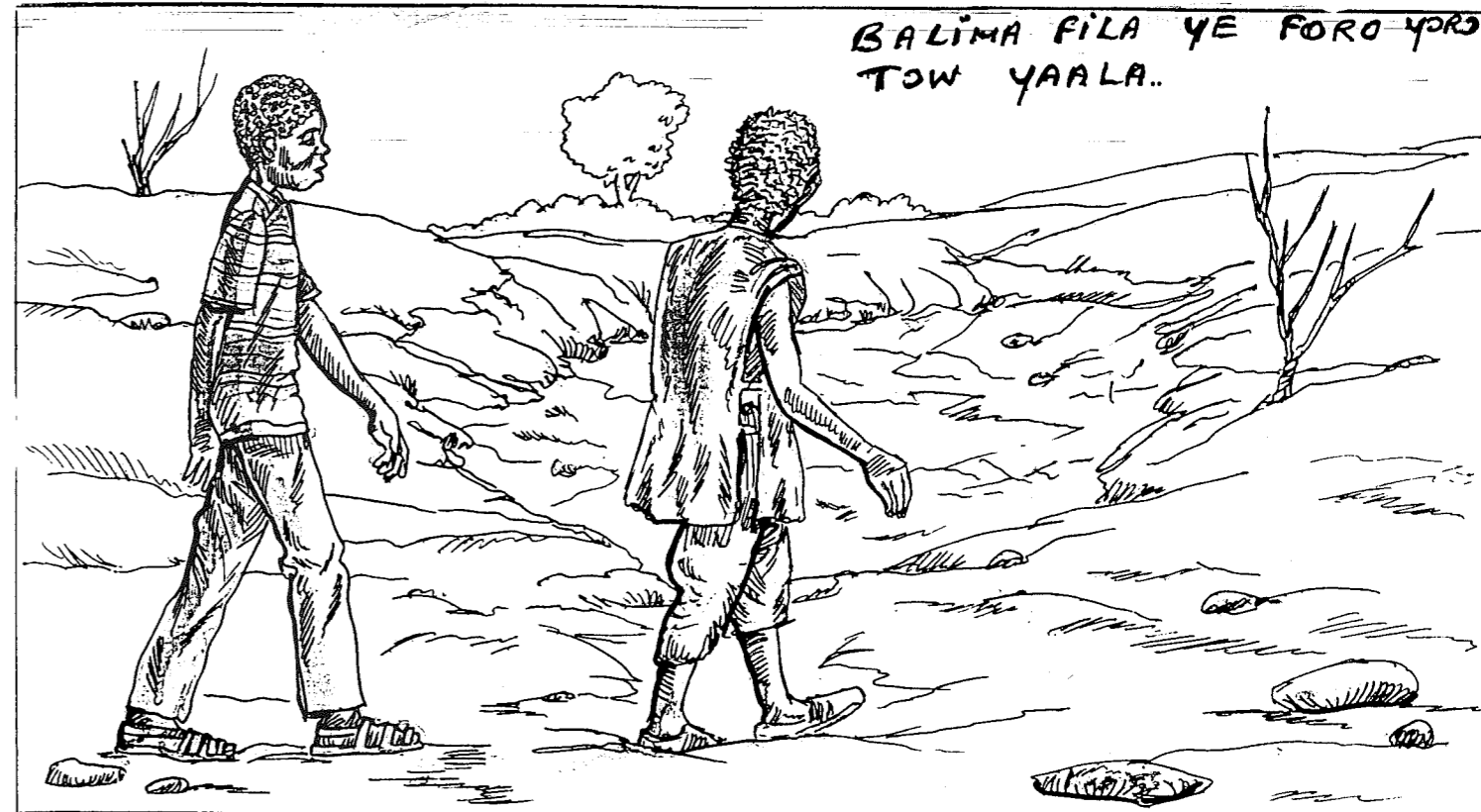
TO MEGE, I BE FILTA! NI'YE DUGUKOLO SATO
 YE, KIA KE FUGAKENE YE, O Y'A SORD AN Y'AN MAGO
 BO A LA. NE KA TAAMA SENFE, NE YE BAARAKE
 FOROW LA, MINNU KA BON 'N'ANW TAW YE
 SIJE TAN FO SIJE MUGAN YERE.



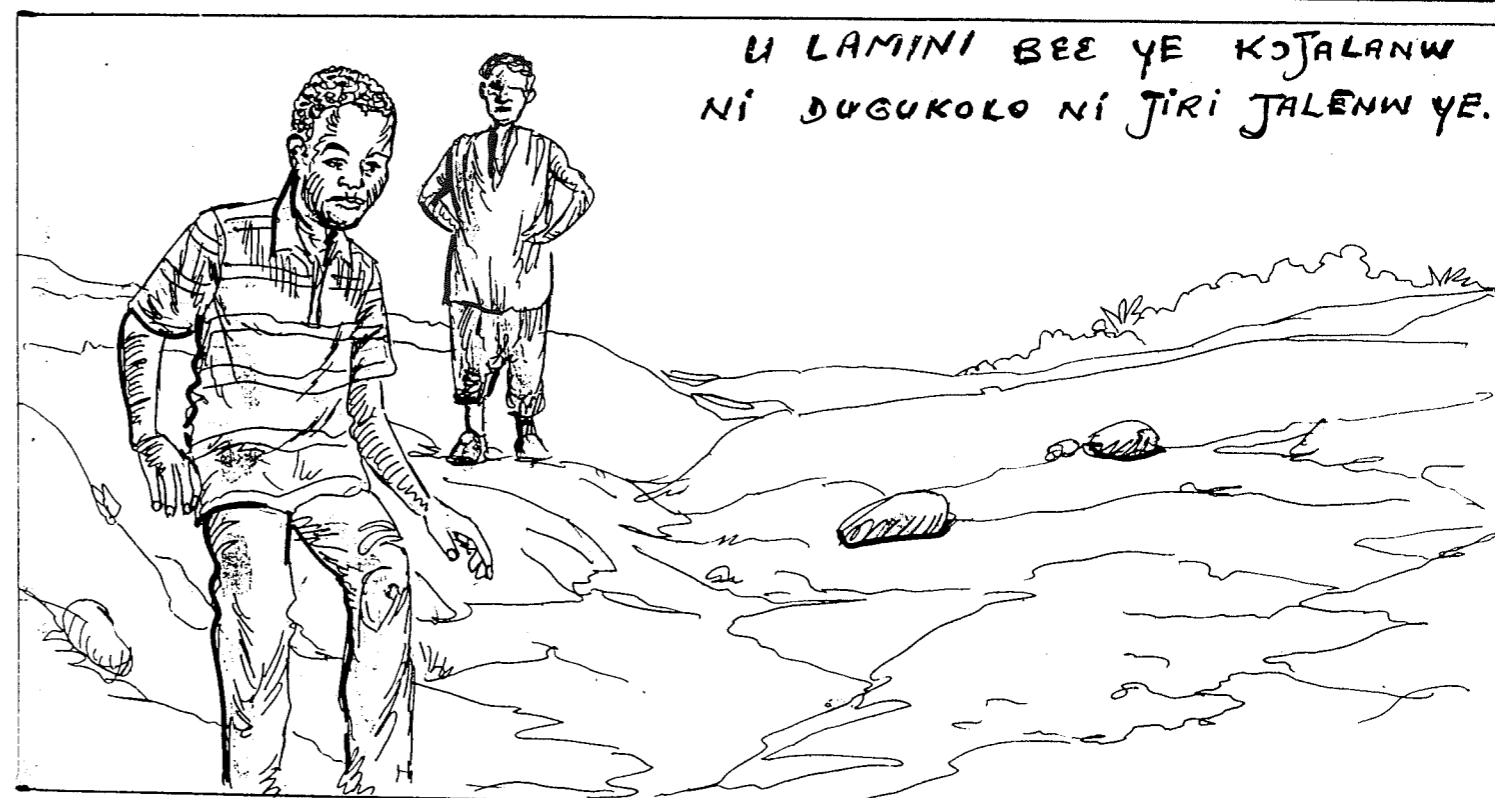
... SAN NANA, SAN MA NA, JIRI
 BE FALEN YEN, BARISA, YENKAN
 YE JI KORON, K'A JON U JENA
 DAW FE.



NE KA FOROTIBI DO TUN BE TOK'A FO
 KO: DUGUKOLO YE NIMAFEN DE YE,
 MIN KA KAN KA SUNGGO, KA
 NINAKILI, KA DUMUNI KE ANI
 KA LADON, I KO HADAMADEN.



BALIMA FILA YE FORO YRO
 TOW YAALA.



U LAMINI BEE YE KOJALANW
 NI DUGUKOLO NI JIRI JALENW YE.



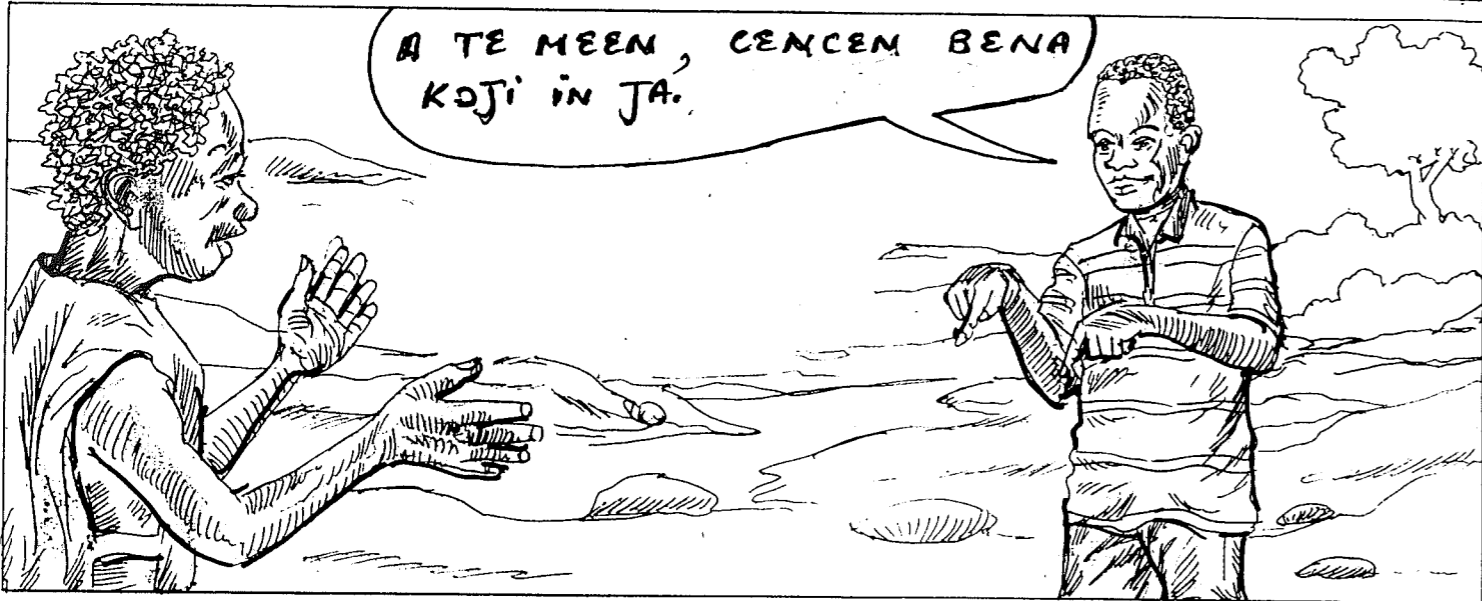
NTO Y'A BIRI, KA BOGOMUGU
 DO TA...



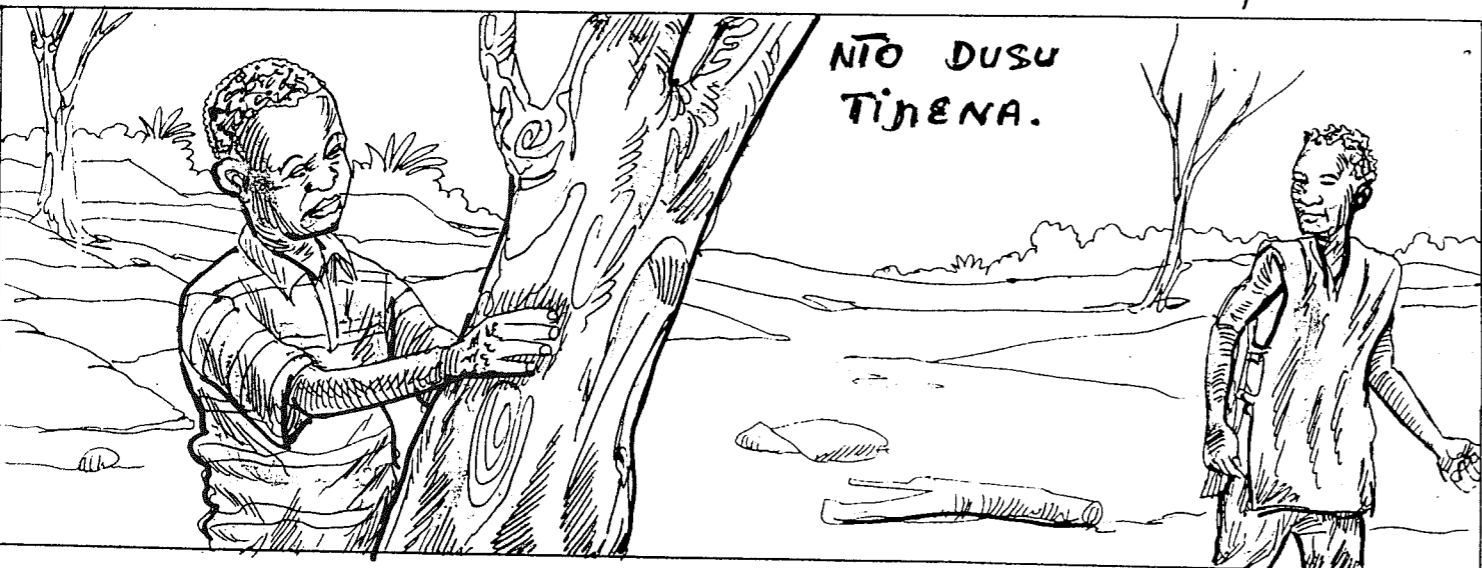
... K'A FIYE.



I NE B'A LA TOMEGE, NE TAA TUMA
YA SORO KENCEN TUN MA KO IN
GEREN. JI DANNIN TUN B'A LA
TUMA BEE.



A TE MEEN, CENCEM BENA
KOJI IN JA.



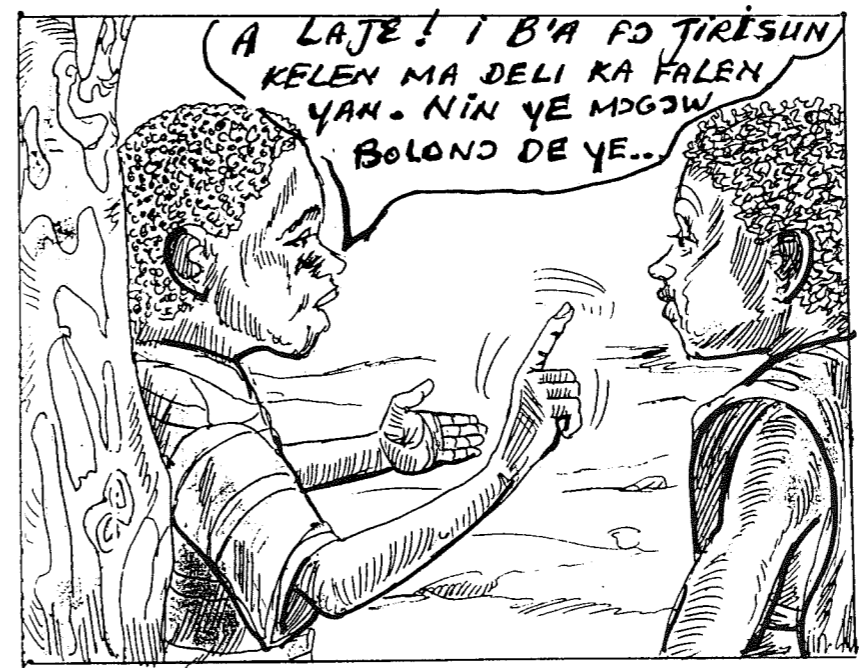
NTO DUSU
TINENA.



TOMEGE, WAATI IN KA
GELEN HADAMADENW
BEE MA. I LAMINI
LAJE.



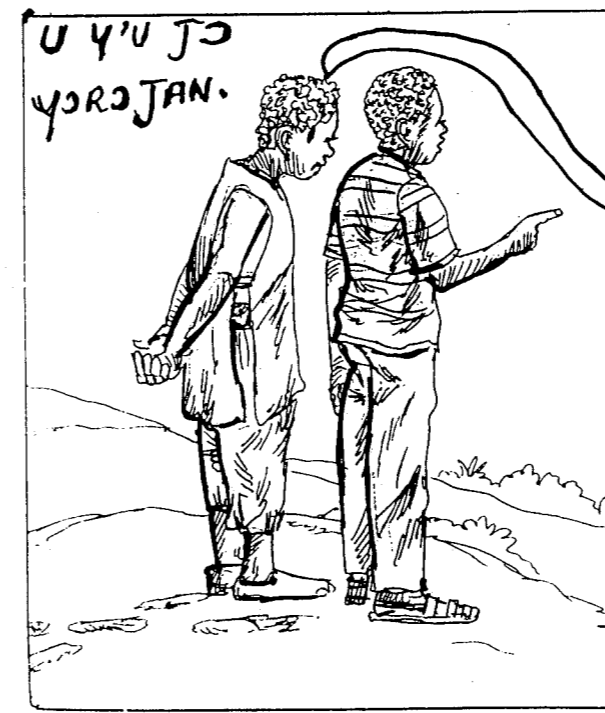
NAN TUN YE TUKSRI-
LA DE YE JIRIW BOLA.
KO LASOROLI YERE
TUN KA GELEN NIN
SIRA FE.



A LAJE! I B'A FO JIRISUN
KELEN MA DELI KA FALAN
YAN. NIN YE MGGW
BOLONO DE YE..



... KA
KUNGO HALAKI!

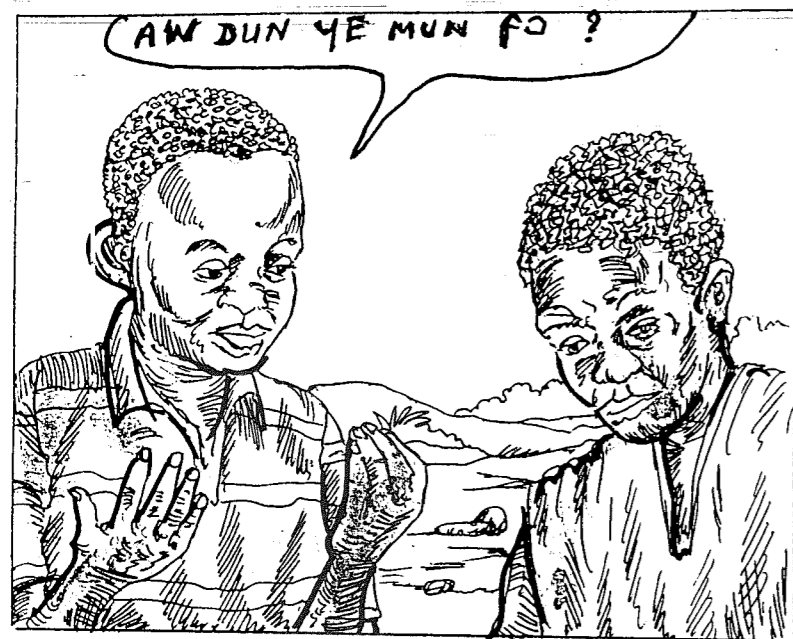


U YU JO
YORO JAN.

DUGUKOLO KA PISA YAN, BAWO
JIRIW MA TIGE. A TE BEN FO
N NI MGGKOROBAN KA MASALA.

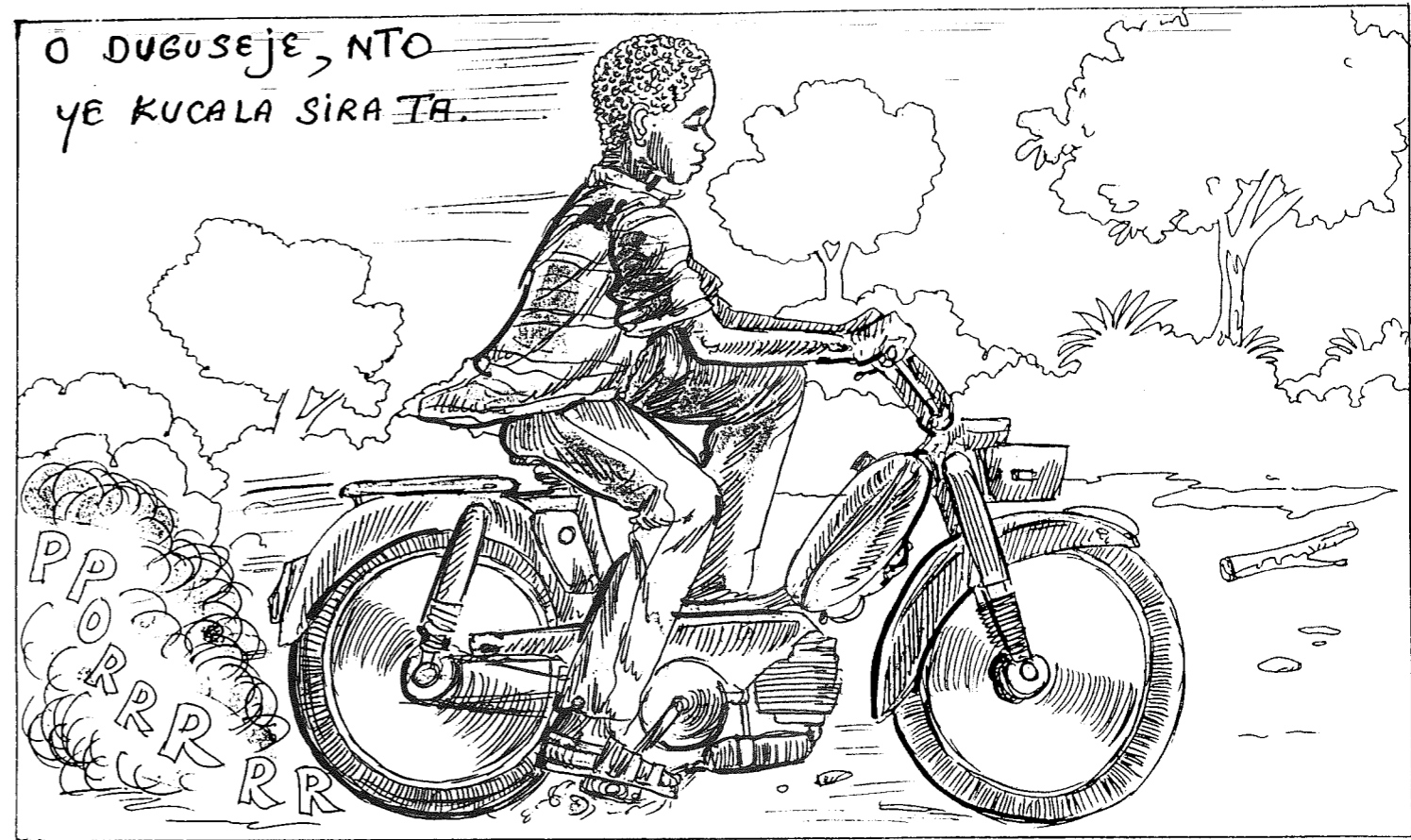
N KORO, NE HAKILI LA,
KUN TE; AKUMA FORA
DUGU KONO, K'A BAN.

A YIAW
KOBISI TA-
SUMA LA





55 J S-1... K'A SORO
ZANGA BA FILA NI
DEBE LA.



O DUGUSEJE, NTO
YE KUCALA SIRA TA.

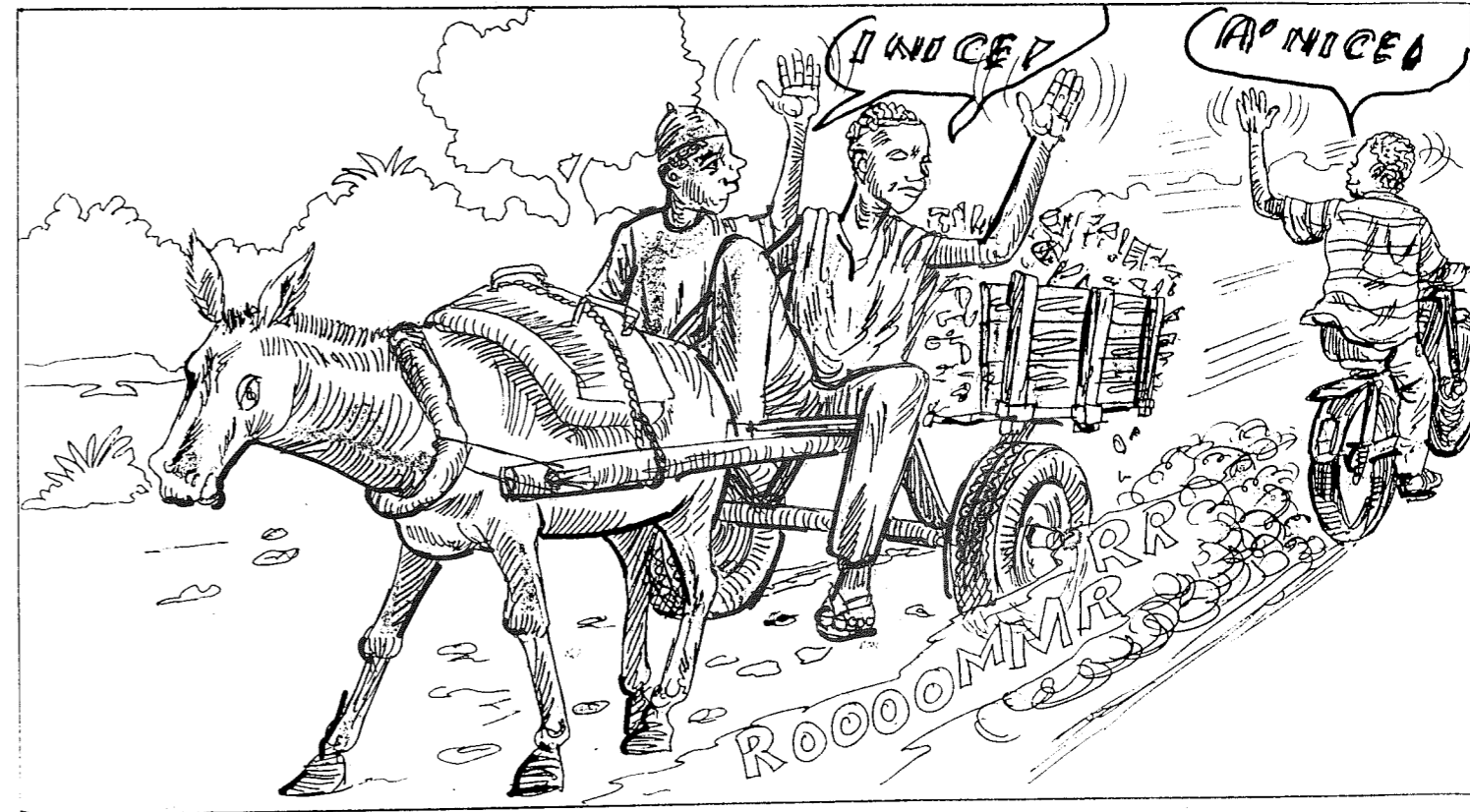
PP
RR
RR

AMANA KE COGO O COGO, F3 NNI
M3G3K3R3 BAW KA KUMA BAWO
AN KA DU... GUKOLO TE SE KA LAFU
TEN!



N KORO, O T'O KUN B3. N'ALA
SINNA, DUGUKOLONN BE BAN
YERE MA DON D3. BINW NI JI-
-RIN BENA NUGU TUGUNI

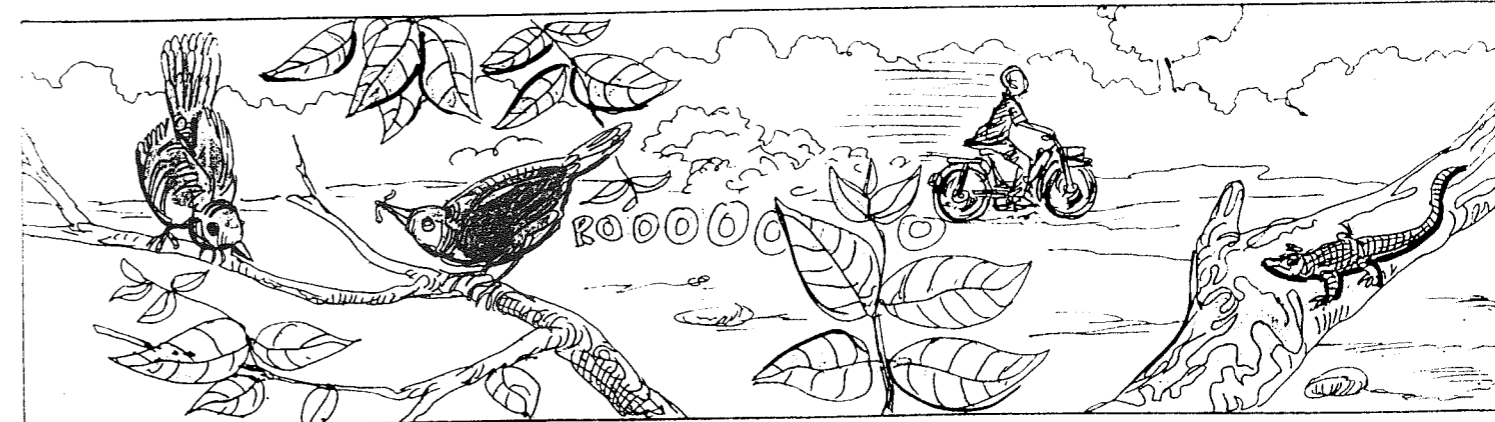
I BE FILI LA, N D3G3. DUGU-
-KOLONN TE J3 A YERE MA ABADA.



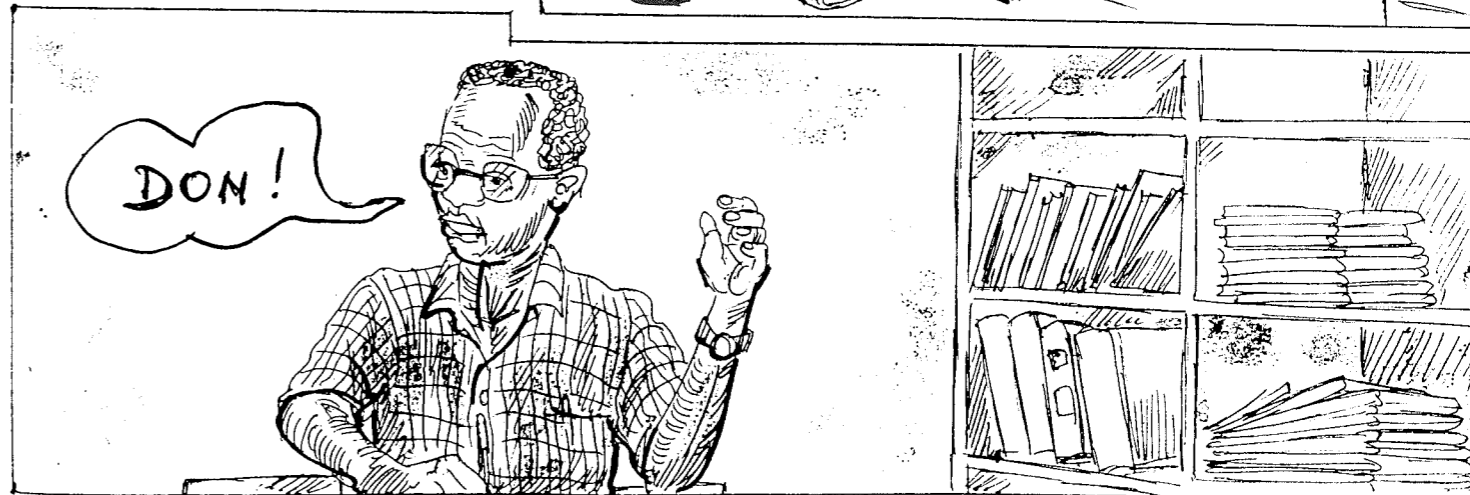
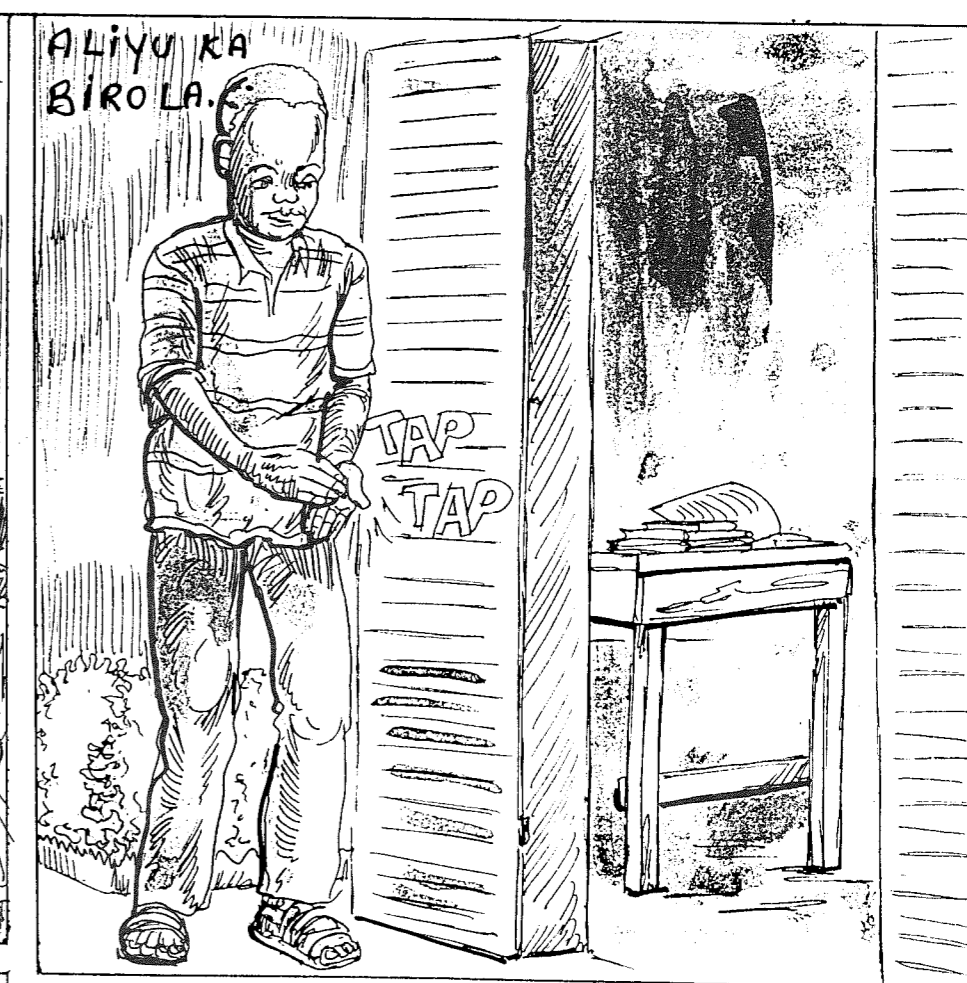
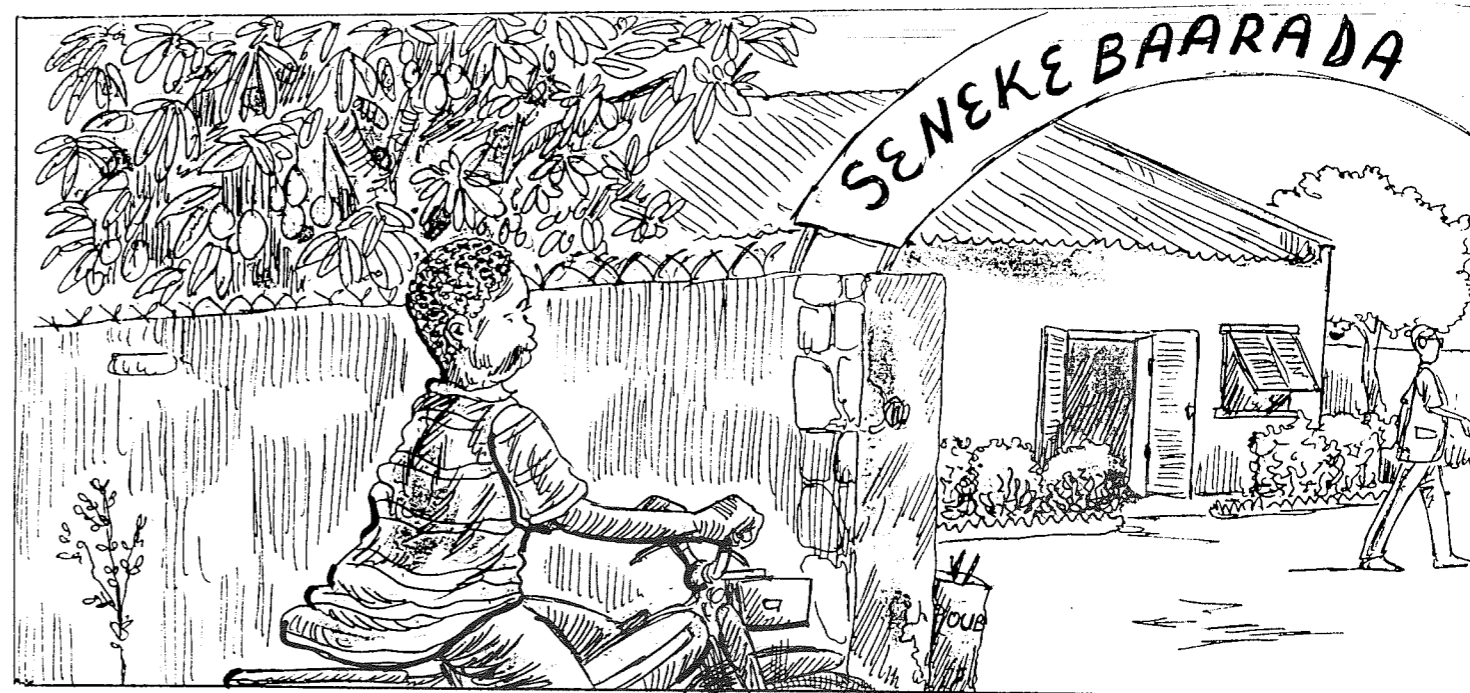
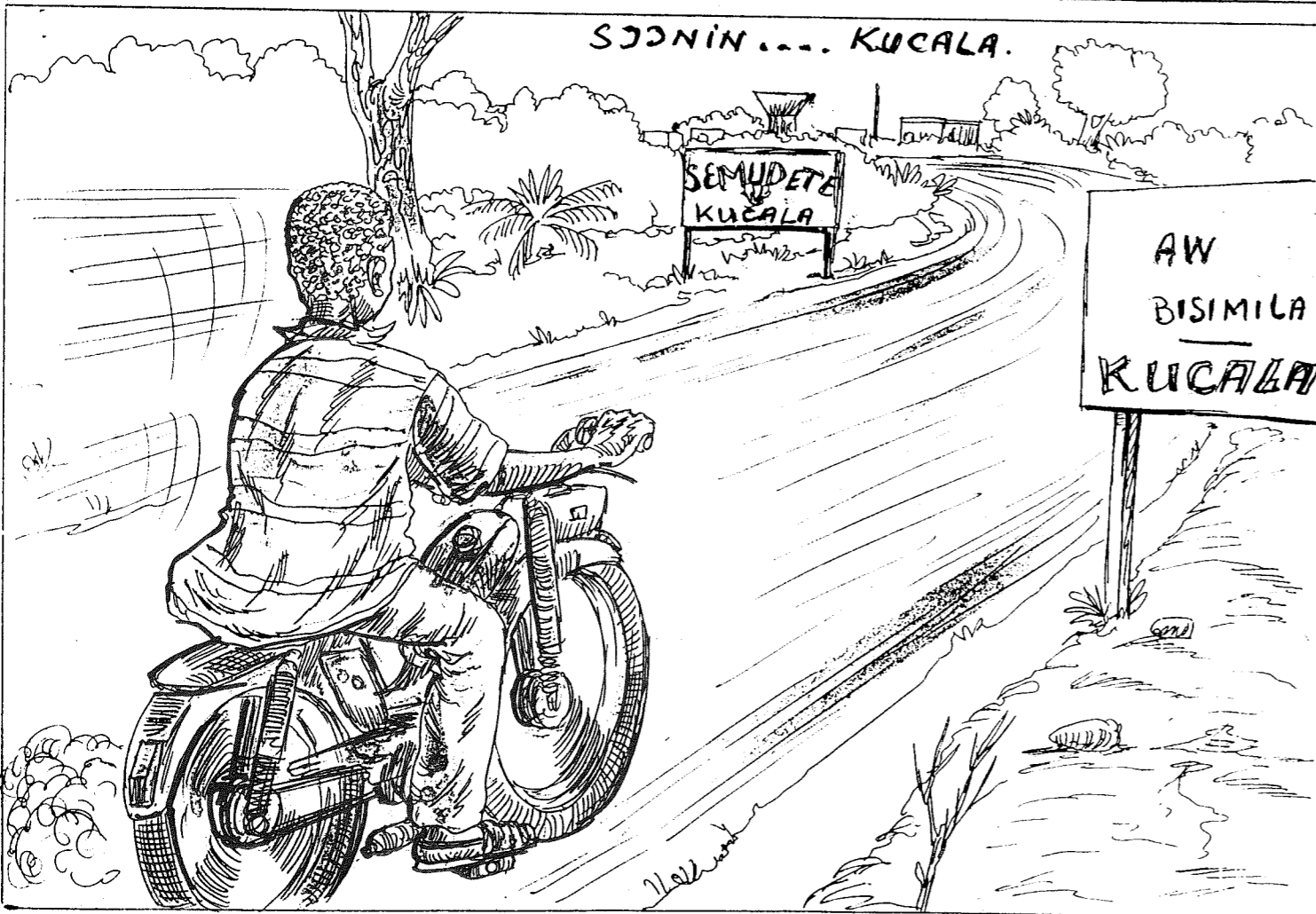
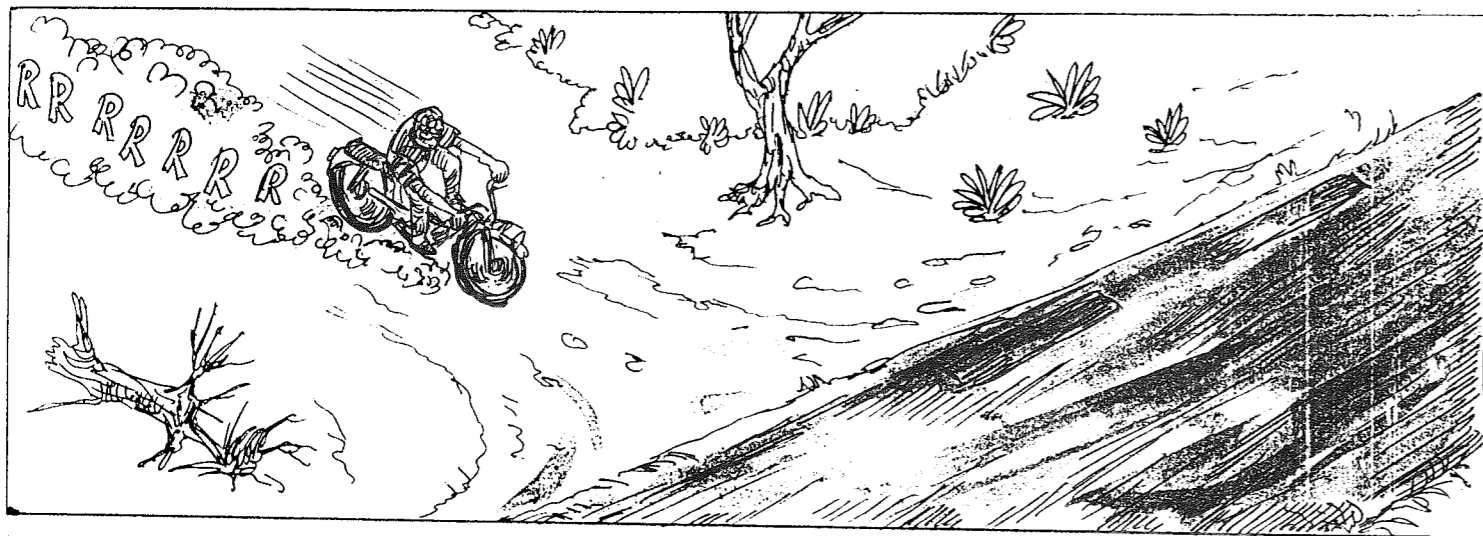
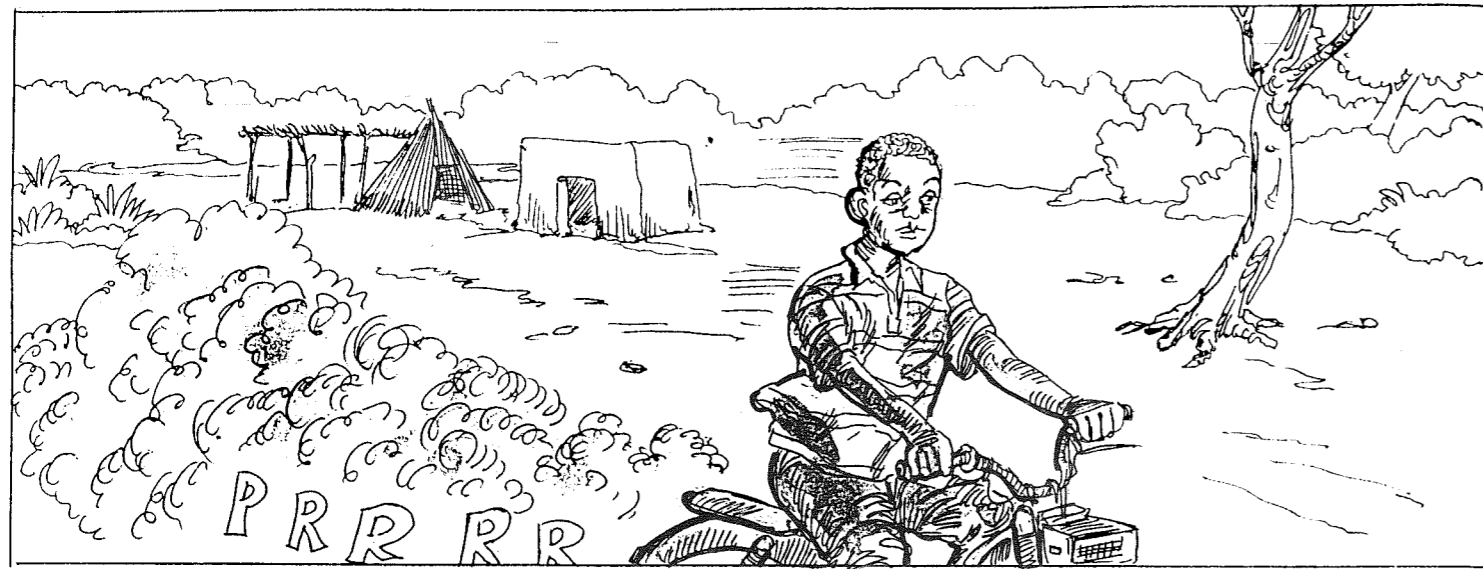
I NICEP

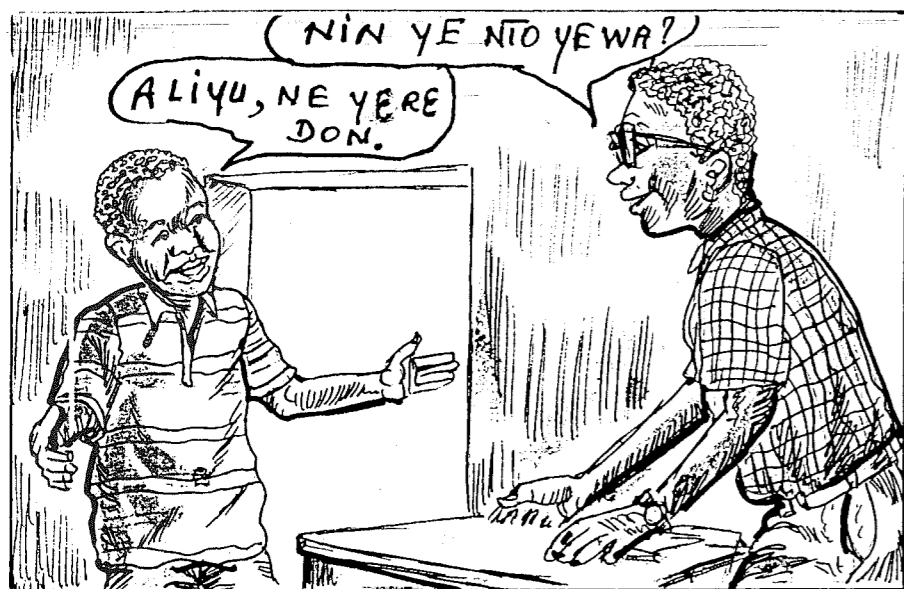
A NICEA

ROOOO
RRRR



ROOOO





(NIN YE NTO YEWA?)

ALIYU, NE YERE DON.



O TUMA, E TUN KOROTOLEN DON SEGINNI NAWA!

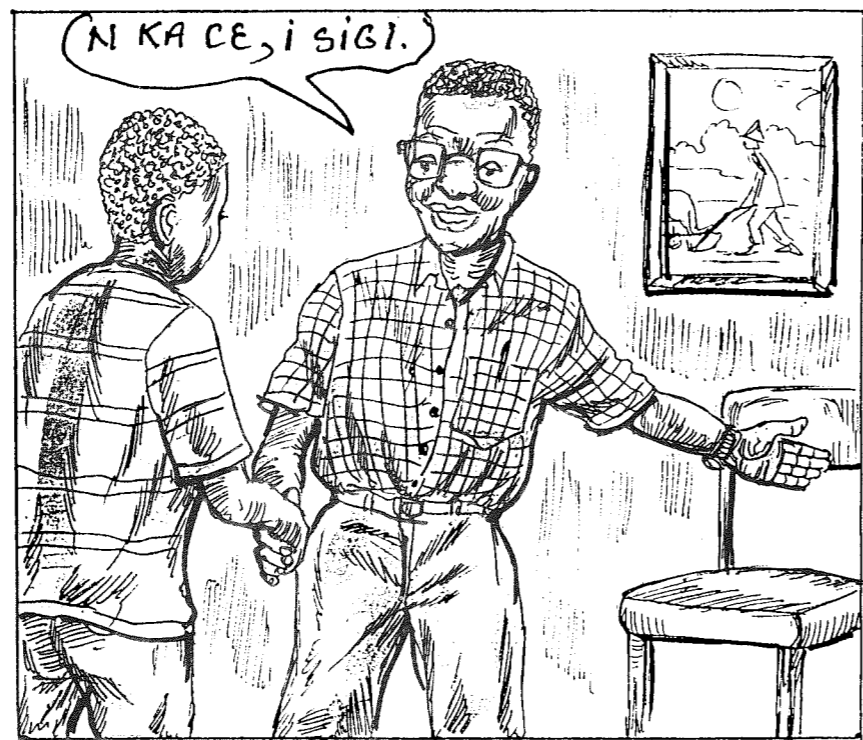


TIJE NA, AYI. TOHEGE DE Y'A FO NYE, K'I KA NALI DO SENFE, I YE N BENKE LA-DIMI. ALE YERE T'A KUN DON.

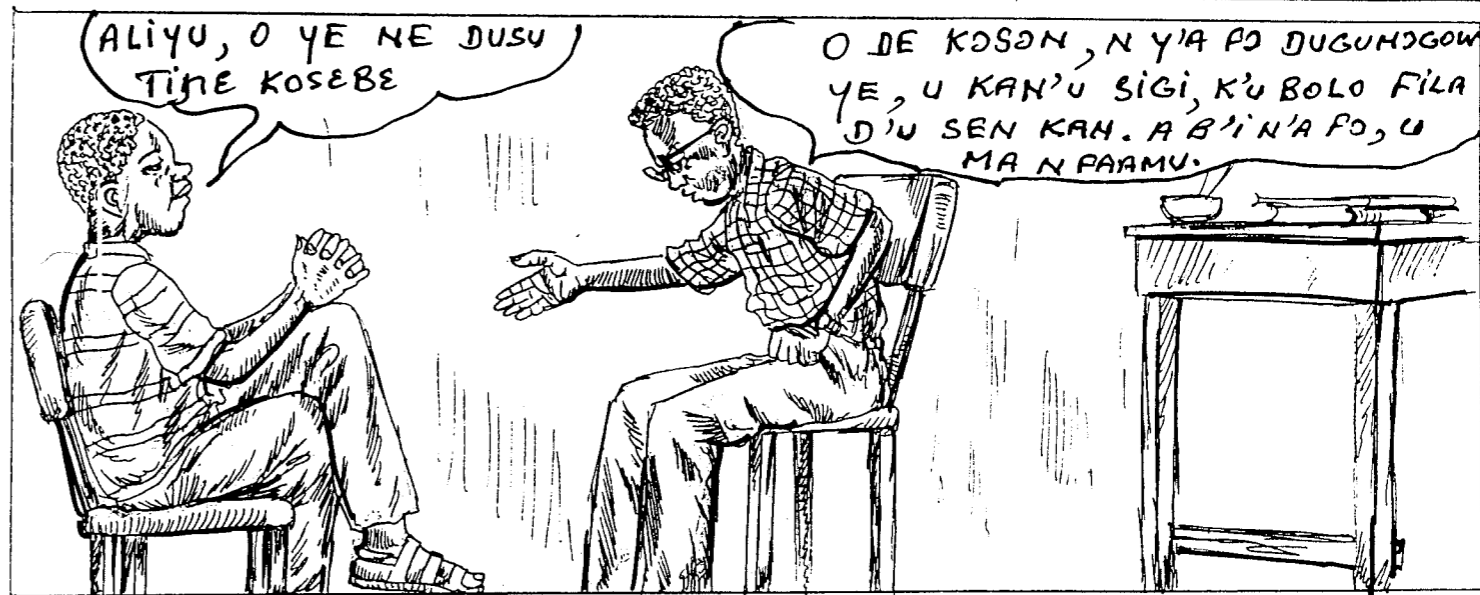
KOJUGU WERE TE. I YERE Y'AW KA DU-GUKOLO COGOYA YE. A BE KA TIJE COGO MIN, I YERE Y'O YE? JIRIW JARA. KJWGE-RENNNA, K'U LA-FA CENCEN NA.



NYE DIJE YAALA, NKA NMA NIMISA.



NI KA CE, I SIGI.



ALIYU, O YE NE DUSU TIJE KOSEBE

O DE KOSON, NYA FO DUGUMGOW YE, U KAN'U SIGI, K'U BOLO FILA D'U SEN KAN. A B'I N'A FO, U MA N FAAMU.



NTO, I B'I COGO LA, FOYI T'ILA?

FOYI TENNA.. E DUN?

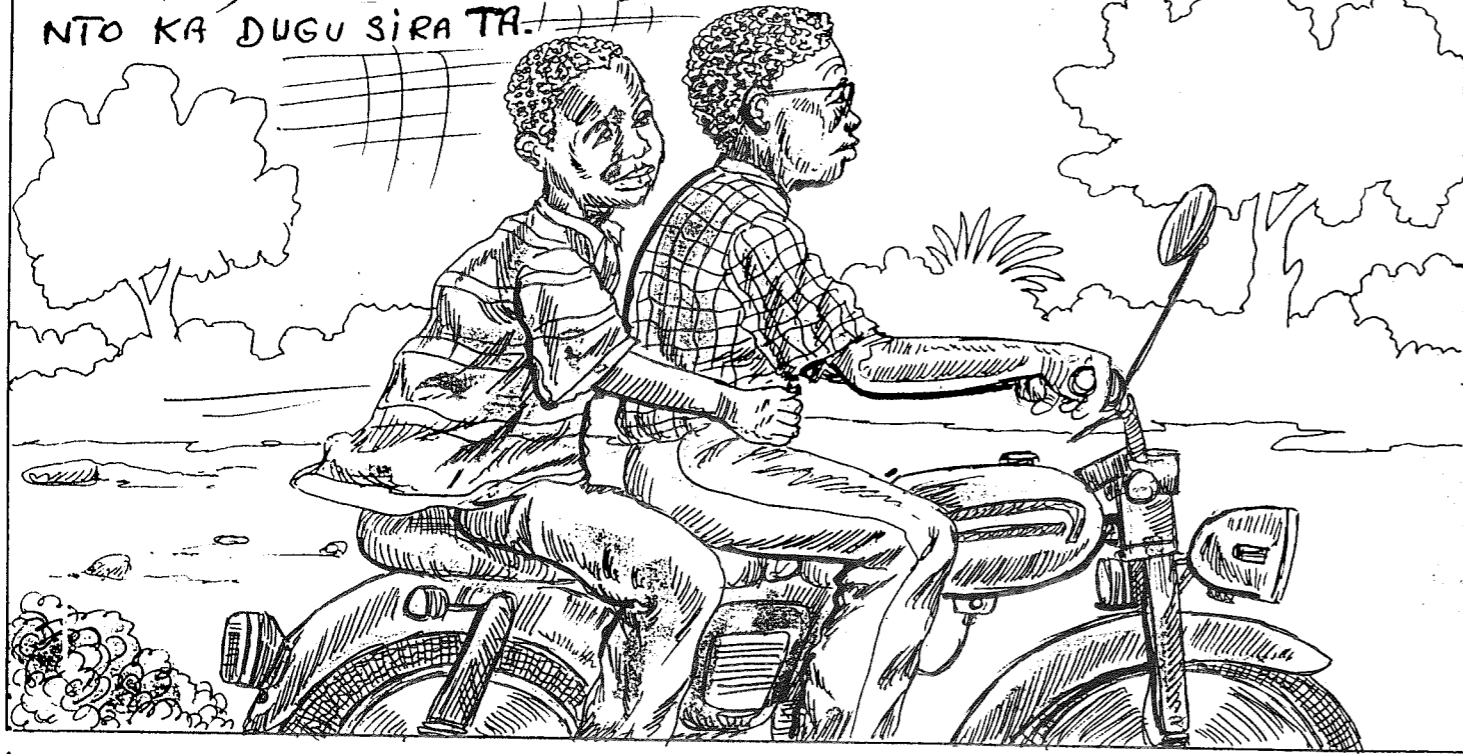
BAASI TE. ZIYE DE Y'I NALI FO NYE, A TUN KA DI NYE, KA T'I BARA. NKA MIN KERA NNA I KA DUGU LA, N HAKILI LA, O JEFORA I YE?



LAADILIKAN DORON BE SE KA NE BENKE LADIMI COGO DI TAN?

NA! I BEN'A FAAMU

SOONIN, TERIMA FILA YE
NTO KA DUGU SIRATA.

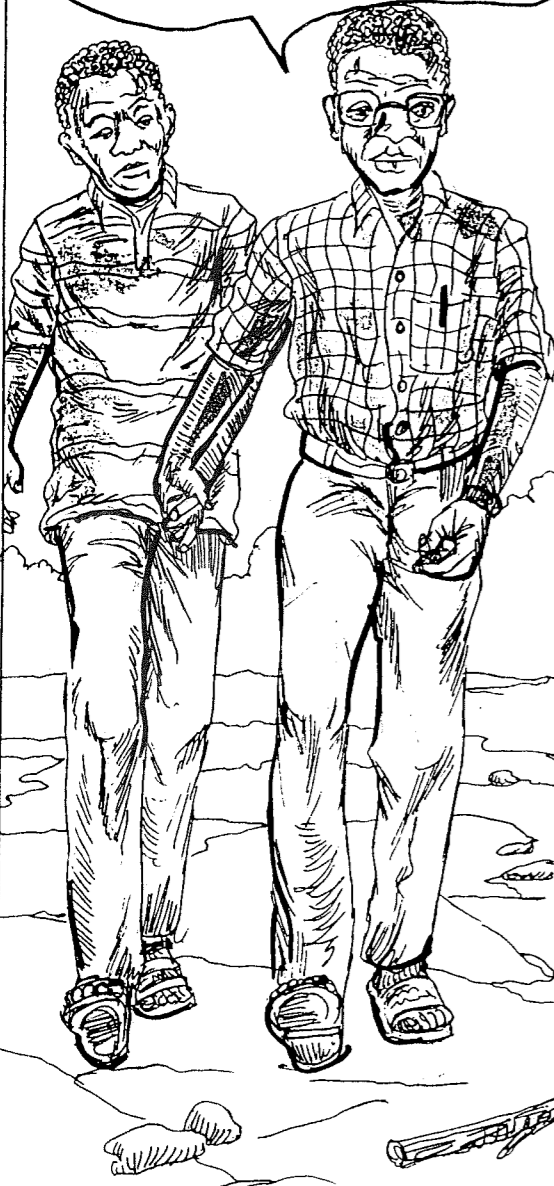


DUGUKOLONON NDJUGU DO FANA FILE. SANNI
SAN DAMADS CE, NIN KONIN BE KE FOLON
JALAN YE, I N'A FO MIN FILE YENFE. AN
KANA TAA YDROJAN. DO WERE FILE AN NA-
GAKORO.

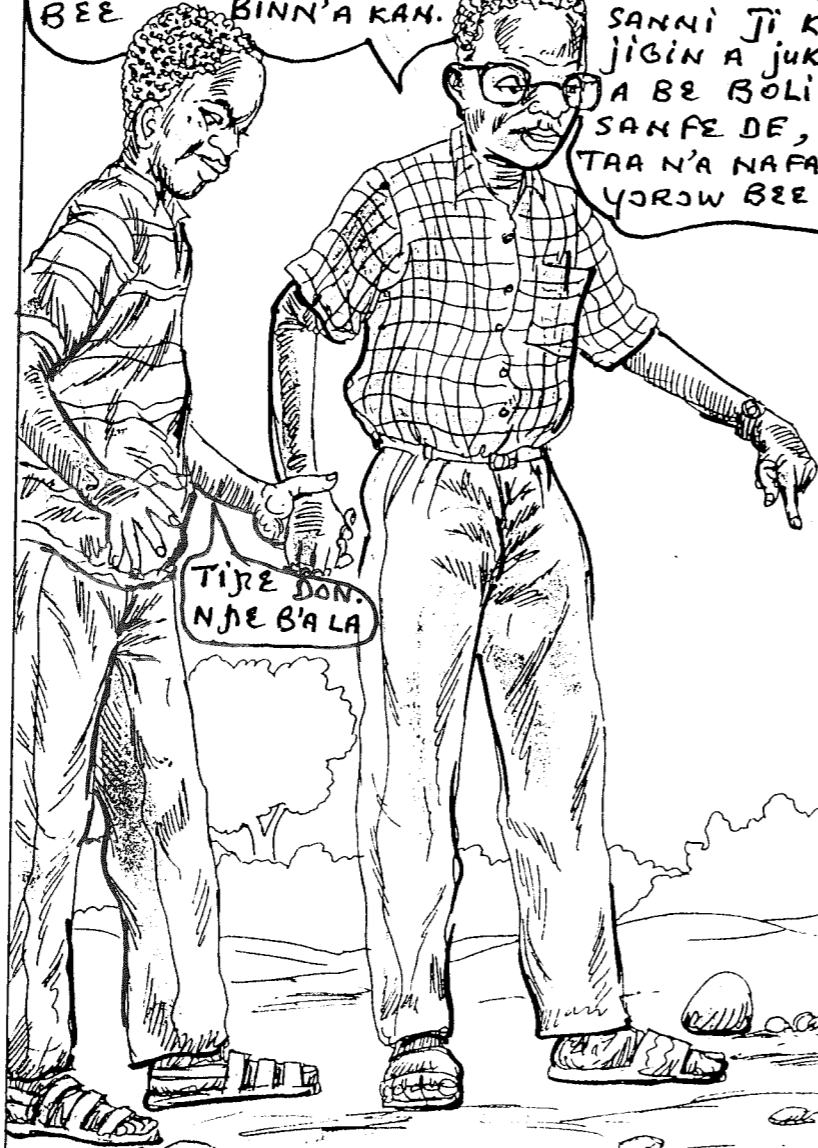


N YA FAAMU!

NA NIN LAJE, NTO!



A LAJE: FOYI TE SE KA FALAN NIN
FARAJALAN KAN, HALI NI DIJE SANJI
BEE BINN'A KAN. SANNI JI KA
JIGIN A JUKORO? A BE BOLI A
SANFE DE, KA TAA N'A NAFAMA
YDROJW BEE YE.



TIRE DON.
NJE BALA

AN KA TAA BADA FANFE. N BE
FEN DO JIRI'ILA.



A LAJE, NIN LENCEN BEE BORA
SANFE KA NA JINDYOW FE. SANJI
MIN BE NA, O DE B'O SAMAN KA
N'A TON BA KONJ, BAWO JIRI TE
YAN, KUMA TE FEN WERE MA, KA
JI KUNBEN. A' YE JIRIW BEE TIGE.



NIN YE DUSUKASIKO
YE, BARISA A SAN DUURU
YE JINAN YE, AN TUN BE
MANGGOW DE MINE NIN
BA IN KONJ. A KEREFELA
BEE TUN YE BINKENE YE.

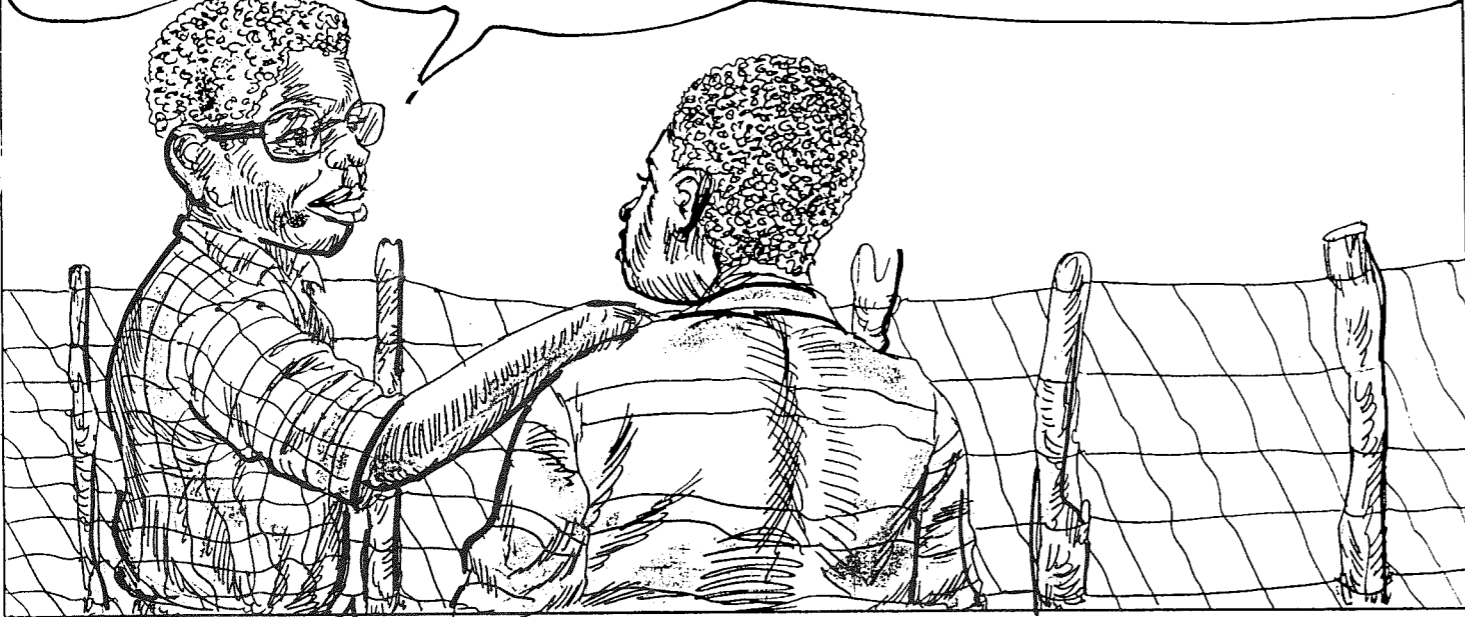
O N'A TAA BE, AN BE SE KA DANSIGI
DUGUKOLONON NA, KA JI BALI KA
BOLI A SANFE DORON. I NE BE NSINSAN NINHUNA?



OJO!

AN KA TAA!

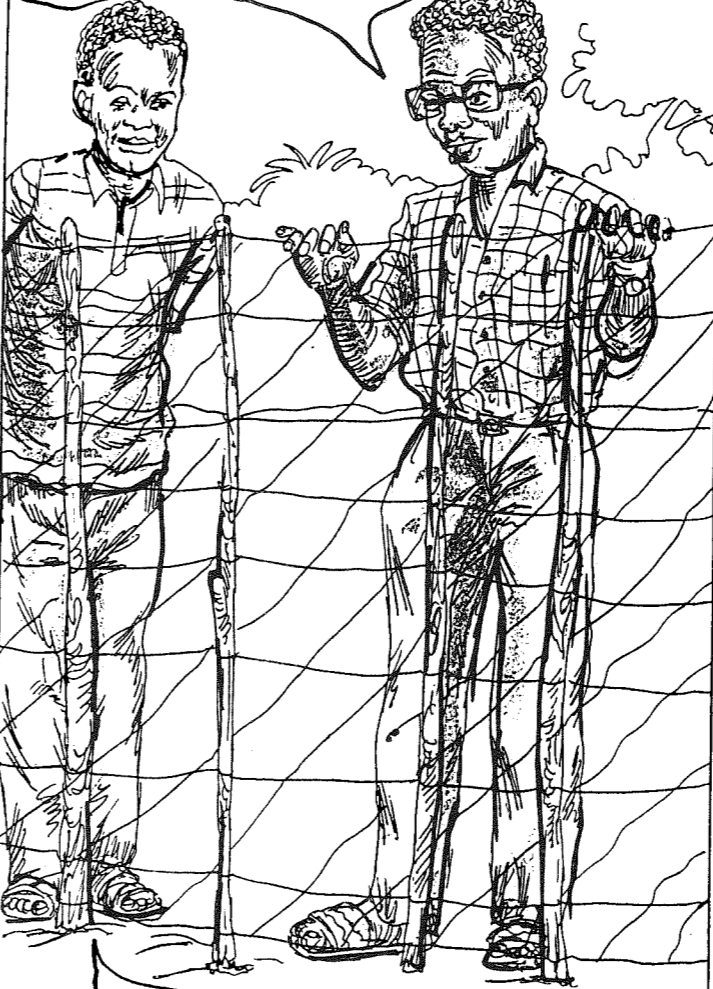
AN YE FEN DO SI FILE YAN. I JE BE KABAKURUW NI KALA NINNU
TILENNEN NA JOGON KO? FOLW BE JINWOYOTAW FANGA DOGGA.
O TUMA, JI BE DON DUGUJUKORO NI NOGWA YE, O TEMENNEN KO...



...NTUGUSIRAW BE FAJI LA. BIN NI
JIRIN BE NUGU. NIN YORO KODRILEN
DUGUKOLO N'AW TA BEE TUN KA KAN
FOLD.

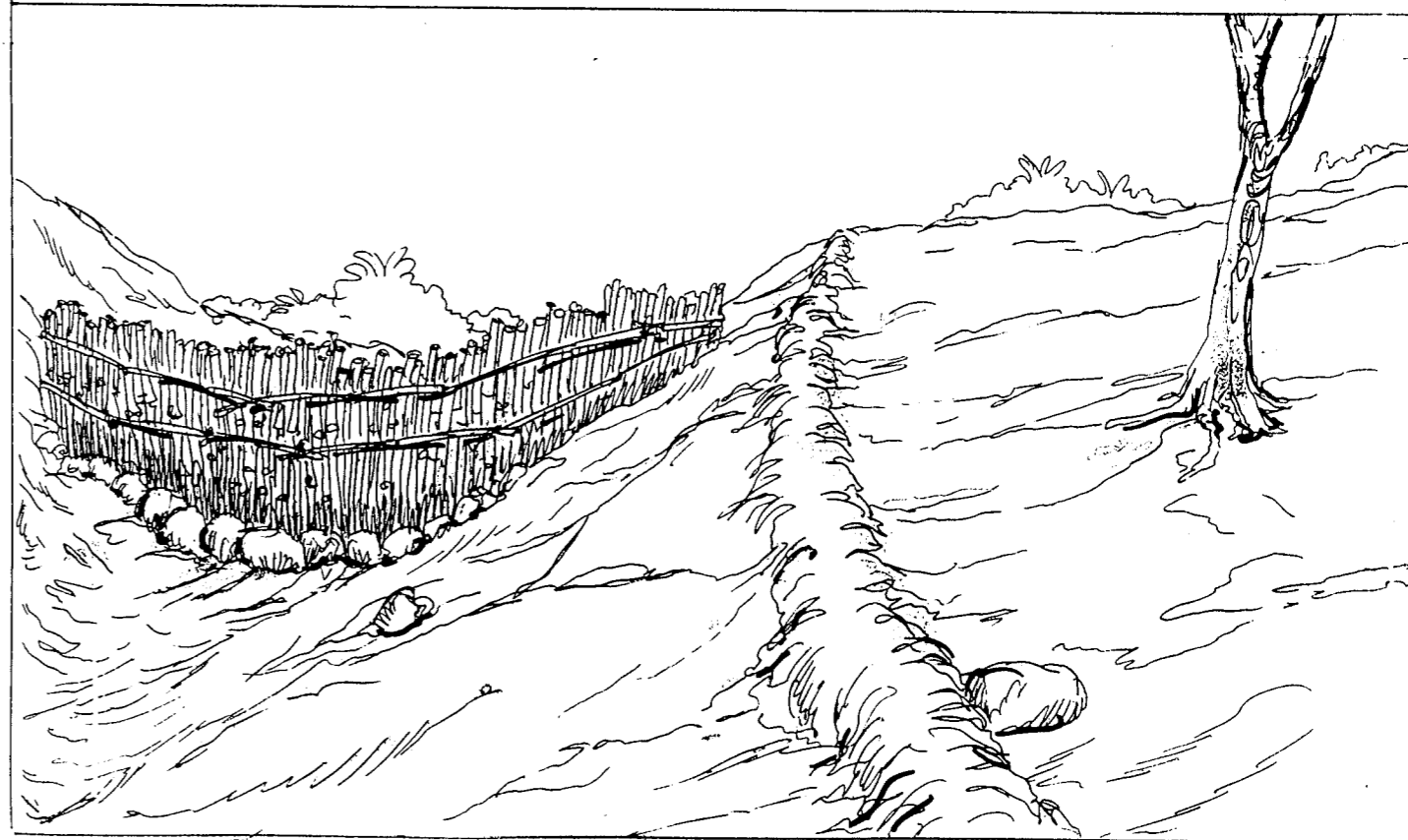


NIN MISALI BIA JIKA KO DAN
BE SE KA SIGI DUGUKOLONON NA

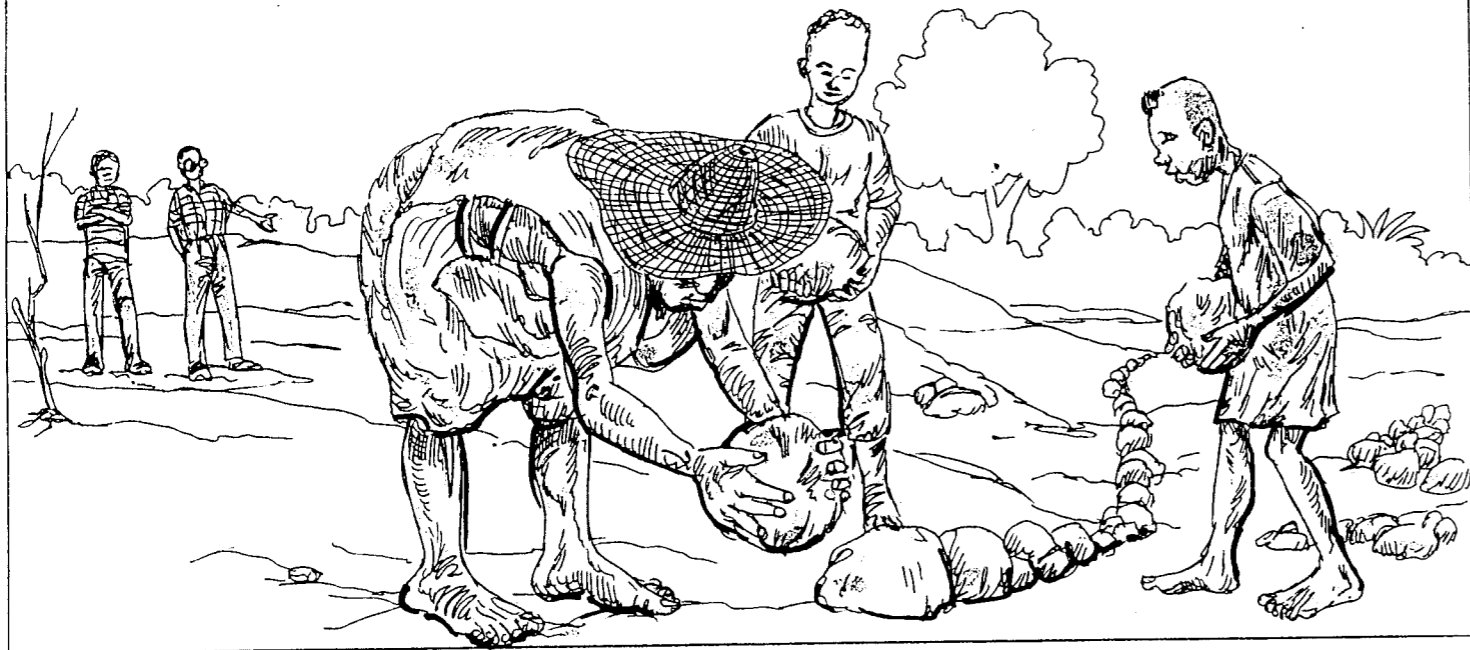


NIN YE SEMUDETE KA
BAARAW DE YE WA?

F'AN KA SE KA CIKELAW LAFAAMUYA
KO DUGUKOLONON TE ALA KA BARA
YE. YANKAW Y'O DE FAAMU, O JE
Y'A TO U MA SIGI BILEN.



SOONIN, U NANA SE SENEKELA
DO N'A DENW MA BAARA LA.



WANI, NIN YE NTERI NTO YE KA BO
KIFIRI. A TUN TARRA TUNGA FE. A'BE
KA FU MIN SIRI DUGUKOLONON NA, A
B'A PE K'O BAARAW LAJE.

O DIYARIAN YE. O BONYAN'ANMA,
I BISIMILA, NGEN! ANW KA DUGUKO-
-LO BE KA SEGEN SAN O SAN KA
T'A PE. ANW TUN KONONA FILILA.
NKA ALA NI SEMUDETE BARIKA,
ANW YE FEERESORJ.



AN Y'AN KA SIFILELI FOLD KE SALON SANFE. I NEBA
LA. AN BE BALAN SIRA NINNU DILAN KA JIWOYO PANGA
DGGYA. JIRISUNNIN MINNU A'LE, AN Y'OLU TURU
WALASA U KA MOGO KUNBEN, A KA SE KA DON
DUGUJUKORO NI JI YE.



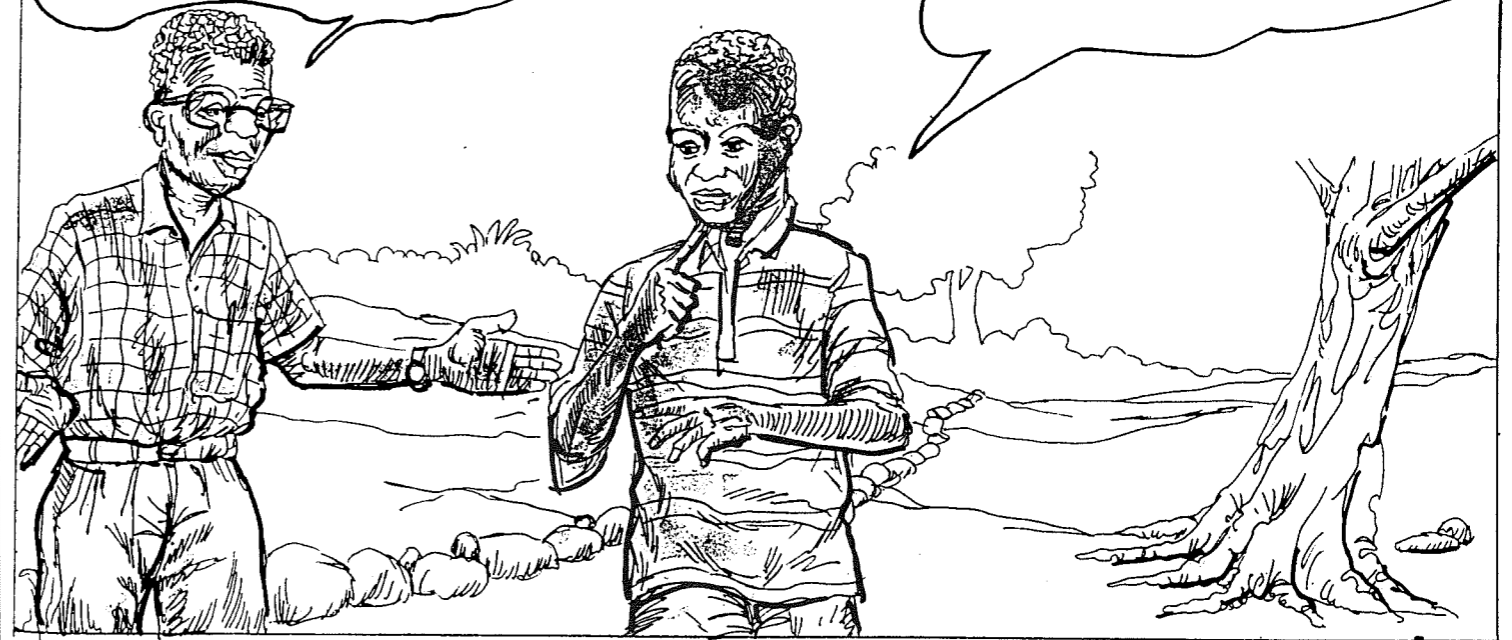
AW SONNA YORONIN KELEN
SEMUDETE KA FOTA MA
WA?

FIYEWU, A KO MA DIYA.
DOW YERE Y'A JIRA KO
NIN YE DENMISEN BAARA
YE. DOW Y'A JIRA KO MOGO
SI TE SE KA ALA SAGO
BALI. SIFILELI JAABIW
DE Y'U LIMANIYA.



NTO, AN TUN B'A FE KA NIN SIFILELI
KELEN JOGON DE KE AW KA DUGU
LA. NK'A MA BEN.

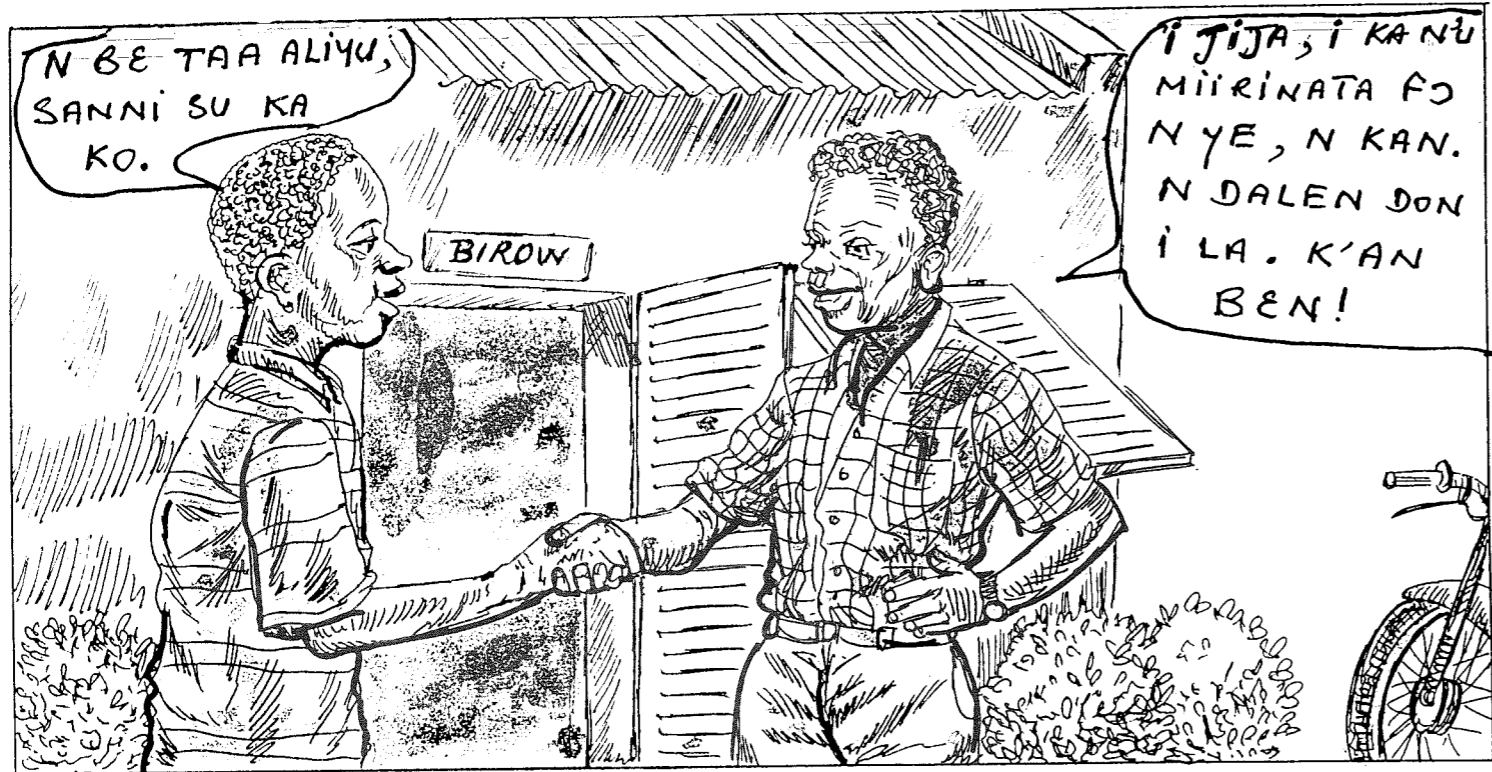
O DE BE KA N KABAKOYA,
ALIYU: MOGO BE SE COGO
DI K'I NIN GEN?



NTO, O JAABI B'I KA
DUGUMOGOW SE BOLO!

JO B'I FE. ATE BEN
FO N KA NIN
NEJINI.

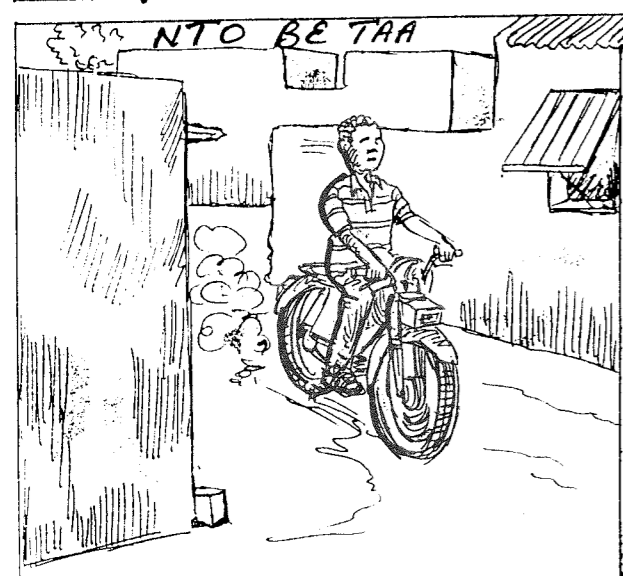




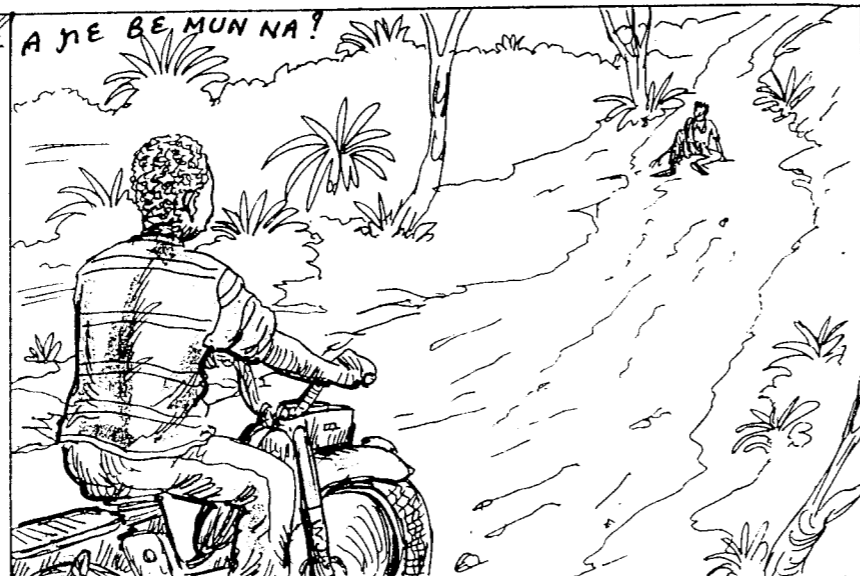
N BE TAA ALIYU,
SANNI SU KA
KO.

BIROW

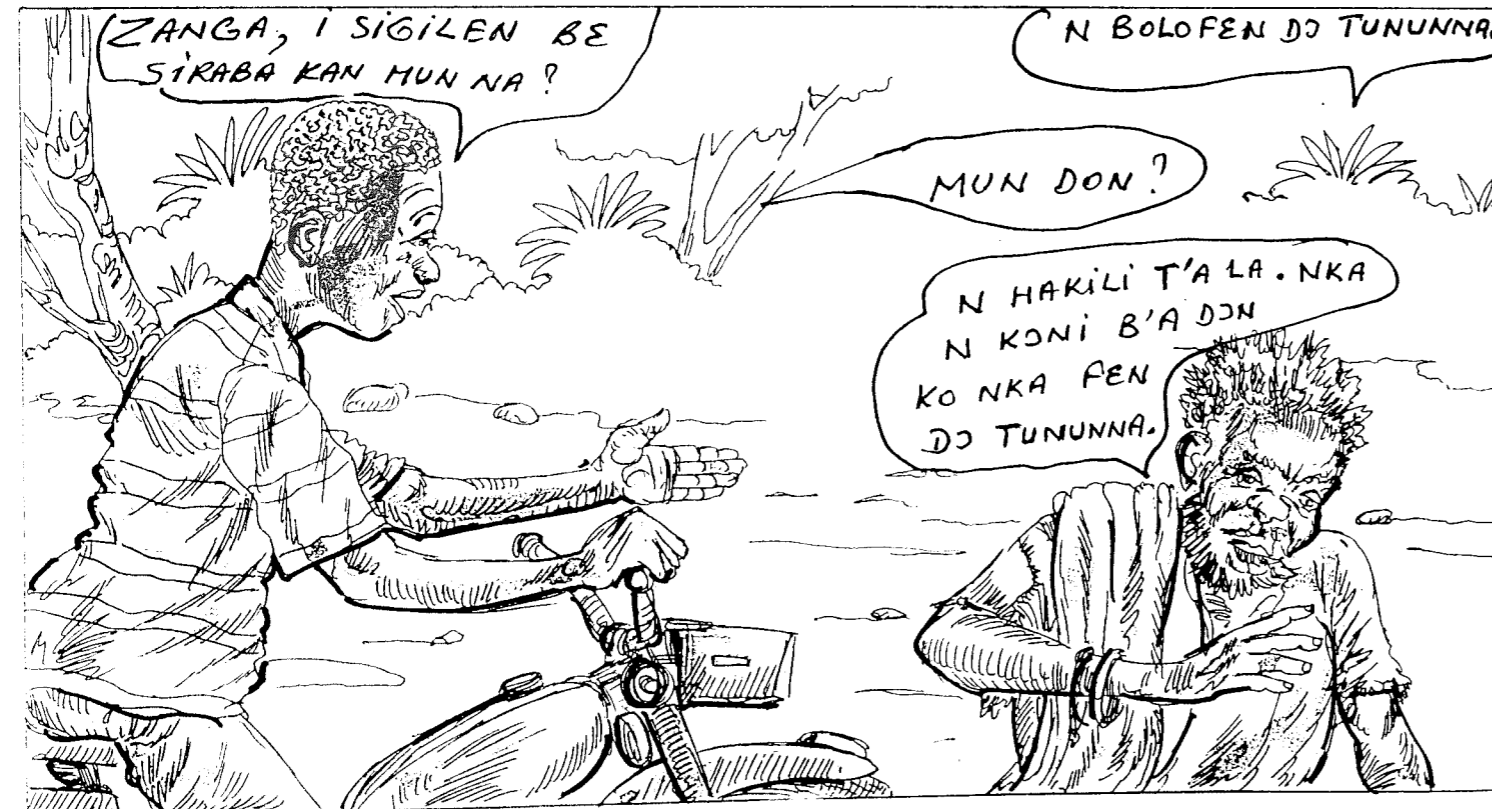
I JIJA, I KANU
MIIRINATA FO
N YE, N KAN.
N DALEN DON
I LA. K'AN
BEN!



NTO BE TAA



A YE BE MUN NA?



ZANGA, I SIGILEN BE
SIRABA KAN MUN NA?

N BOLOFEN DO TUNUNNA.

MUN DON?

N HAKILI T'A LA. NKA
N KONI B'A DON
KO NKA FEN
DO TUNUNNA.



I KA FOYI MA TUNUN ZANGA.
N'AN KA TAA SANNI SU KA KO.
SIRA KA JAN.

WALAYI! NKA FEN DO TUNUNNA.
N HAKILI DE TA FENMASINA NA.

N Y'I FRAMU, NI
HAKILI JIGINNA LA
DON MIN, N BE SE-
BIN NI YE KUCALA.



KOFE,

ZANGA, MUN Y'I SE
KUCALA

JOGGONDAN BARRIBO
DE TUN BE YEN.

E YERE YE SIJETA
WA?

DWA

NE NI BABILEN!

I NI JON?

JA! FA LAKIKA DE
B'I LA! KUCALA
BEE BE SIRAN MOGO
MIN JE, E SONNA
K'I BON O KAN!!
A BESE K'I MORAN-
KO I KO SOSO!!!
JON SERA?



BABILEN. A YE N BIN
NKA U YE N LADIYA.

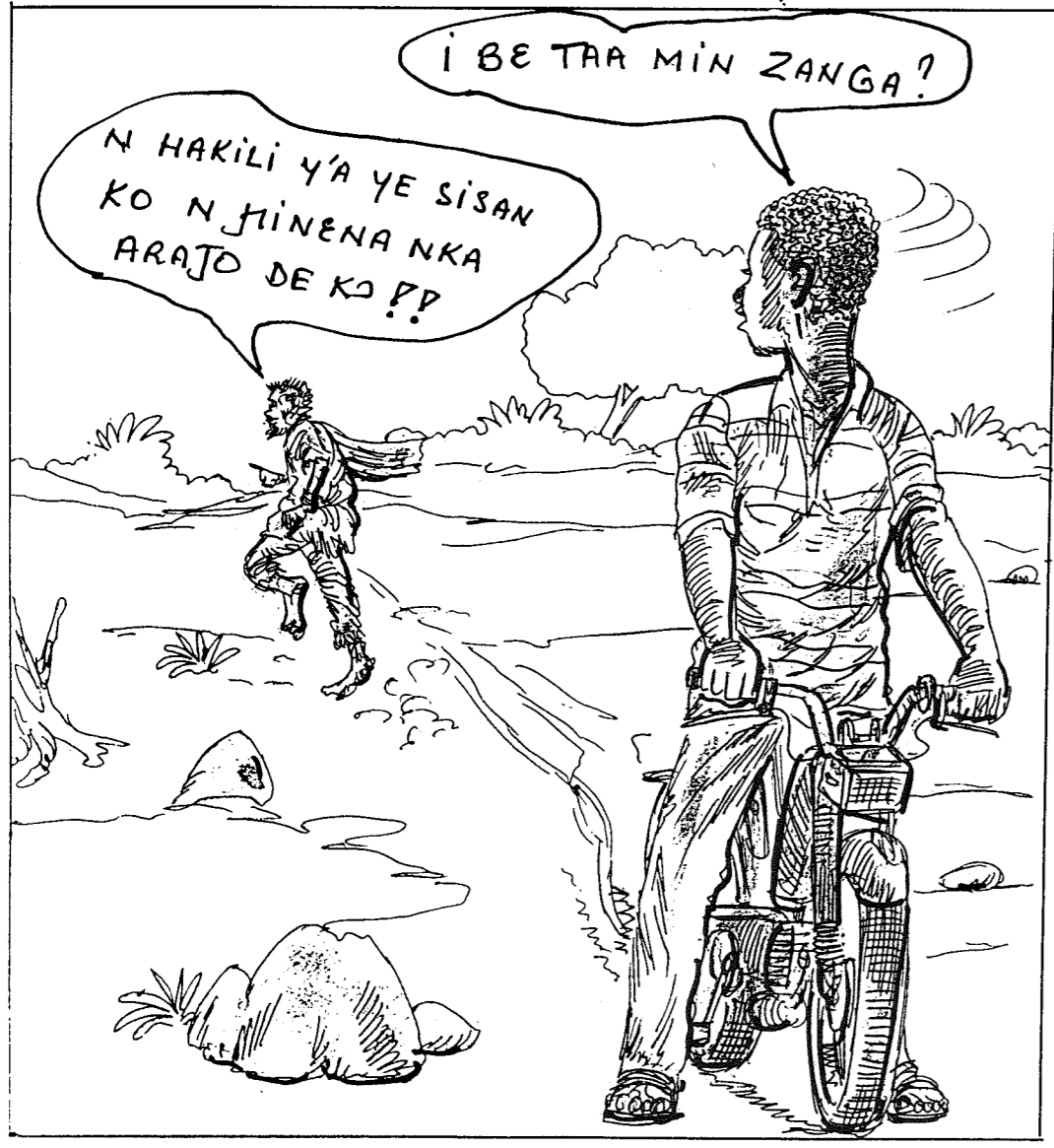
DOROME KEME! A YE N BIN
FO KA N HAKILI
JAGAMI. N
HAKILI TE
FOYI LA
SISAN.

I YE MUN
SORO?



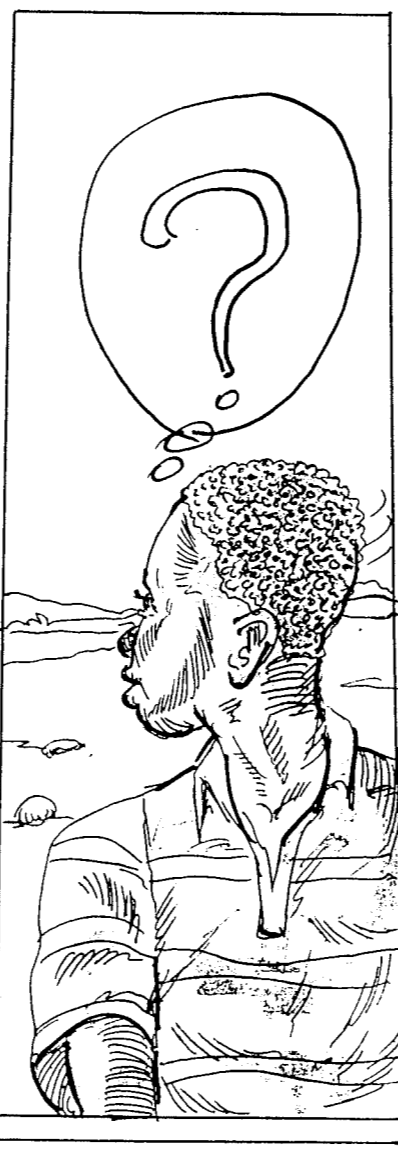
HA! HA! HA! ZANGA, NE MA D'A LA N'E TE FATO LAKIKA YE.

ZANGA!..



I BE TAA MIN ZANGA?

N HAKILI YA YE SIKAN KO N JINENA NKA ARAJO DE KO??



NTO TEMENNA K'A YERE YE.

BRRROOMM



NTO B'A BA KA BUGU KONDO.

NTO, N M'I WELE BAASI LA. SINI DUGU SANNIFEEREKO TONSIGI BENA KE. I PAMANA YAN MA LOGO O LOGO, I MAN KAN KA JINE LAADAW KO - KAN'I KOROW SOSO DE SANKO I BENKE. I MIIRINATA TOIKONO, KAN'A FO!!

N YA FANU N MA.

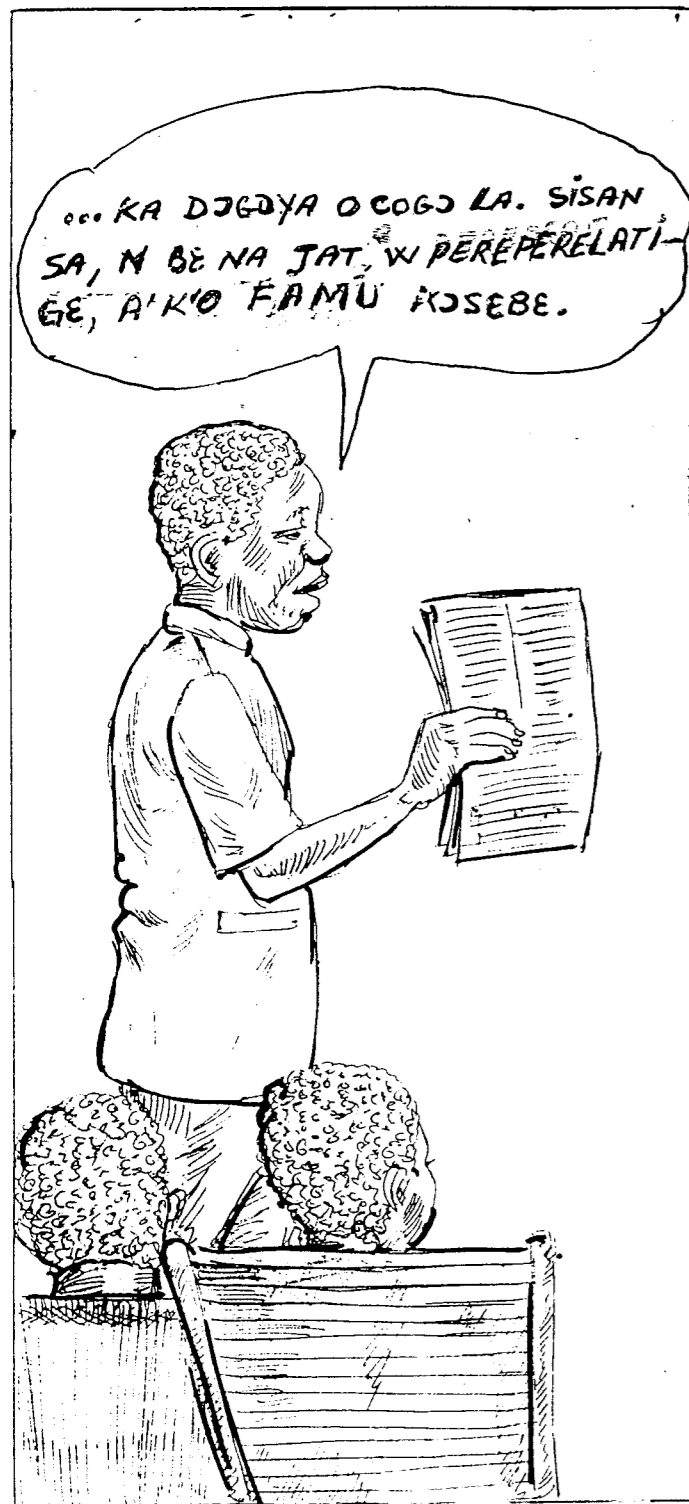


DUGU JELEN, AN BE TONSIGIYORO. SEKE-RETERI YE KUMATA.

AN B'A DAMINE. I N'A FO SAN TOW LA, NIN WAATI KELEN NA, AN BE JATEBO KE NI. SENE FEN SORLENW HAKE CAYARA WALIMA K'A DOGO-YA NI SALON TA YE.



...ANI AN YE WAKI MIN SORO AN KA SENEFENW NA. SANNIFFERE NATA FEEREW FANA BENA SIRI. MIN YE KORRE ANI KABA ANI TIGA YE, AN KA JUNAN SOROTA DOGGYARA NI SALON TA YE, I NA FO SALON TA FANA DOGGYARA NI SALONNASIIN TA YE COGO MIN. SENEFEN SOROTAW HAKE BE KA DOGGYA CO... GO MIN, AN KA SORO FANA BE...



...KA DOGGYA O COGO LA. SISA SA, N BE NA JAT, W PEREPERELATI-GE, A'KO FAMU KOSSEBE.



ZAN, K'A FO, E MA FILI I KA JATE LA?

HA! HA!



N MA D'A LA, N FA. A MANA KE COGO O COGO, SEMUDETE KA CIDEN BE YAN, MIN BE SE K'AN BO FILI LA. JUGU DENMISEN CAMAN FANA BE SE KALANJE NI JATE LA.



HA! HA!
ZANGA i SIGI!

NE ZANGA BE KUMA JINI. ZAN MA FILI. NE KA ARAJO TUN YE NIN KASAARAW KOFI, A BE SAN CAMAN BO.

HE HE
E KA ARAJO YERE TE KUMA. AMA DELI KA KUMA!

ZANGA, FA B'E LA!



MIN FORA, NE SONNO MA A BE SAN YIRI-KA BO, AN KA SENEFEN SOROTAW HAKE BE KA DOGGYA KA T'A FE. O LABAN YE MUNYE? YALI AN BENA AN DAHIRIME YERE SOROWA? TIJEFI TUMA SERA JIGON YE!



NTO BENKE YE KUMATA.
MOGOSI TE SE K'O SOSOLI KE,
K'AN KA SORO BE KA DOGGYA
SAN O SAN. NKA MOGO
HAKILIMA JUMEN BE
YAN MIN T'A DON
KO SANJIKO
BE KA GELEYA
KA T'A FE?

... NI SANJI TE LABOLI KE,
AW B'A FE SENEFENW KA
FALEN COGO DI? WAATI DON
BE KE, ALA B'AN KA SEN-
-TANYA JIR'AN NA. KABAKO-
-LO NI DUGUKOLO BEE B'AN
KEFE. MOGOSI SE T'O LA.
TAN YE SONNIW KE, KA SARA-
-KAW BO. AN KA DUGAWU DE
MA JAABI FOLLO JITIGIW BOLO.
ANW HADAMADENW KA KUMA
TE FOYI NE O LA!

SEMUDETE KA UDEN YE KUMATA

N FAW NI N KOROW, A' YE HAKE TO, BAWO JAMALA KUMA KA GELEN. N MANA DON MINNU GASI LA, OLU KA YAFAMA MA BAWO, TONSI GI SERA YORD MIN SISAN, WAJIBIYA YE NE KUMALI YE.



SEKERETERI KA JATE KAJI. A B'A SEMENTIYA FANA K'AW KA SENEFEW HAKE N'U NAFOLOKA-SABI BE KA JAASI KAT'A FE SAN O SAN. TIJE DON, SANJI BERE TE NA SISAN. O BE GELE-YA JUGUYA, KA SORO DDOGYA. NKA SEKERETERI MA MIN FO, AW YE, SALON SANJI BINNEN CAYARA NI SALONNASINI TA YE; O N'A TAA BEE, SENE-FENW MA JE. BERE MA SORO. O KORO YE KO BELEYA IN JU BEE SIRILEN TE SANJI DDOGYALI LA.

TIJE YERE LA, AW KA DUGUKOLO DE BE KA SEGEN KAT'A FE. A NAPA BE KA DDOGYA. A' KA FOROW BE SANFE. SANJI BE BOLI U KAN NI BARIKA YE, KA TAA N'U NAFAMAYORD BEE YE, SENEFEW BE BALO MINNU NA. O DE Y'AW KA FOROW JA, I KO FARAKURUW, JI BE BOLI MINNU KAN, KA T'U CENCEN BEE KE KA BAW NI KOW LAFI. O TUMA, F'AN KA DUGUKOLONON LAJO. AN YE DUGU TOW DEME COGO MIN, AW FANA BE DEME TEN!



NKALONFIN! AW TE KA FOYI FO NI NKALONWOTE! A' T'AW FAW DE BONYA, O DE Y'AN SE NIH MA. MUN NA, AN KA KOMSSONTU JI TE JA?



TIJE DON! JI DORON DE B'AN JE. N'AW BE SE KO LA, A' YE SANJI LAS'AN MA.



NTO YE KUMATA.

N FAW NI N KOROW KA HAKE TO, BAWO N B'A FE KA KUMATA. NIN Y'A NE TUN MA TAA JAMANA WEREW LA, KA TIJE LAKIKA DON YE, NE TUN BE SEGIN AW KA FOLENW KAN.



N Y'A DON NKA TAAMA SENFE
 KO DUGUKOLO YE NIMAFEN DE YE,
 MIN BE FASA, K'A LAPU FO KA
 TAA S'A KA SAYA MA, N'A MA
 BALO K'A JE. N'A BALOLA I
 KO HADAMADEN, A BE FAN-
 -GA SORO, K'A KENEYA.



'I DATUGU, DANGADEN ! E YE DON
 JUMEN DEN YE, K'E BENA KUMA
 ANW JENA, SANKO K'ANW LAADI?
 'I SIGI!

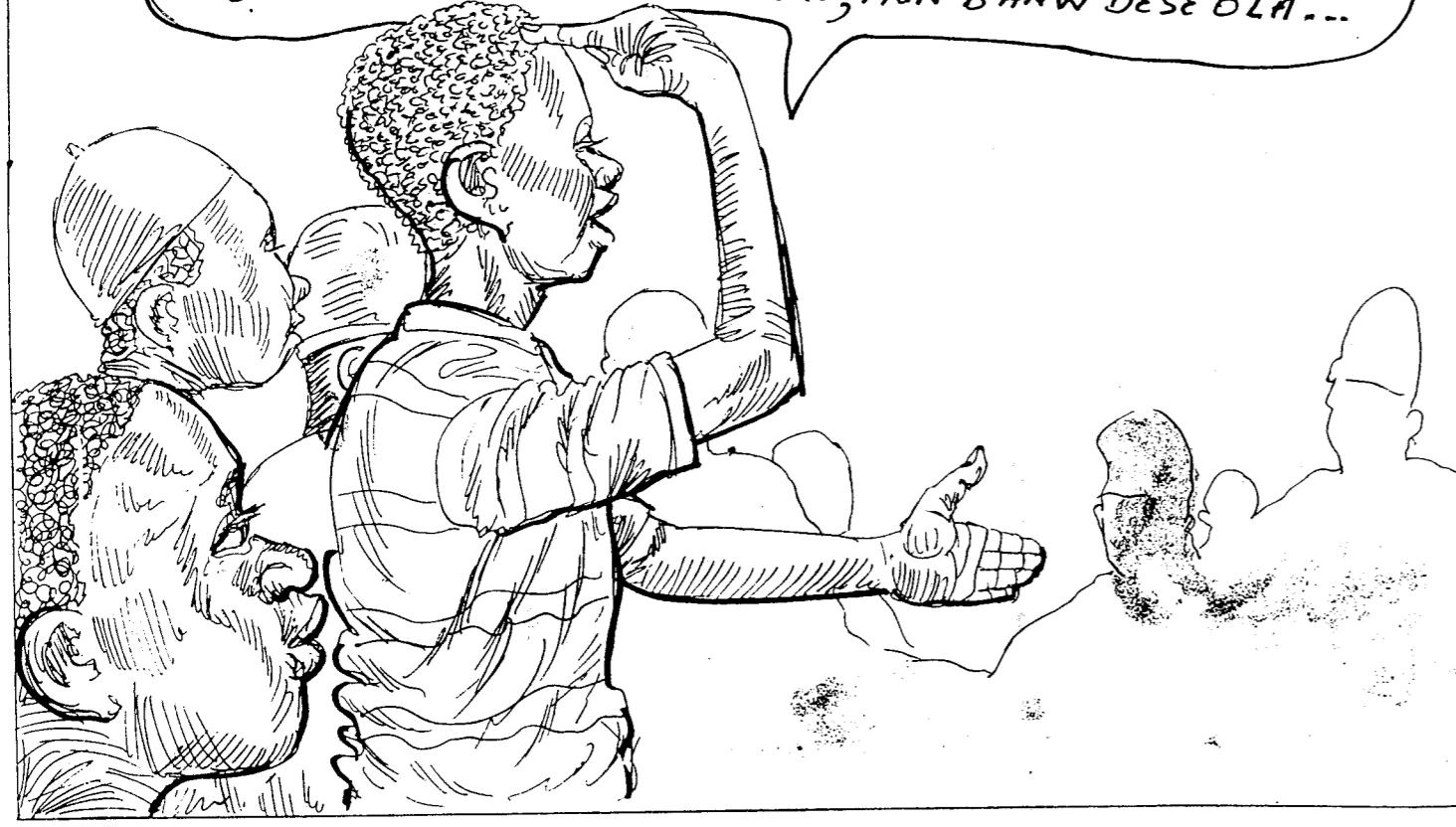


KUMA ! MOGOSI
 TENA A HAKILINA-
 -TA JENGENNENW
 DON ANW KUN
 MA YAN. BACO
 BE YAN ---

... TONSIBIKENE IN KAN. ALE SERA KA-
 -NIKO ; A'Y'U KA KABAKURUW NI KALAW
 DADALEN YE JOGON KO. A NANA A
 JOGONSI KE A KA FORO KONDO. MIN
 BOR'DO LA, A K'O JEFO AN YE. JIWOYO
 NI CENCEN Y'A KA FORO KE KO BEE YE.
 O TE TIJE YE WA, BACO ?



... N'AN KA SENEFEN SOROTAHAKE BE KA DOG-
 YA, I B'A SORO AN JINENA NIN YORONIN DE
 KO. AN KEREFE, KANIKOKAW Y'A FAAMU, OLU
 KA CIKELAW BE K'A TONS SORO BI. U YE
 DUGUKOLO DEME COGO MIN, MUN B'ANW DESE OLA...

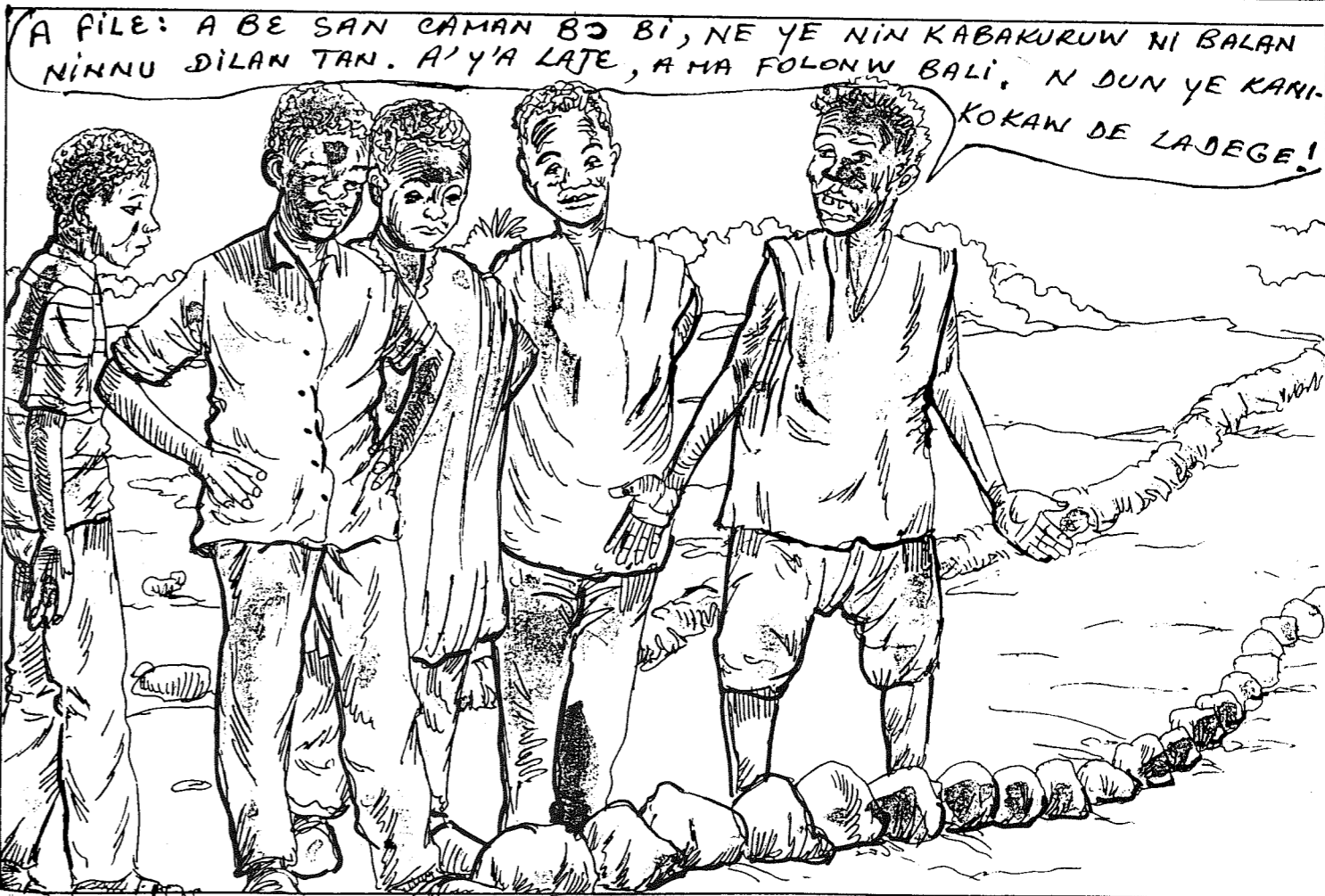
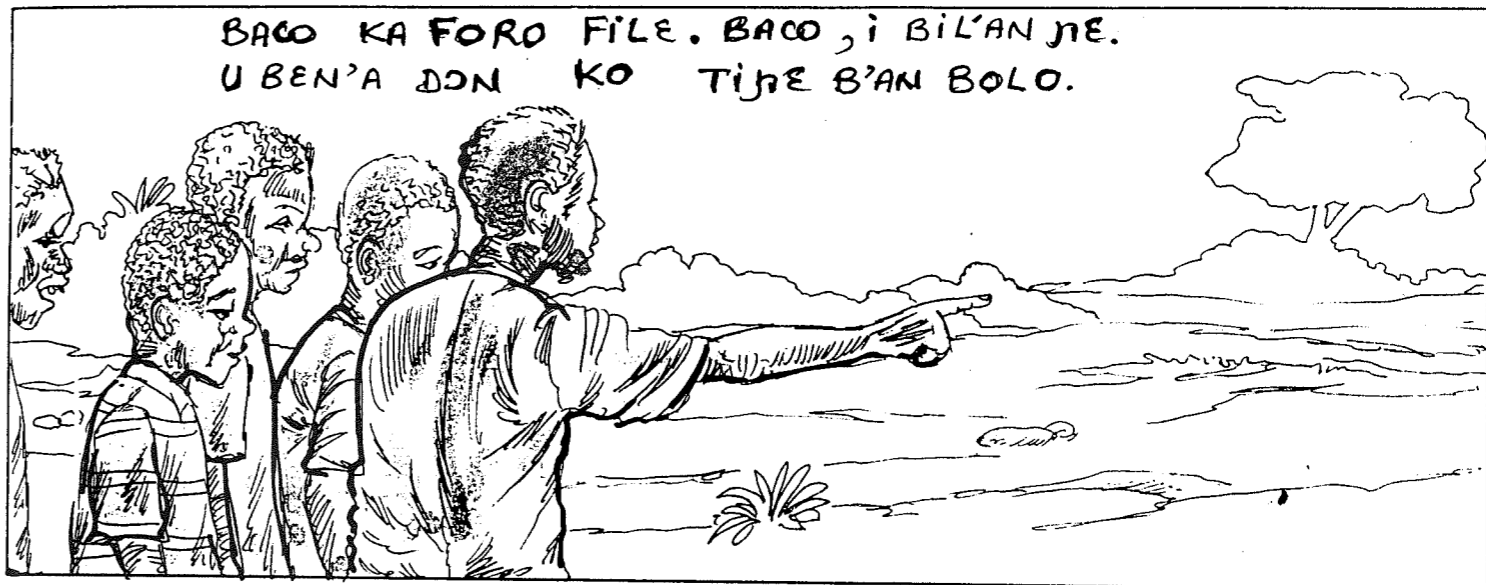
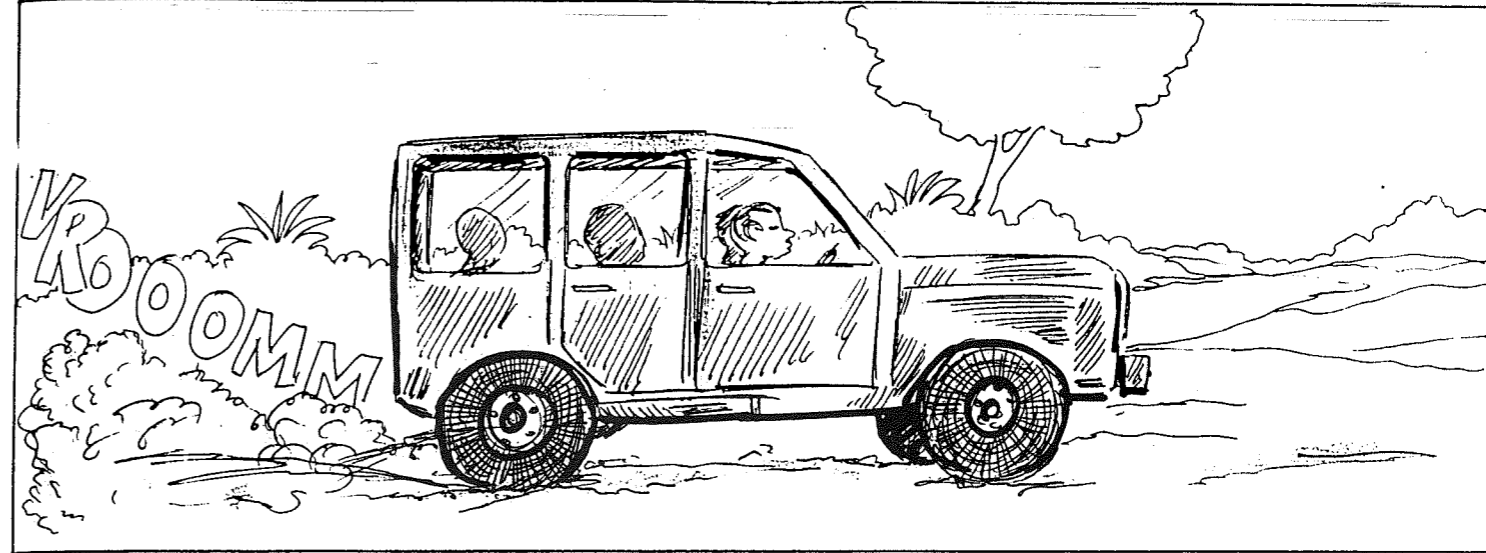
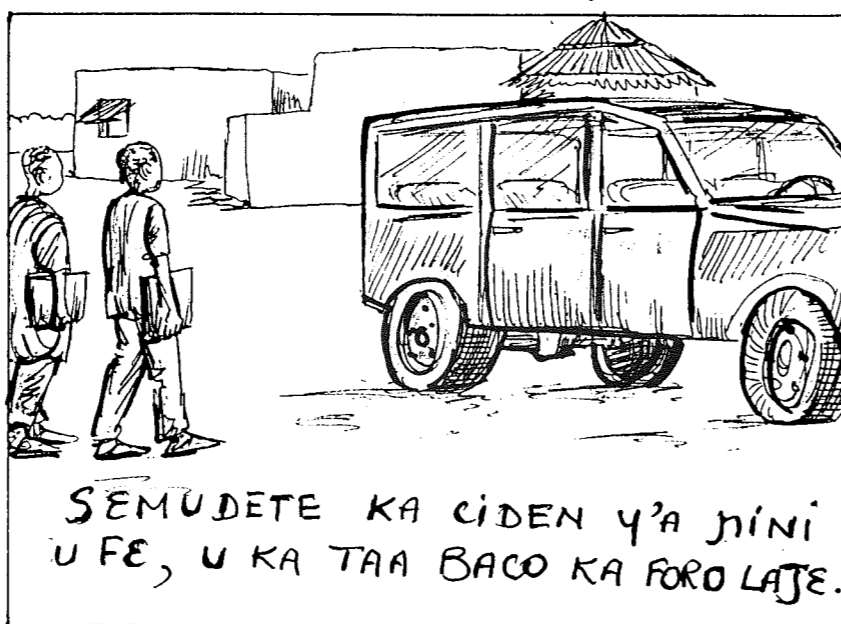


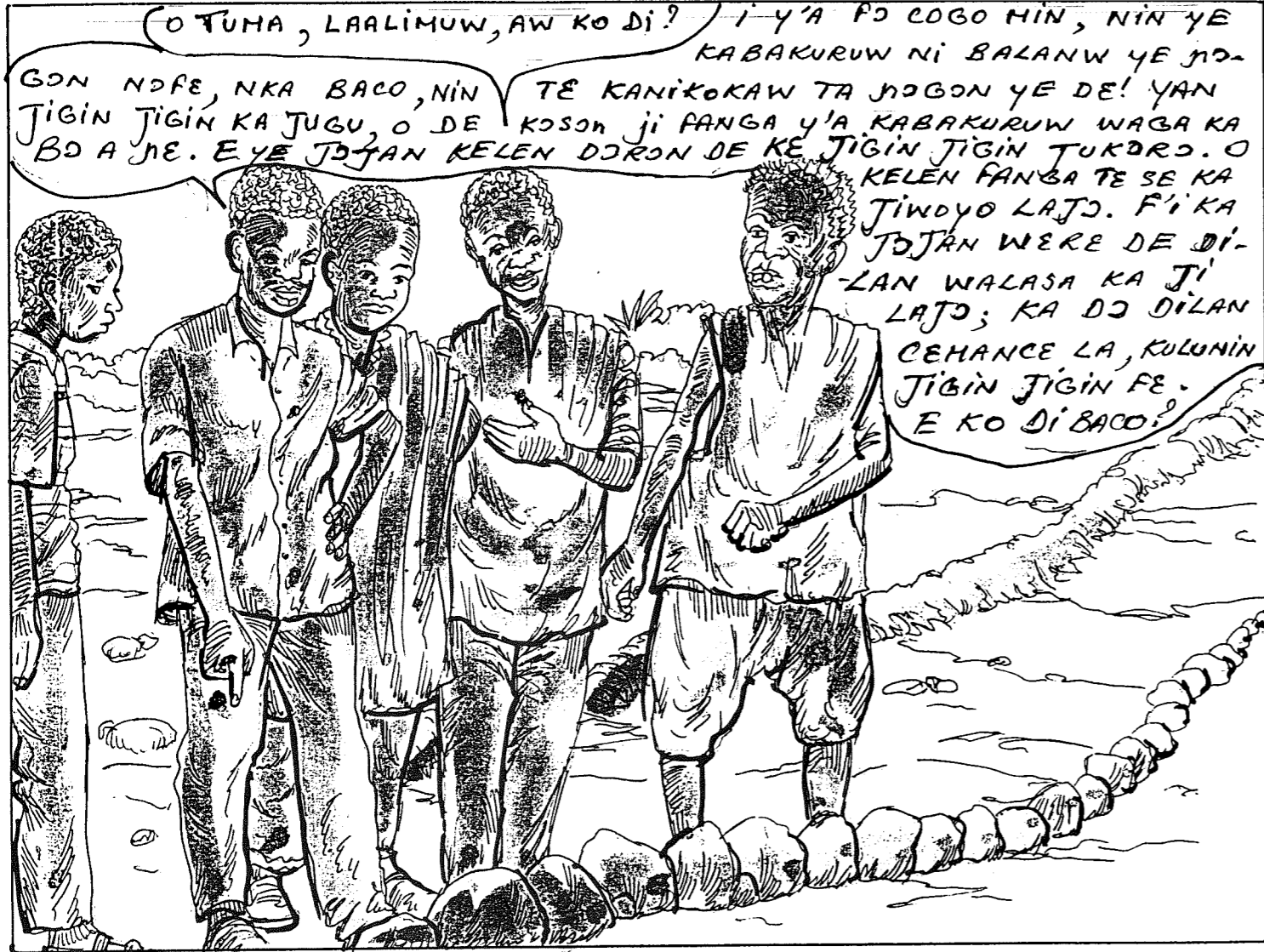
TIJE DON. A MA YELEMA
 FOYI DON NE KA FOROLA.



AWKO DI!







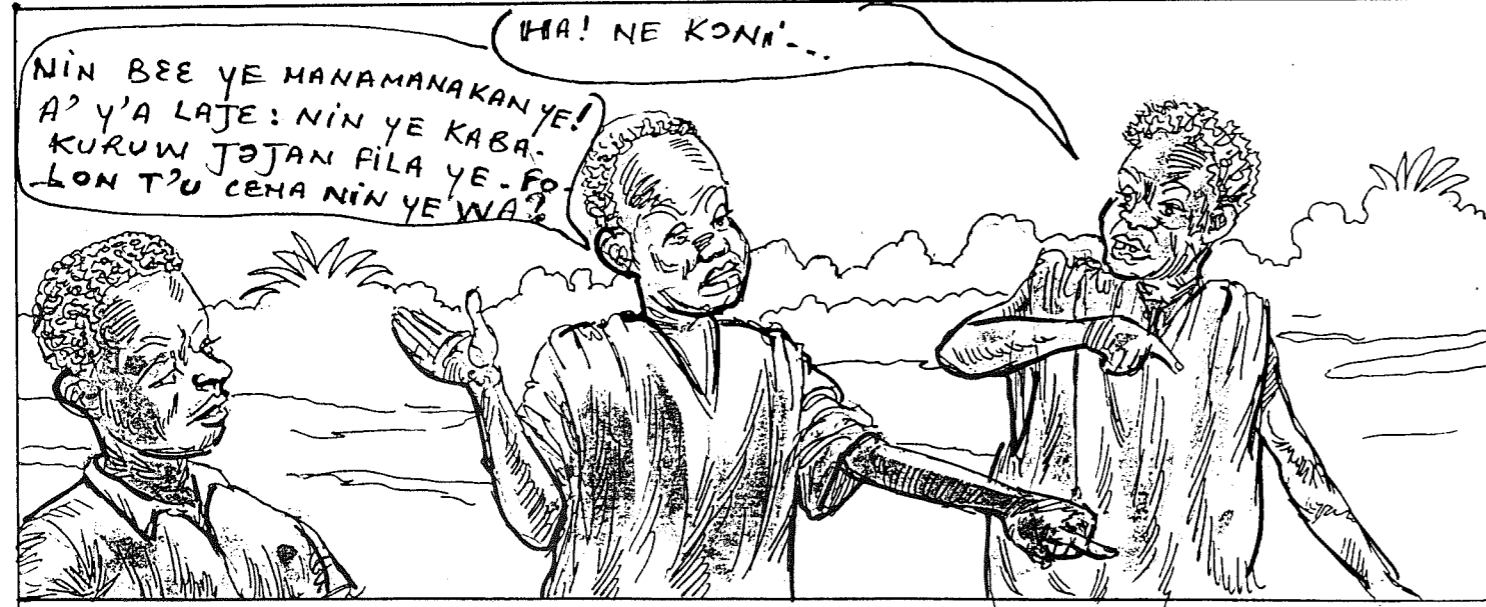
O TUMA, LAALIMUW, AW KO DI? I Y'A FO LOGO MIN, NIN YE KABAKURUW NI BALANW YE JO-
GON NDJE, NKA BACO, NIN TE KANIKOKAW TA JOGON YE DE! YAN JIGIN JIGIN KA JUGU, O DE KOSON JI FANGA Y'A KABAKURUW WAGA KA BO A JE. EYE JOJAN KELEN DORON DE KE JIGIN JIGIN TUKORO. O KELEN FANGA TE SE KA JIWOYO LAJO. F'IKA JOJAN WERE DE DI-LAN WALASA KA JI LAJO; KA DO DILAN CEHANCE LA, KULUNIN JIGIN JIGIN FE. E KO DI BACO?



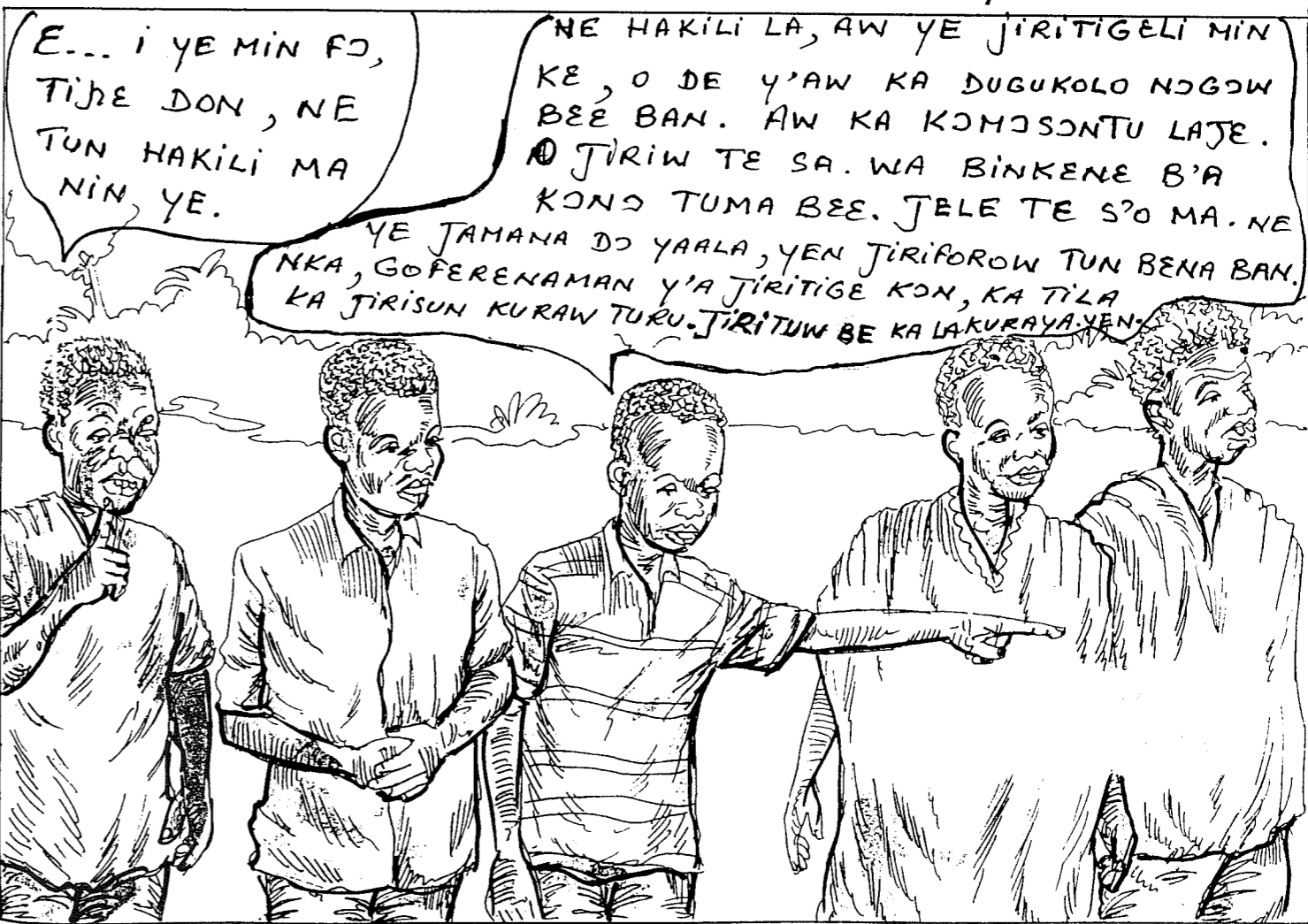
HA... TIJE YERE LA
HIA HIA HIA



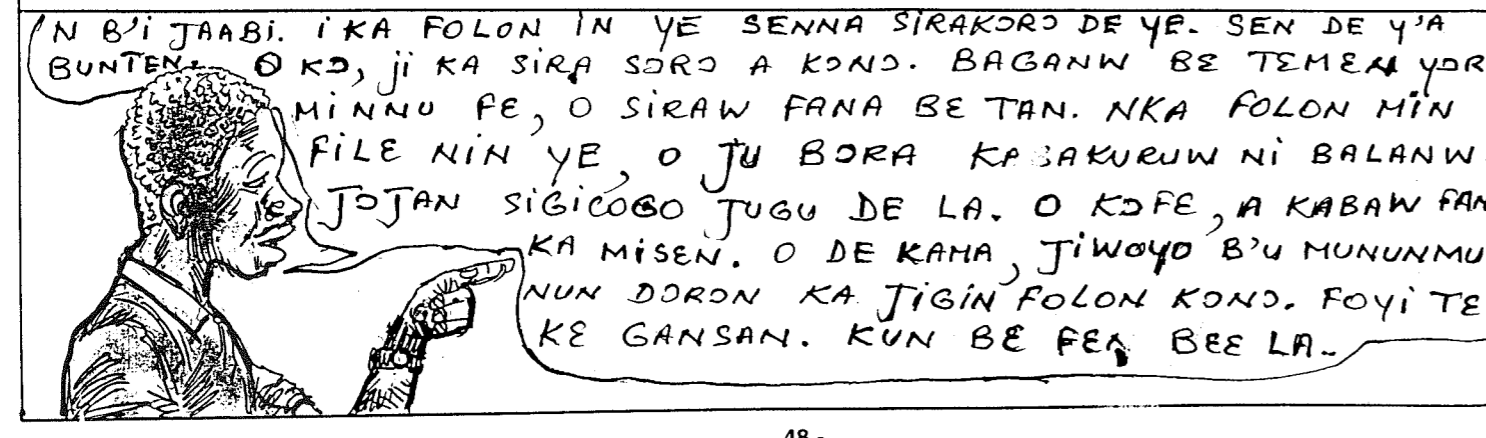
KABAKURUW DORON TE DUGUKOLONON BALI. BAGANINTUW FANA BE SE K'AKE. AW DUN B'O KE K'AW KA FOROW DE DANFARA. O TEMENNEN KO, N'AW BE WELENW CI FOROW KONO, A'KAN'A KE JIBOLI SIRA FE, N'O TE U LA-BAN BE DUNYA K'IA KE FOLONW YE, I N'A FO AW JE BE MINNU NA.



HA! NE KONI...
NIN BEE YE MANAMANAKAN YE! A' Y'A LAJE: NIN YE KABAKURUW JOJAN FALA YE. FO LON T'U CEHA NIN YE WA?



E... I YE MIN FO, TIJE DON, NE TUN HAKILI MA NIN YE.
NE HAKILI LA, AW YE JIRITIGELI MIN KE, O DE Y'AW KA DUGUKOLO NOGOW BEE BAN. AW KA KONDOSONTU LAJE. O JIRIW TE SA. WA BINKENE B'A KONO TUMA BEE. JELE TE S'O MA. NE YE JAMANA DO YAALA, YEN JIRIFOROW TUN BENA BAN. NKA, GOFERENAMAN Y'A JIRITIGE KON, KA TILA KA JIRISUN KURAW TURU. JIRITUW BE KA LAKURAYAYEN.



N B'I JAABI. I KA FOLON IN YE SENNA SIRAKORO DE YE. SEN DE Y'A BUNTEN. O KO, JI KA SIRA SORO A KONO. BAGANW BE TEMEN YORO MINNU FE, O SIRAW FANA BE TAN. NKA FOLON MIN FILE NIN YE, O JU BORA KA SAKURUW NI BALANW JOJAN SIGICOGO JUGU DE LA. O KOFE, A KABAW FANA KA MISEN. O DE KAMA, JIWOYO B'U MUNUNMUN DORON KA JIGIN FOLON KONO. FOYI TE KE GANSAN. KUN BE FEA, BEE LA.

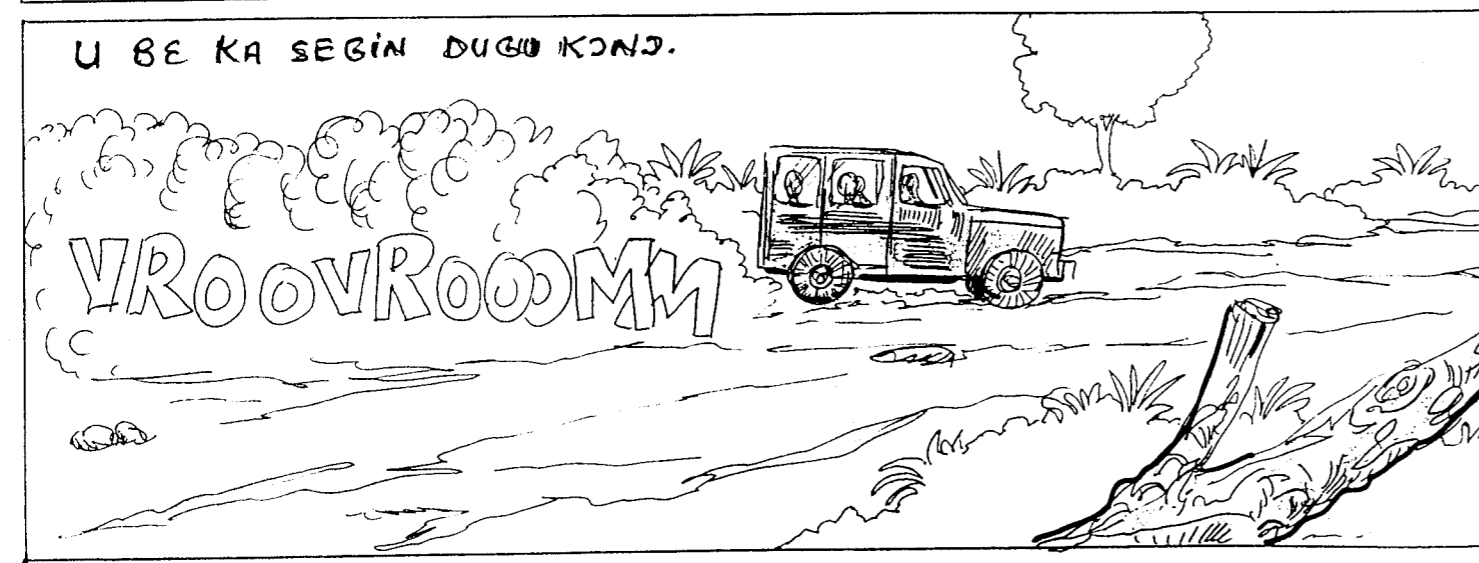


N'Y'A SORAW Y'A FARMU,
A'Y'AN DEME TOW
LA FARMUYALI LA, BAWO
KODON BALIYA JOGON
BANAJUGU TE.



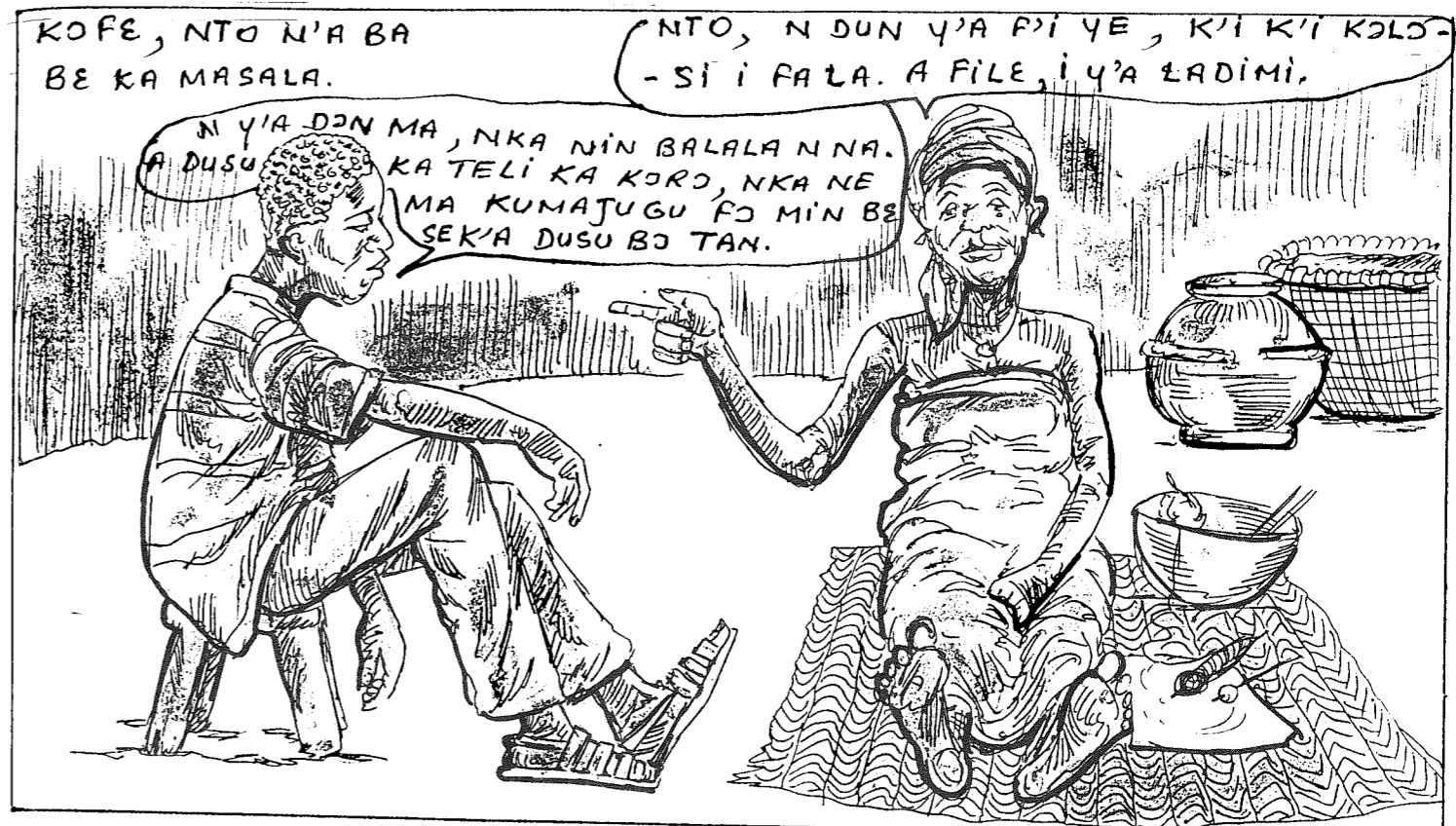
KO NOGON TE, BARISA
BEE KA FARMUYALICOGO
TE KELEN YE, SANKO
FOLOMOGON. AW KA DONNIYA
NINNU YE FEN KURAW YE.

N Y'O FARMU. NKA
MUJU DE BE SI BO
SHEFAN NA. AN K'AN
TIMINANDIYA BANI!



U BE KA SEGIN DUGU KONJ.

VROOVROOMM



KOFE, NTO N'A BA
BE KA MASALA.

NTO, N DUN Y'A F'I YE, K'I K'I KOLS-
-SI I FALA. A FILE, I Y'A LADIMI.

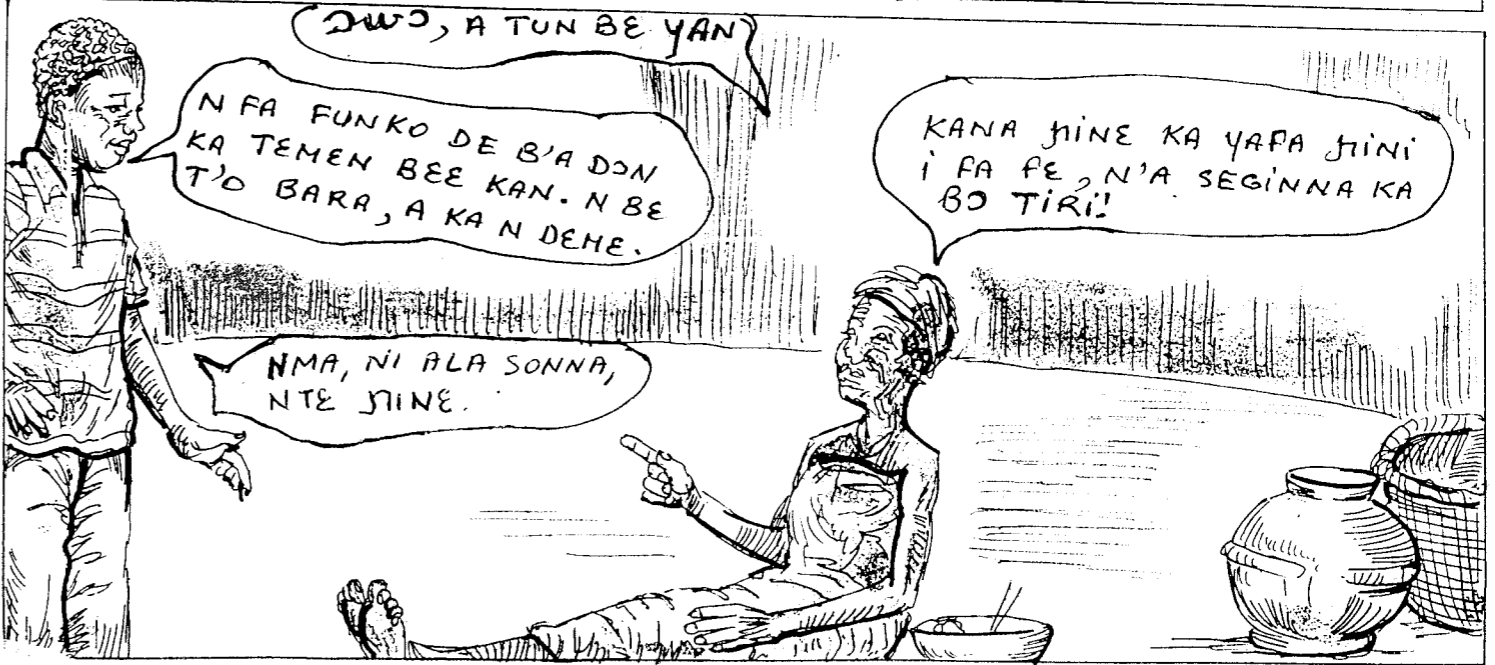
N Y'A DON MA, NKA NIN BALALA NNA.
A DUSU KA TELI KA KORO, NKA NE
MA KUMAJUGU FO MIN BE
SEK'A DUSU BO TAN.



N'AW KA DUGUKOLO
-NONKO B'A DUSU
TIBE, O TUMA, A'
Y'A DABILA WA-
LASA KUMA KA
BAN.



NMA, NIN Y'AN KA DUGU S'INI JESIGIKO
DE YE. KO WERE BE NE FA KA KEWALE
IN JUKORO. N TERIKE ALIYU TUN BE
TONSIGI MIN NA YAN, N FA
TERIKE FUNKO TUN B'O
KENE KAN WA?



DWO, A TUN BE YAN

N FA FUNKO DE B'A DON
KA TEMEN BEE KAN. N BE
T'O BARRA, A KA N DEHE.

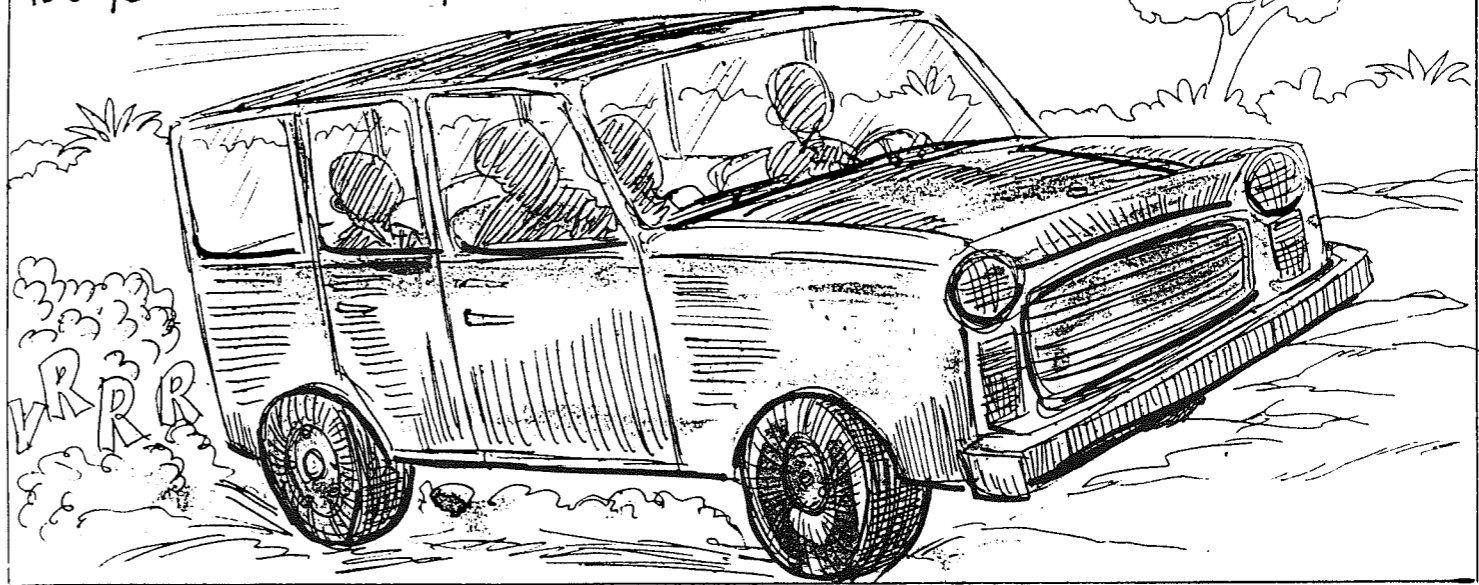
KANA JINE KA YAPA JINI
I FA FE, N'A SEGINNA KA
BO TIRI!

NMA, NI ALA SONNA,
NTE JINE.

NTO TAARA FUNKO KA BUGUDA LA.



NTO NI SEMUDETE KA IDEN NI ALIYU TAARA KIFIRI N'O YE NTO KA DUGU YE.



FOLIW BANNEN KO:

NFA, NE TUN B'AFE KA KUMA N'E YE.

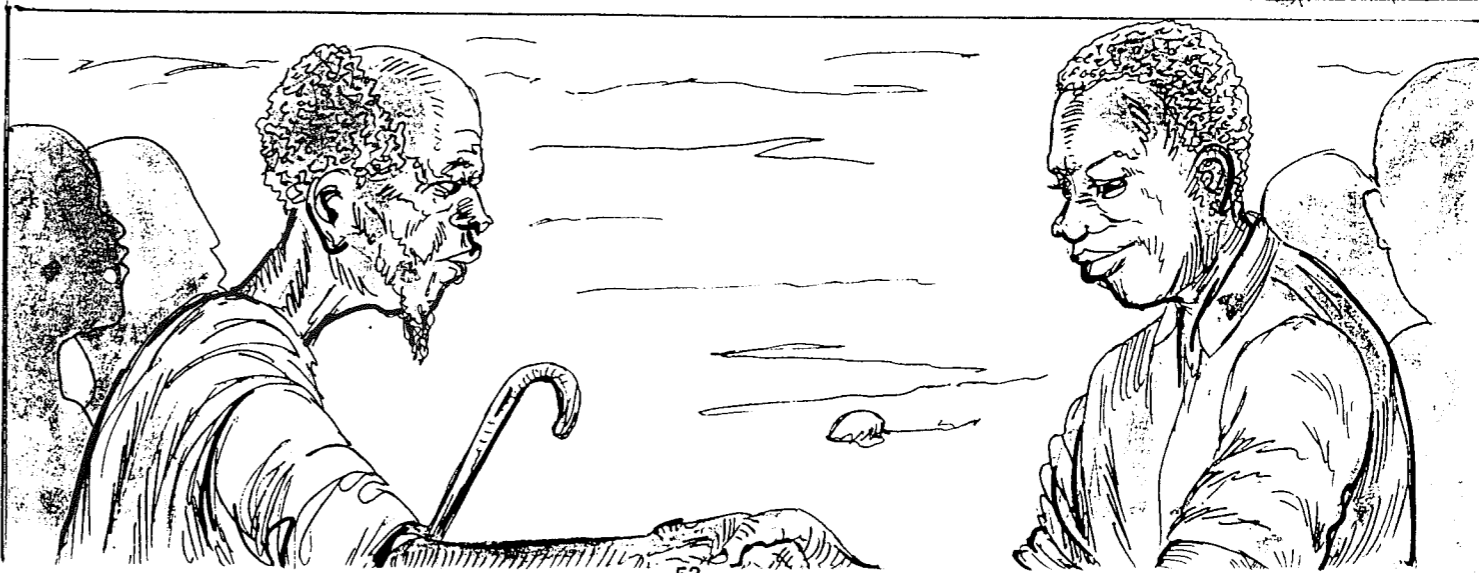
AYIWA! TUGUNKO



I MA JINE AN KA LAADAW KO, O DIYARA NYE, N DEN, O YE KUNNA-WOLOKO YE. I Y'A FO COGO MIN NA, DUGUKOLONONKO DORON M'I FA LADIMI. TONSIGI DON, I YERE TERIKE ALIYU DE YE KUMATUGUFO. DUGUBAKONDENW DON, U MA LAM; U TE SE KUMACOGO LA. FEN DOW TE FO ANW FE YAN, N'AN M'I DAFARA. NIN DON IN NA, ALIYU Y'ANW KA KOMOW LAGOSI, K'ANW FILE HALONMAW YE. E JUN, B'I FA DUSU DON. NK'AN SI MIA 'DIYA ALIYU LA. A BEE FILE!



U SERA JOONA.





N FAW NI NKOROW, A YE YAPA N MA, BAWO N B'A FE KA KUMA. KO MIN Y'AN NA SE YAN, FENBA DON. A BE WAATI BO, AN YE ALIYU BILA KA N'AW BARO....

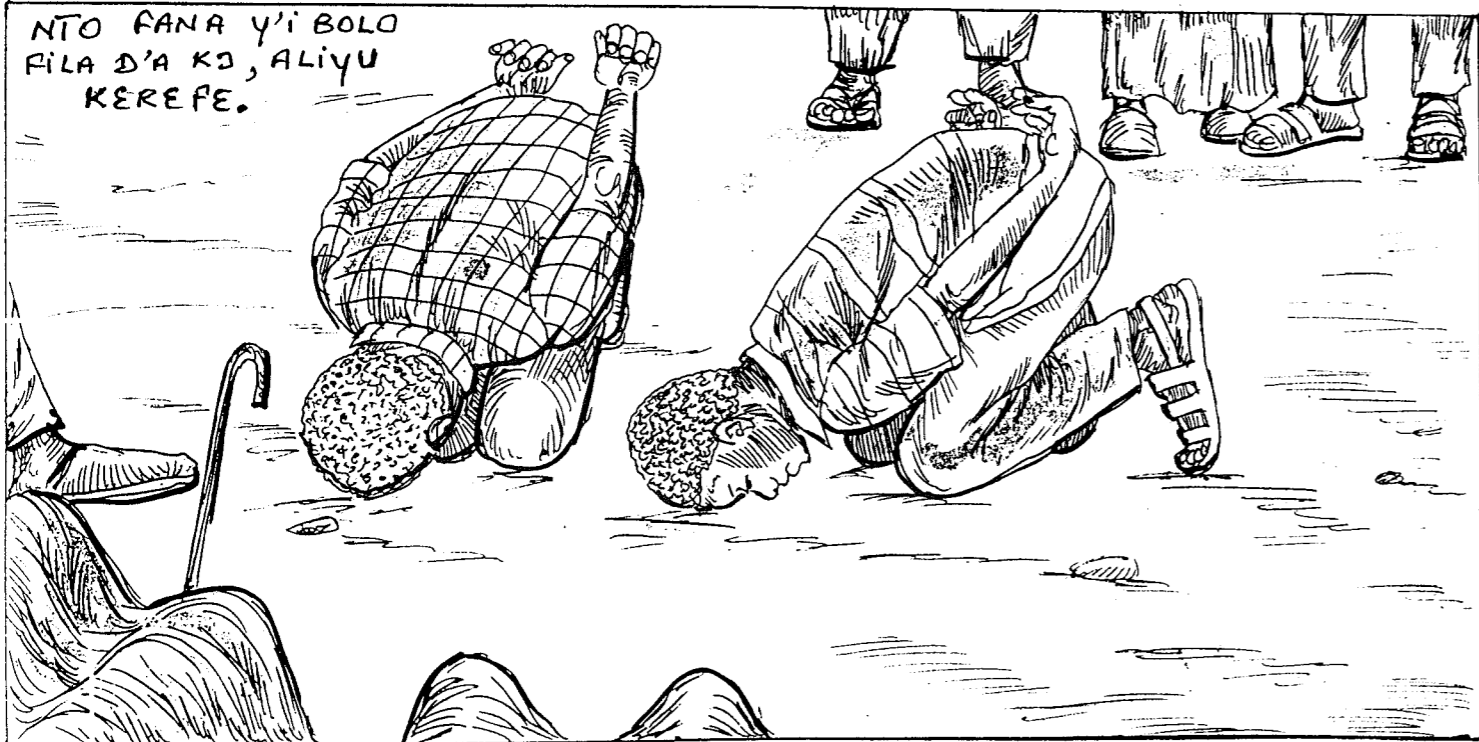
... DUGUKOLONONKO KAN. AN TERI NTO TAAR'AN LADONNIYA KO ALIYU M'A FAW BONNYA A KA KUMA KONDO. N'O DIGIR'AW LA, O KA KAN. NKA NE MIN Y'A KA KUNTIGI YE, JALAKITIGI YE NE DE YE, BARISA NE TUN MAN KAN KA ALIYU KELEN BILA KANA.



... O DE KOSON, N B'AW DELI, AW KA YAPA NMA. NT'A SE FILA TUGUN. ALIYU, N BE MIN JINI E FE SISAN, T'I BOLO FILA D'I KO AN FAW N'AN KOROW YE!



NTO FANA YE KUMATA. NE FANA FILILA LAJEBBA KEDON. N FANA BE YAPA JINI N FAW NI NKOROW FE.

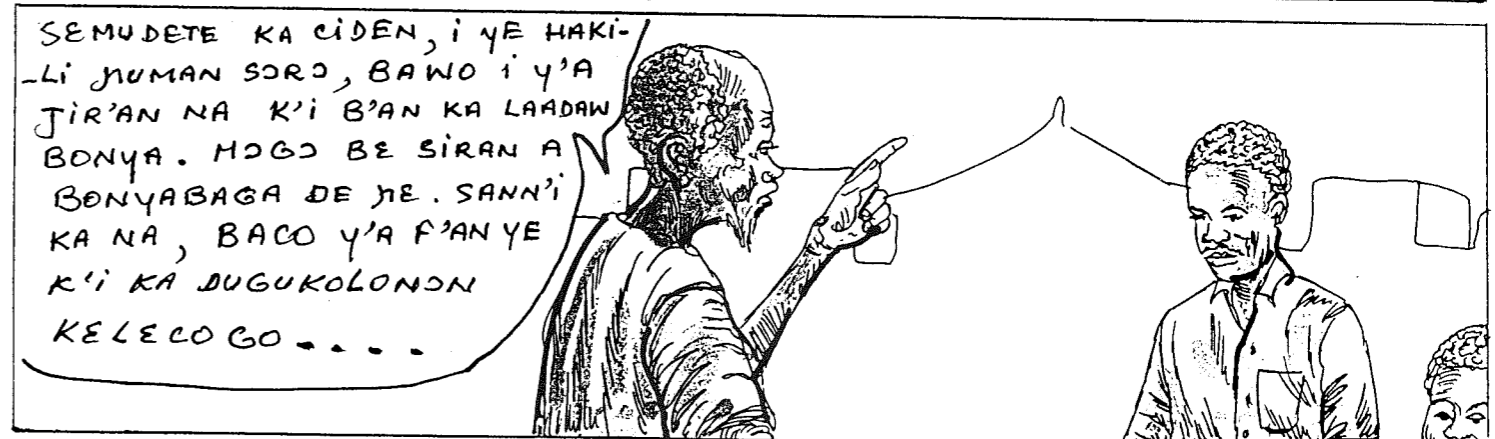


NTO FANA Y'I BOLO FILA D'A KO, ALIYU KEREFE.



DUGUTIGI YE KUMA TA.

A YE WULI KA T'AW SIGI, NDENW.



SEMUDETE KA CIDEN, I YE HAKILI JUMAN SORO, BAWO I Y'A JIR'AN NA K'I B'AN KA LAADAW BONNYA. MOGO BE SIRAN A BONNYABAGA DE YE. SANN'I KA NA, BACO Y'A F'AN YE K'I KA DUGUKOLONON KELECO GO....



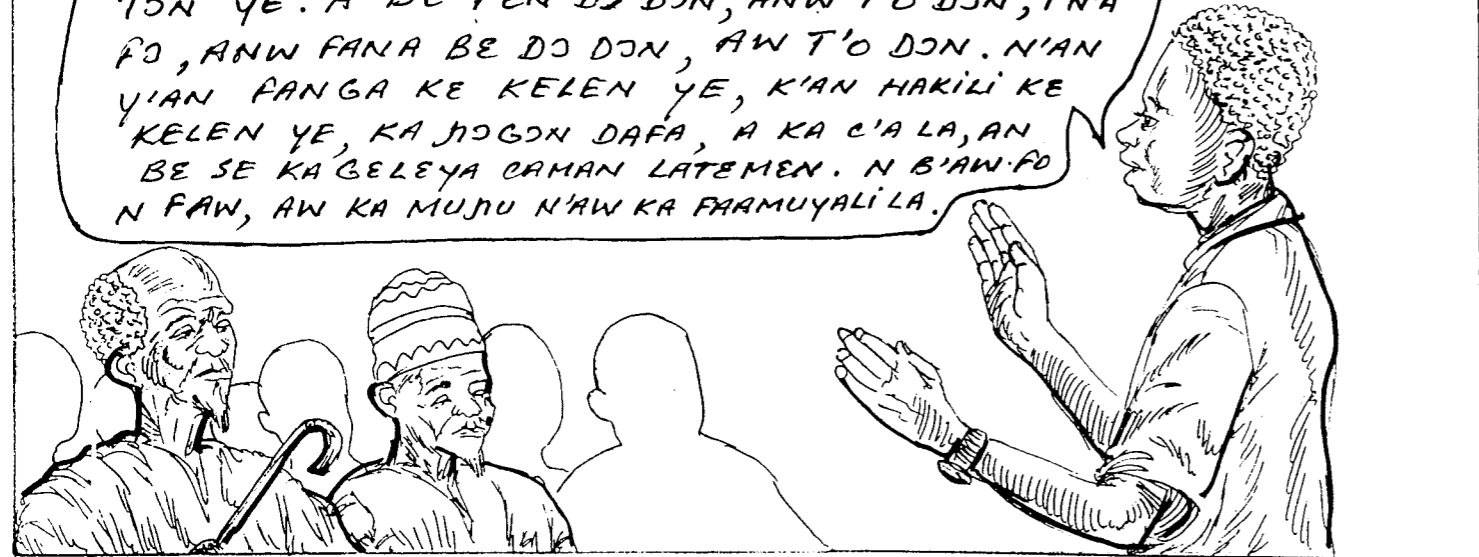
... Y'ALE KUN MINE, HALI N'ANW YERE MA D'ALAO COGOLA. NKA O T'AN BALI K'A SIFILE. AN B'I YAMARUYA, I KA TAA NI DENMISENW YE FOROW LA, WALASA KA BALANW DILAN KA DUGUKOLONON JIWOYO KUN-BEN.

I KA COGOYA Y'AN DIYA KOSEBE! HALIBI, AN BE DUGAWU KE, ALA KA FITINE DUGA AN BEE DUSUKUN NA!

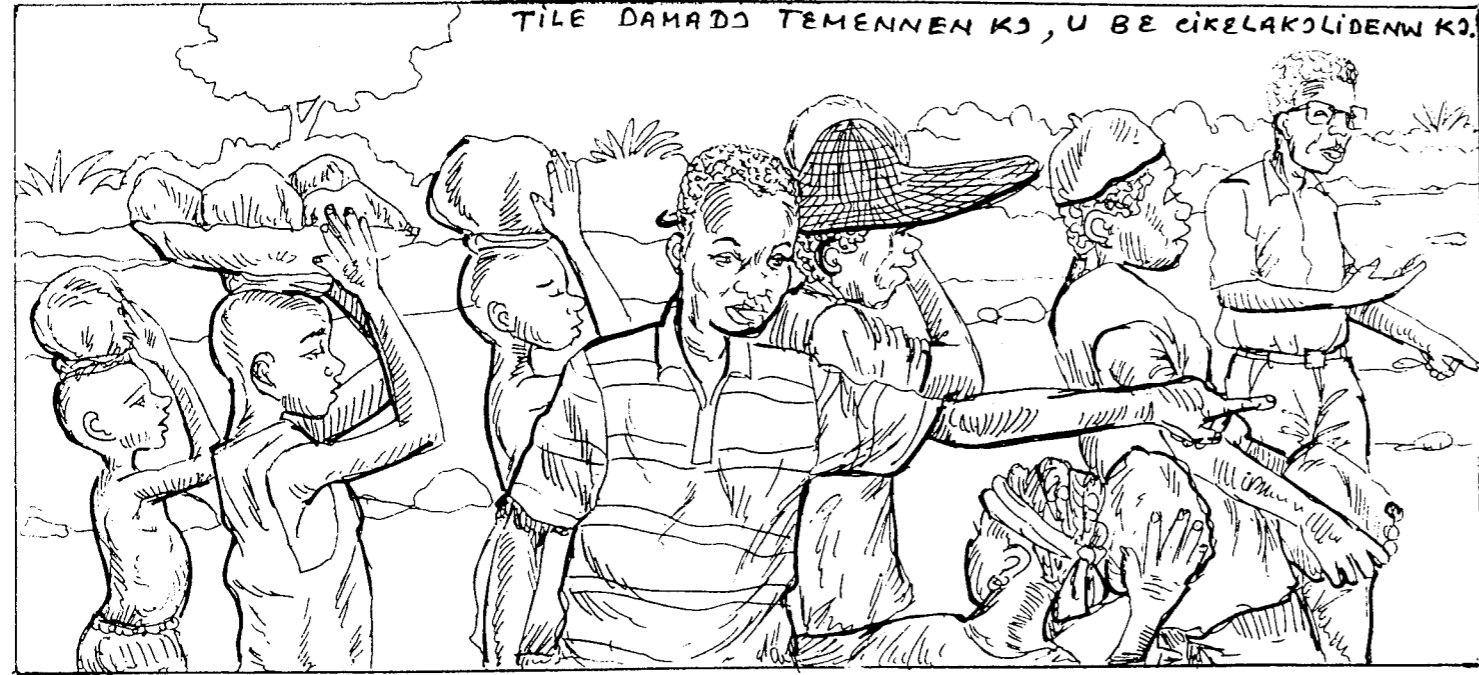
N'FAW, NE DE KARAN K'AW FO. MIN KA DIAN YE, NI NIN GELE YA JOGON B'AW KAN, AN B'AW KA BILA LA. AW KA DUGU Y'AW TA YE. AW KA TON Y'AW TA YE. A' B'IA FE U KA KE COBO MIN NA, AW B'U KE TEN. MOGOSI TEN'A KA DAGA SIGI AW DA LA, K'AW DON U JENA DA FE, HALI BABA KOMANDAN!



N BE SINSIN O YORO KAN, AW HALALA DE Y'A KA TON YE. A' BE FEN DO DON, ANW T'O DON, I'NA FO, ANW FANA BE DO DON, AW T'O DON. N'IAN Y'IAN FANGA KE KELEN YE, K'AN HAKILI KE KELEN YE, KA JOGON DAFI, A KA C'A LA, AN BE SE KA GELE YA CAMAN LATEMEN. N B'AW FO N FAW, AW KA MUJU N'AW KA FARMUYALI LA.



TILE DAMAD TEMENNEN K3, U BE CIKELAKOLIDENW K3.



KOSAMFE, DUGUKONMOGOW...



... YE BAARA DAMINE.

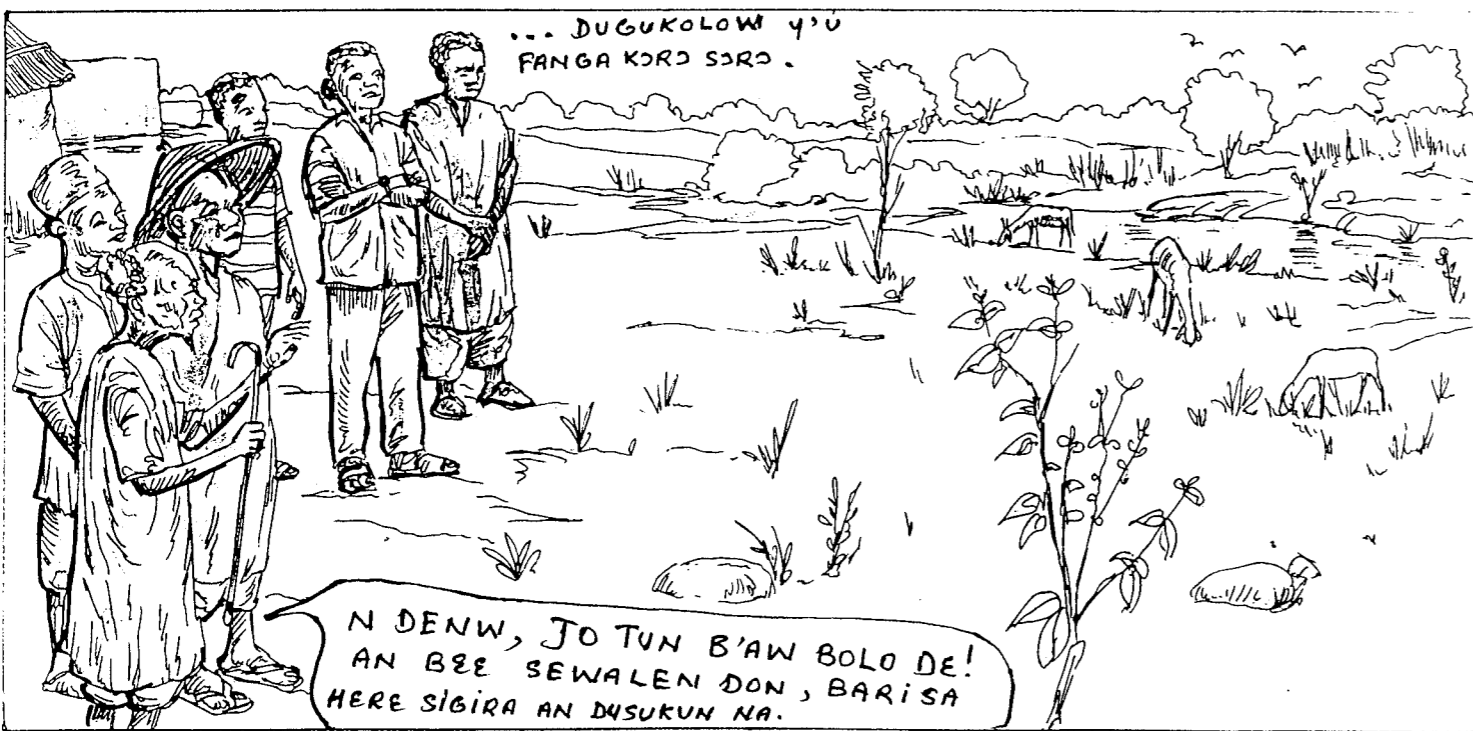


BAARAW BANNEN KO,
NTO YE KUMATA.

N BE BEE LAJELN FOAWKA BAARA JUMANNA. SAN
DAMADO JINAN KO, BINWI BENA FALEN YAN. JIRIW
BENA NUGU. AN BEN'AW KA FOROW SENE A JEMA.
NI SANJI FOLOW BINNA, AN BENA JIRIW TURU KA
DUGUKO- LONON LAJO.



SAN DAMADO
TEMENNEN KO,
YORO BEE
NUGURA. ITE
FEN WERE YE BINKENE
NI JIRITUW KO...



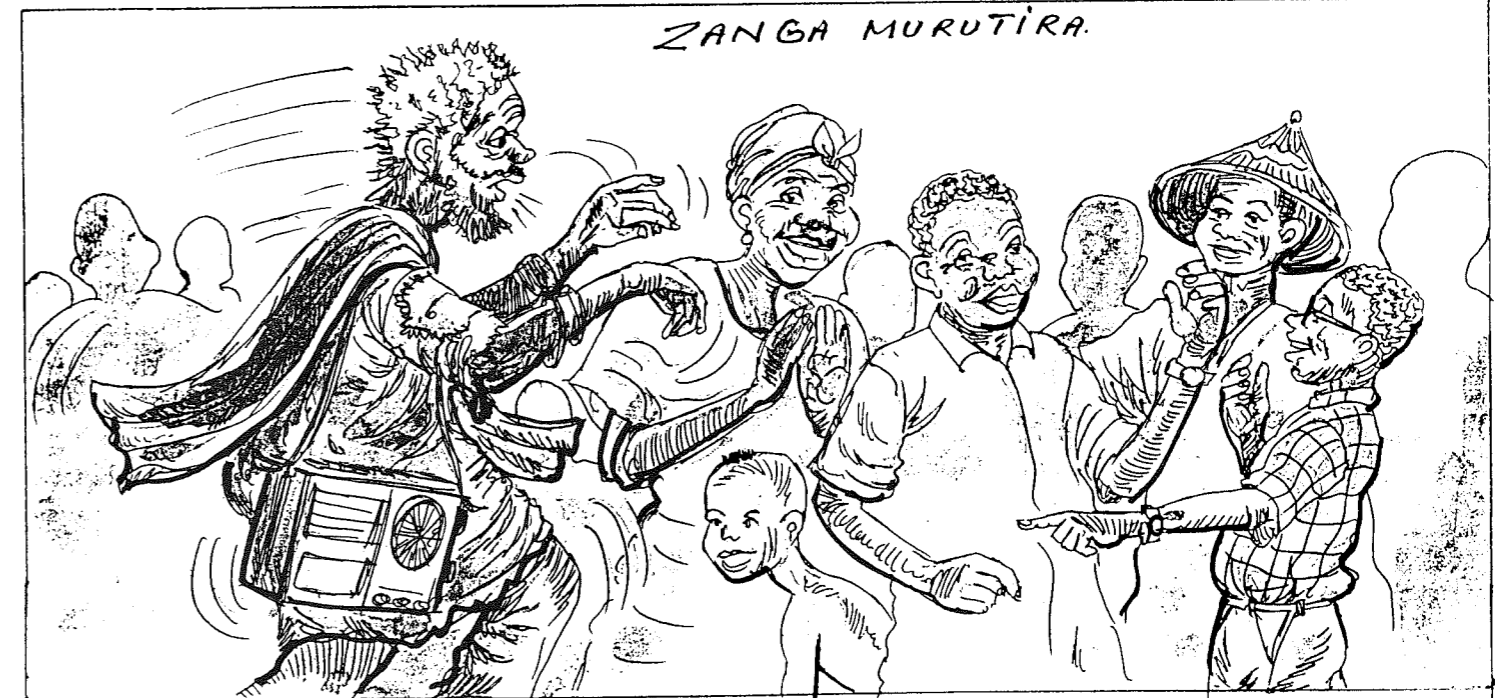
... DUGUKOLOW YU
FANGA KORO SORO.

N DENW, JO TUN B'AW BOLO DE!
AN BEE SEWALEN DON, BARI SA
HERE SIGIRA AN DUSUKUN NA.

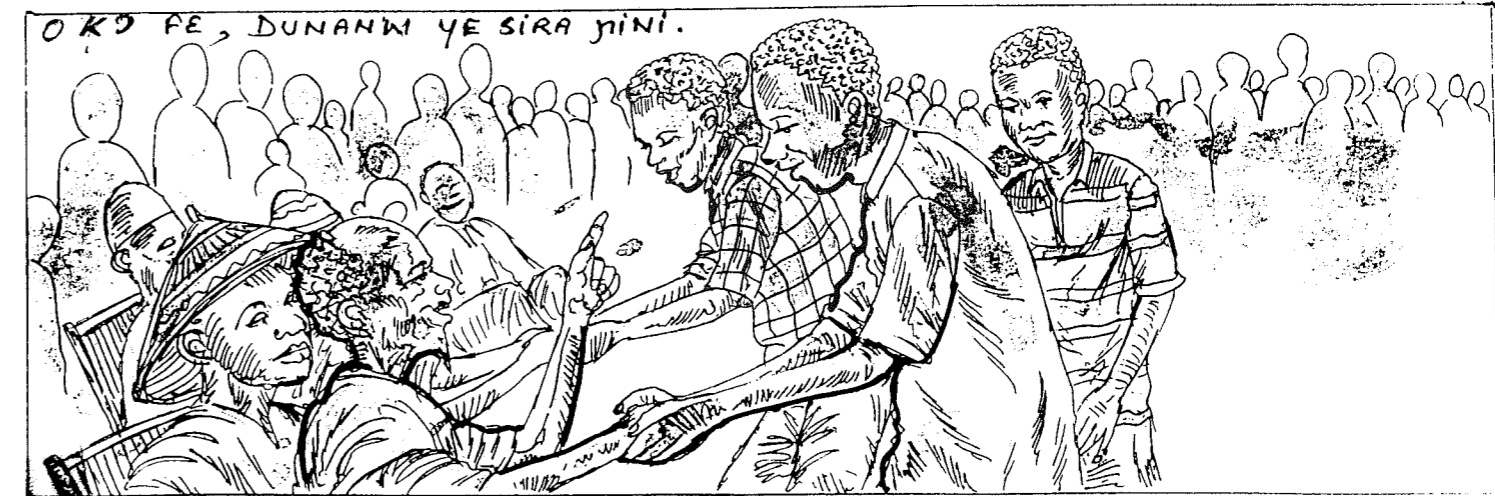
GINTAN BE DUGU KONJO.



DOUM
DOUM
DOUM
DOUM
DOUM



ZANGA MURUTIRA.



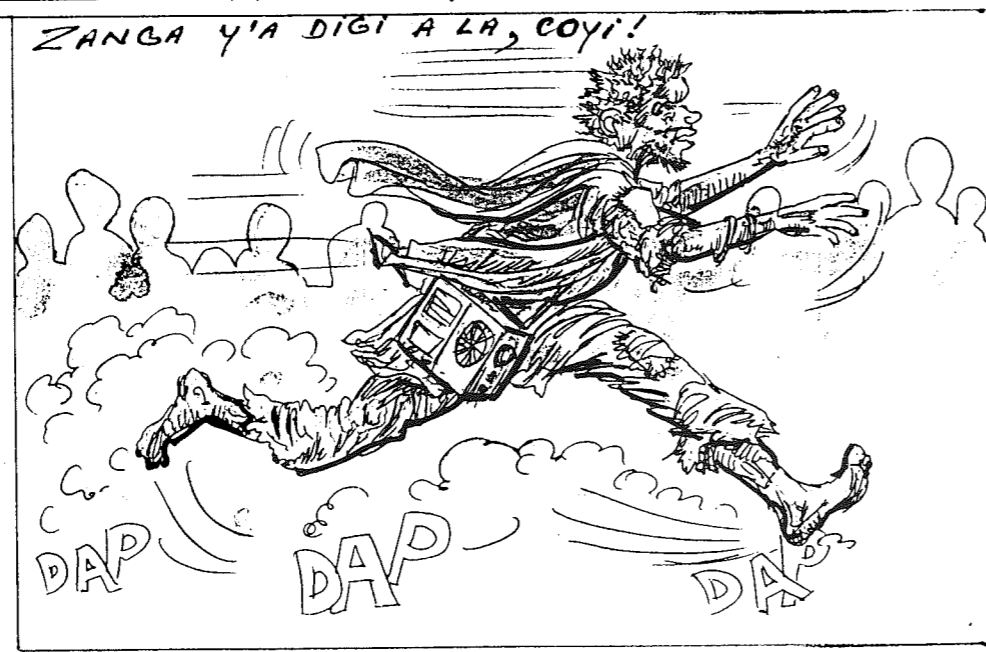
OKO FE, DUNANWI YE SIRA JINI.



ZANGA, I MUSO
BE KA NA !!!

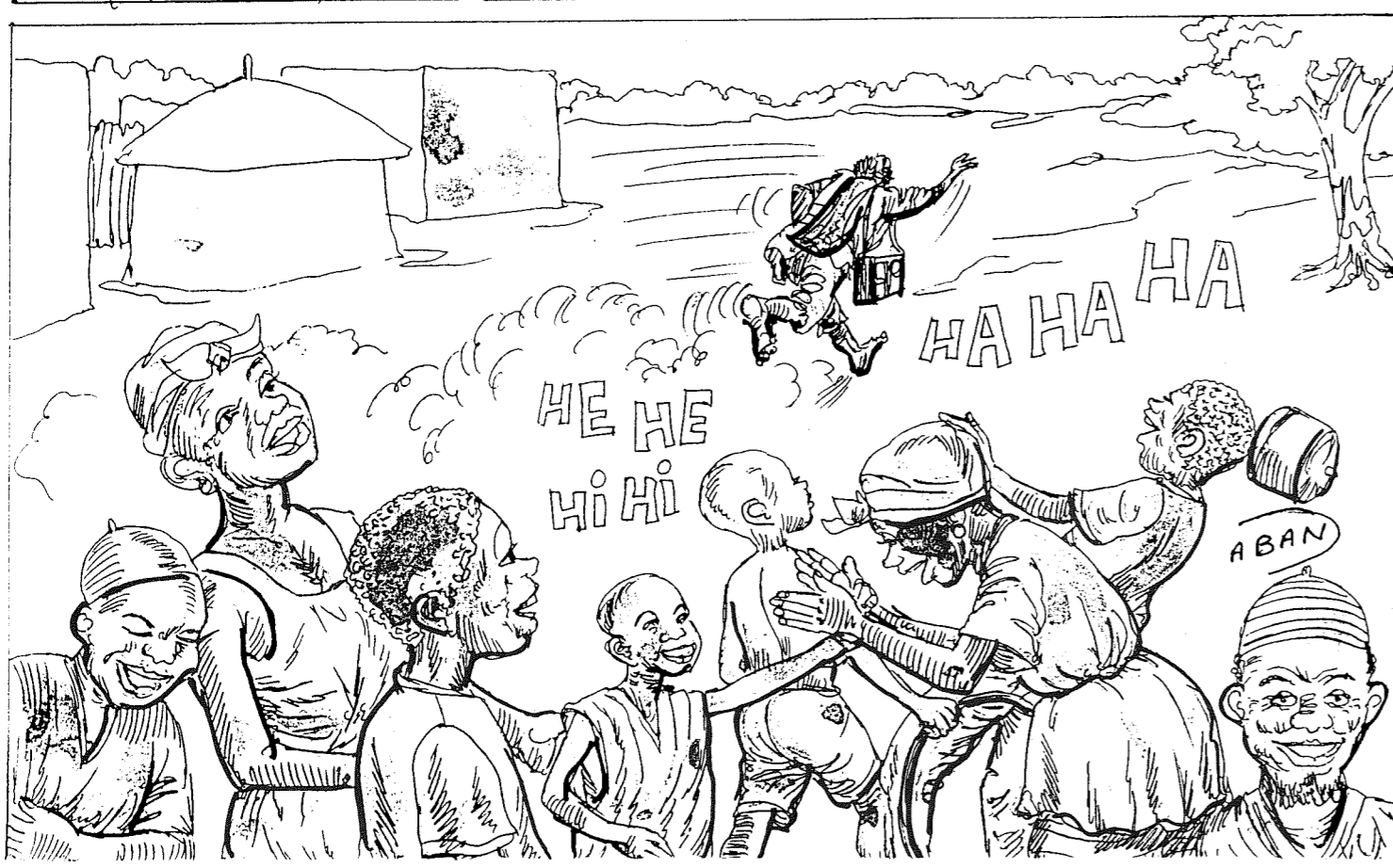


ZANGA KA BELEBELE
NANIA JO I KORJ.



ZANGA YA DIGI A LA, COYI!

DAP DAP DAP



HE HE
HI HI
HA HA HA
ABAN